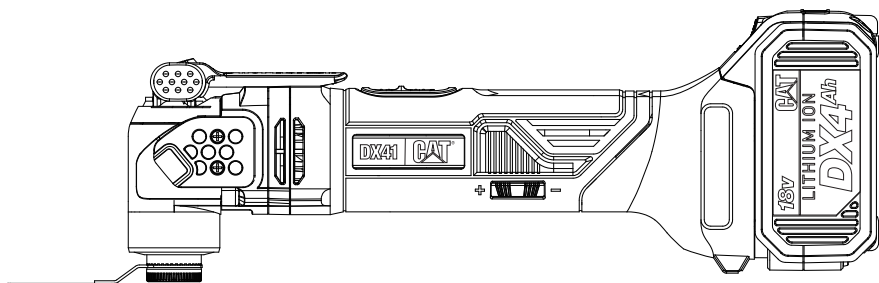


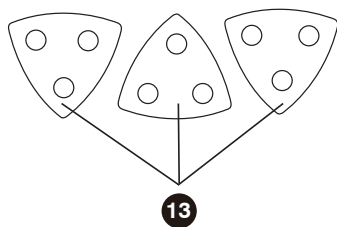
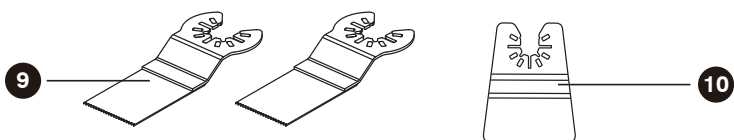
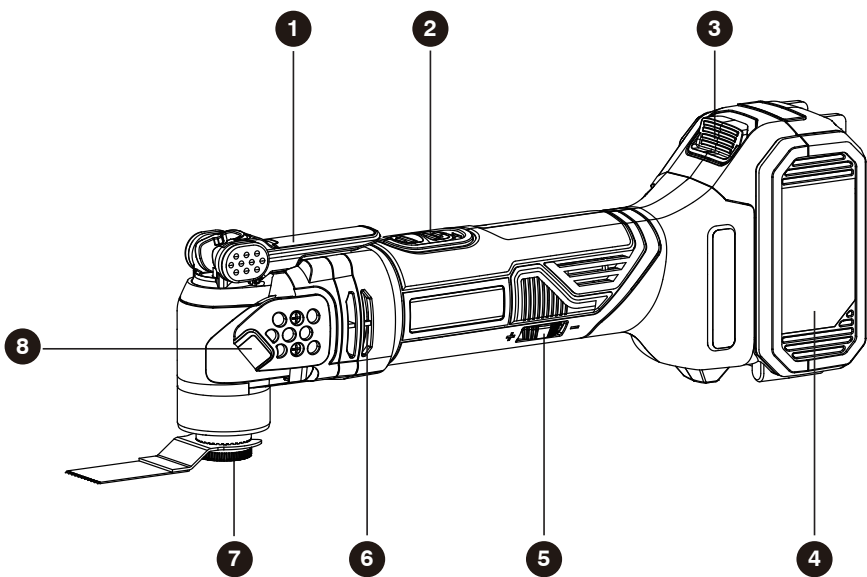


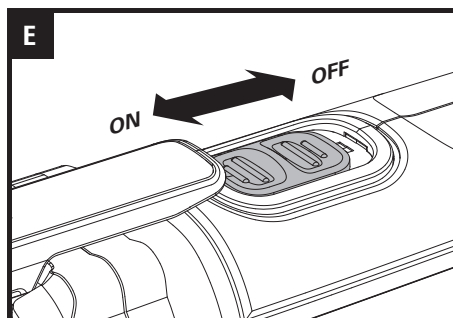
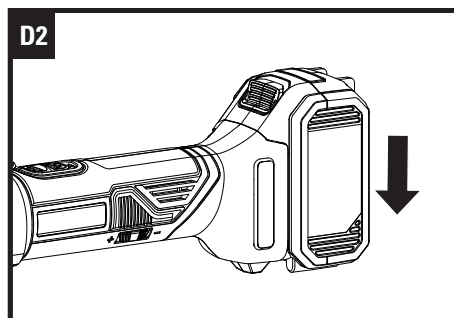
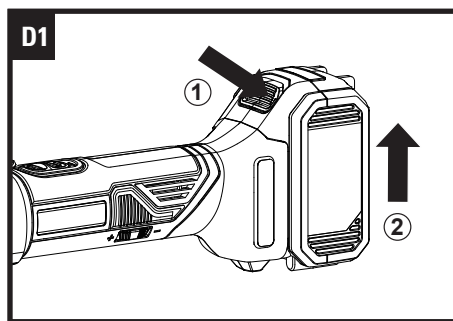
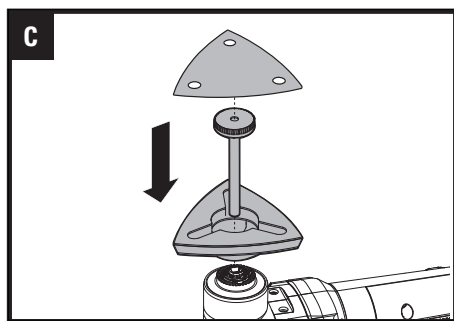
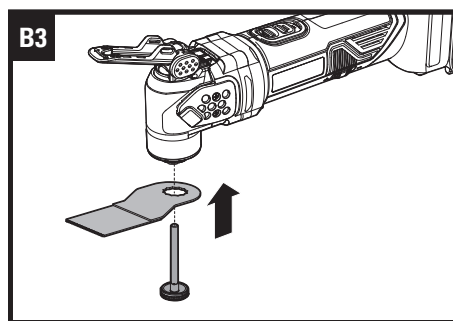
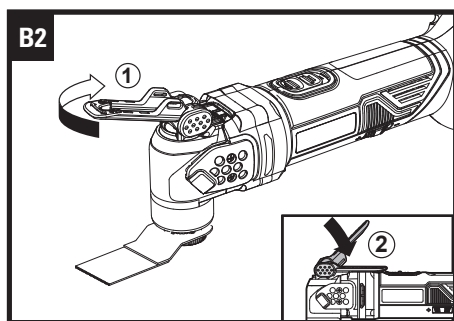
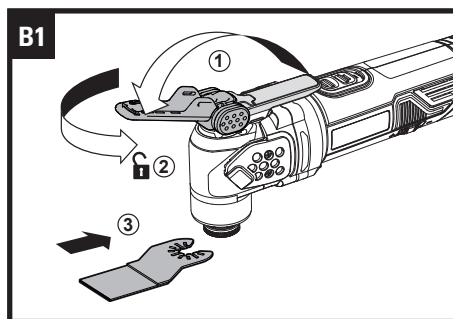
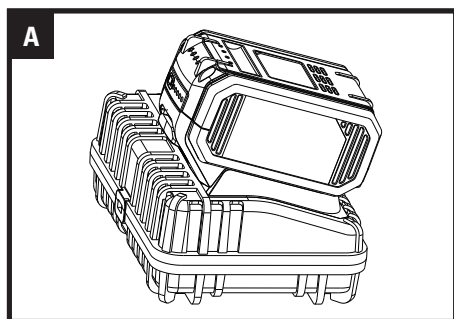
18V

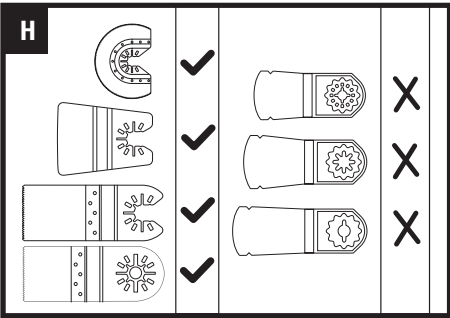
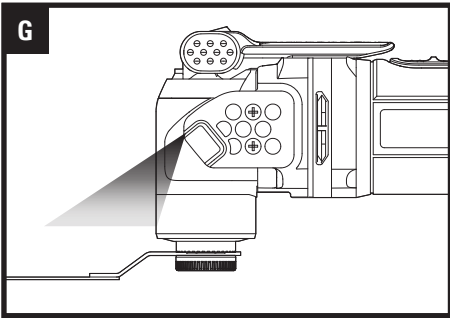
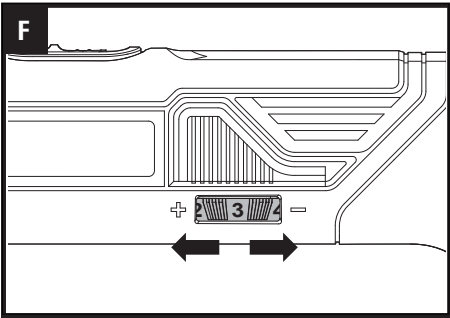
DX41 DX41B



EN	Cordless oscillating multi-tool	DK	Oscillerende værktøj
DE	Oszillationswerkzeug	PL	Narzędzie oscylacyjne
FR	Outil multifonction sans fil	BG	Вибриращ инструмент
IT	Attrezzo ad oscillazione	HU	Oscilláló szerszám
ES	Herramienta oscilante	RO	Instrument oscilant
NL	Trillende machine	CZ	Oscilační nástroj
PT	Ferramenta oscilante	SK	Vibračný nástroj
SV	Oscillerande verktyg	SL	Oscilacijsko orodje
FIN	Langaton värähtelevä monitoimityökalu	TR	Akülü Salınlımlı Çok amaçlı alet
NOR	Oscillerende verktøy	AR	أداة متعددة الاهتزاز اللاسلكي







ORIGINAL INSTRUCTION

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5) Battery tool use and care
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally

occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) Service
 - a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAFETY INSTRUCTION FOR CUTTING

- a) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer

to this instruction and use the correct charging procedure.

- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Li-Ion

Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. TOOL-LESS ACCESSORY CLAMPING LEVER
2. ON/OFF SWITCH
3. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
4. BATTERY PACK*

5. VARIABLE SPEED CONTROL
6. VENTING SLOT
7. FLANGE
8. LED LIGHT
9. END CUT BLADE
10. RIGID SCRAPING BLADE
11. SANDING PAD
12. CIRCULAR SEGMENT BLADE
13. SANDING PAPER

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type Designation DX41 DX41B (41- designation of machinery, representative of Oscillating Multi-tool)

	DX41	DX41B
Voltage	18V ϖ	
No load speed	8000-19000/min	
Oscillations angle	4.0°	
Battery capacity (DXB4)	4.0Ah	/
Charger input (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Charger output (DXC4)	20 V ϖ 4A	/
Charger protection class	 /II	/
Machine weight	2.15kg	1.1kg

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L _{pA} : 81 dB (A)
A weighted sound power	L _{WA} : 92 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Wear ear protection. 	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Vibration emission value	a_h = 2.9 m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.
Always use sharp chisels, drills and blades.
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

8 Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DX41	DX41B
End cut blade for wood	1	1
End cut blade for metal	1	1
Rigid scraping blade	1	1
Sanding pad	1	1
Sanding paper (40 #)	3	3
Sanding paper (80 #)	3	3
Sanding paper (120 #)	3	3
Circular segment blade	1	1
Battery pack (DXB4)	1	/
Charger (DXC4)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The power tool is intended for sawing and remodeling wooden materials, plastic, plaster, non-ferrous metals and fasteners (e.g. nails and clamps) as well as for working on soft wall tiles and for dry grinding of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

ASSEMBLY

1. MOUNTING/CHANGING ACCESSORIES

WARNING: Before mounting or replacing application tools or accessories, remove the battery pack. This preventative safety measure eliminates danger from accidentally starting the power tool.

WARNING: For all work or when changing accessories, always wear protective gloves. Avoid danger of injury from the sharp edges of the accessories. Accessories can become very hot while working, presenting danger of burns!

WARNING: To reduce the risk of injury, do not let the sharp side of the accessory face back toward the user's hand.

The tool free system makes you change the accessories without using an allen key.

- Mounting the accessories with an open-ended connection (See Fig. B1, B2)

- 1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.
- 2) Rotate the lever counterclockwise to loosen the flange.
- 3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
- 4) Re-tighten the flange to keep blade temporarily secure.
- 5) Rotate the lever clockwise until accessory is tightened securely.
- 6) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

- Mounting the accessories with a closed-ended connection (See Fig. B3)

- 1) Flip the tool-less accessory clamping lever forward to the open position.

- 2) Completely take off the flange.
- 3) Insert the accessory onto the accessory Interface, ensure the accessory is on the right position.
- 4) Re-insert the flange and tighten it to keep blade temporarily secure.
- 5) Flip the tool-less accessory clamping lever back down to original position.

2. MOUNTING THE SANDING PAPER (SEE FIG. C)

- 1) Mount the sanding pad following the steps of mounting the accessories with a closed-ended connection.
- 2) Align the sanding paper and press it onto the sanding pad by hand.
- 3) Firmly press the power tool with the sanding paper against a flat surface and briefly switch the power tool on. This provides for good adhesion and prevents premature wear.
- 4) If one point has become worn, pull off the sanding paper, turn it 120° and place it on again.

3. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. D1, D2)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

OPERATION

1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. E)

To start the machine, push the On/Off switch forward so that the "I" mark is indicated on the switch.

To switch off the machine, push the On/Off switch toward the rear so that the "O" mark is indicated on the switch.

2. USING THE VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. F)

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running. The variable speed control can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application.

High oscillation frequency: Sanding, sawing, rasping and polishing stone and metal.

Low oscillation frequency: Polishing varnishes.

3. LED LIGHT (SEE FIG. G)

The LED light allows you to keep a clear view under less illuminated circumstances. To turn on the light simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will be off.

4. SELECTING AN APPLICATION TOOL (SEE FIG. H)

Please observe the application tools intended for your machine. Do not use these application tools are not intended for this machine.

EN

WORKING HINTS FOR YOUR TOOL

1. If your power tool becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run it with no load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds. Always keep the blade sharp.
2. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.
3. Any movement of the material may affect the quality of the cutting or sanding finish.
4. Start your tool before working and turn it off only after you stop working.
5. Do not start sanding without having the sandpaper fitted.
6. Do not allow the sandpaper to wear away, it will damage the sanding pad. The guarantee does not cover sanding pad wear and tear.
7. Use coarse grit paper to sand rough surfaces, medium grit for smooth surfaces and fine grit for finishing surfaces. If necessary, first make a test run on scrap material.
8. Excessive force will reduce the working efficiency and cause motor overload. Replacing the accessory regularly will maintain optimum working efficiency.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

APPLICATION



WARNING: The sawing teeth are very sharp. Do not touch during mounting and application. The workpiece must be clamped tightly before it is cut.

	Pic	Description	Application
Sawing		Universal Metal/Wood End Cut Blade	Wood, plastic, fiberglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers
		Standard Wood End Cut Blade	Wood, plastic, drywall
		Precision Wood Cut Blade	Wood, soft plastics
Sawing		Semicircle Saw Blade	Thin wood, plastic, fiberglass, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers, window glazing
Sanding		Sanding Pad (Perforated)	Wood, plastic, hardened fillers
Scraping		Rigid Scraper Blade	Old paint, hardened adhesives, caulk, carpet

NOTE: When plunging and sawing use a slight pendulum motion, to allow sufficient chip removal. The saw blade lasts longer if the wear is distributed evenly. To ensure an even distribution, loosen the saw blade, rotate it and retighten firmly. Cut/Sand with a constant movement and light pressure. Heavy pressure does not increase the cut/removal rate - the accessory merely wears faster. Excessive use and heat build up drastically reduces the life of saw blades.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product

Description **Oscillating Multi-tool**

Type **DX41 DX41B (41 - designation of machinery,
representative of oscillating multi-tool)**

Function **Sanding, sawing, rasping, scraping, polishing**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standards conform to

EN 62841-1

EN 62841-2-4

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,

Name Marcel Filz

Address Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



EN

2022/05/08

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
 - e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
 - f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
 - g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM SCHNEIDEN

a. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen oder das Netzkabel berühren könnten. Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklammern berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklammern kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.
- e) Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) Akkupack sauber und trocken halten.
- g) Sollten die Klammern des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.
- h) Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.
- j) Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.
- k) Nur mit dem von Cat® bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- m) Akkupacks von Kindern fernhalten.
- n) Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- o) Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.
- p) Ordnungsgemäß entsorgen.
- q) Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.
- r) Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubmaske



Li-Ion



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.

DE



Nicht verbrennen



Batterien können bei falscher Entsorgung in der Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem bedrohen. Entsorgen Sie alte Batterien nicht im unsortierten Haushaltsabfall.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KOMPONENTENLISTE

1. WERKZEUGLOSER ZUBEHÖR KLEMMHEBEL
2. EIN/AUS-SCHALT
3. BATTERIEPACKS-FREIGABETASTE*
4. BATTERIEPACK*
5. VARIABLER GESCHWINDIGKEIT
6. LÜFTUNGSSCHLIT
7. FLANSCH
8. LED-LEUCHTE
9. ENDE GESCHNITTENE KLINGE
10. STARRE KRATZKLINGE
11. SCHLEIFKISSEN
12. KREISSEGMENTKLINGE
13. SCHLEIFPAPIER

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehöerteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Typ DX41 DX41B (41-Bezeichnung der Maschine, repräsentiert die Akku-Bohrmaschine)

	DX41	DX41B
Spannung	18V ---	
Leerlaufdrehzahl	8000-19000/min	
Schwingwinkel	4.0°	
Batteriekapazität (DXB4)	4.0Ah	/
Ladegerät-Eingang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Ladegerät-Ausgang (DXC4)	20 V --- 4A	/
Ladeschutzklasse	 /II	/
Gewicht	2.15kg	1.1 kg

DE

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L _{pA} : 81 dB (A)
Gewichtete Schallleistung	L _{WA} : 92 dB (A)
K _{pA} & K _{WA} =	3.0 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz  .	

VIBRATIONSinFORMATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Vibrationsemissionswert	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit K = 1.5 m/s^2

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.



WARNUNG:Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
- Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
- Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
- Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.



WARNUNG:Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.

- Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
- Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
- Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).
- Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
- Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

	DX41	DX41B
Endschnittklinge für Holz	1	1
Endschnittklinge für Metall	1	1
Starre Kratzklinge	1	1
Schleifkissen	1	1
Schleifpapier (40 grit)	3	3
Schleifpapier (80 grit)	3	3
Schleifpapier (120 grit)	3	3
Kreissegmentklinge	1	1
Akkupack (DXB4)	1	/
Ladegerät (DXC4)	1	/

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Sägen und Trennen von Holzwerkstoffen, Kunststoff, Gips, Nichteisen-Metallen und Befestigungselementen (z.B. Nägel, Klammern) sowie zum Bearbeiten von weichen Wandfliesen und zum trockenen Schleifen kleiner Flächen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

2. PRÜFEN DES BATTERIE-STROMZUSTANDES

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

MONTAGE

1. MONTAGE DES ZUBEHÖRS



WARNUNG: Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Anwendungswerkzeuge oder Zubehör installieren oder austauschen. Diese vorbeugende Sicherheitsmaßnahme eliminiert das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.



WARNUNG: Für alle Arbeiten oder beim Ändern des Zubehörs, immer tragen Schutzhandschuhe. Verletzungsgefahr von den scharfen Kanten vermeiden des Zubehörs. Zubehör kann während der Arbeit sehr heiß werden und Verbrennungsgefahr darstellen!



WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, darf die scharfe Seite des Zubehörs nicht nach hinten in Richtung der Hand des Benutzers zeigen.

Mit dem werkzeuglosen System können Sie Zubehör ohne Inbusschlüssel austauschen.

- Installieren Sie das Zubehör über eine offene Verbindung (Siehe Abb. B1, B2)

- 1) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.
- 2) Drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um den Flansch zu lösen.
- 3) Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörschnittstelle ein, um sicherzustellen, dass sich das Zubehör in der richtigen Position befindet.
- 4) Ziehen Sie den Flansch wieder fest, um die Klinge vorübergehend zu fixieren.
- 5) Drehen Sie den Steuerhebel im Uhrzeigersinn, bis der Anschluss fest angezogen ist.
- 6) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.

- Verwenden Sie geschlossene Steckverbinder, um Zubehör zu installieren (Siehe Abb. B3)

- 1) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.
- 2) Entfernen Sie den Flansch vollständig.
- 3) Setzen Sie das Zubehör in die Zubehörschnittstelle ein, um sicherzustellen, dass sich das Zubehör in der richtigen Position befindet.
- 4) Setzen Sie den Flansch wieder ein und ziehen Sie ihn fest, um die Klinge vorübergehend festzuhalten.

- 5) Klappen Sie den Klemmhebel des werkzeuglosen Zubehörs nach vorne in die geöffnete Position.

2. DAS ANBRINGEN DES SCHLEIFPAPIERS (SIEHE ABB. C)

- 1) Montieren Sie die Schleifscheibe gemäß den Schritten zur Montage des Zubehörs mit einer geschlossenen Verbindung.
- 2) Ausrichten Sie das Schleifpapier und drücken Sie es mit der Hand auf die Schleifscheibe.
- 3) Drücken Sie das Elektrowerkzeug mit dem Schleifpapier fest gegen eine ebene Oberfläche und schalten Sie das Elektrowerkzeug kurzzeitig ein. Dadurch entsteht eine gute Haftung und verhindert vorzeitigen Verschleiß.
- 4) Wenn ein Punkt abgenutzt ist, ziehen Sie das Schleifpapier ab, drehen Sie es um 120° und legen Sie es erneut auf.

3. UM DEN BATTERIEPACK ZU ENTFERNEN ODER ZU INSTALLIEREN (SIEHE ABB. D1, D2)

Drücken Sie die Entriegelungstaste des Batteriepacks, um es freizugeben und es aus dem Werkzeug herauszuschieben. Nach dem Aufladen schieben Sie es einfach wieder in das Werkzeug. Ein einfacher Druck und geringer Druck werden ausreichen.

BETRIEB

1. EIN- / AUSSCHALTER (SIEHE ABB. E)

Um die Maschine zu starten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach vorne, so dass die Markierung "I" auf dem Schalter angezeigt wird.

Um die Maschine auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach hinten, so dass die Markierung "O" auf dem Schalter angezeigt wird.

2. VERWENDUNG DER VARIABLEN

GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (SIEHE ABB. F)

Wählen Sie die Schwingungsfrequenz (Geschwindigkeit), während der Motor läuft.

Die variable Geschwindigkeitsregelung kann verwendet werden, um die optimale Schwingungsfrequenz entsprechend dem verwendeten Zubehör und der jeweiligen Anwendung einzustellen.

Hohe Schwingungsfrequenz: Schleifen, Sägen, Feilen und Polieren von Stein und Metall.

Niedrige Schwingungsfrequenz: Polieren von Lacken.

3. LED-LICHT (SIEHE ABB. G)

Das LED-Licht ermöglicht Ihnen eine klare Sicht auch unter schlecht beleuchteten Bedingungen. Um das Licht einzuschalten, drücken Sie einfach den Ein-/Ausschalter. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter loslassen, wird das Licht ausgeschaltet.

4. AUSWAHL EINES ANWENDUNGSWERKZEUGS (SIEHE ABB. H)

Bitte beachten Sie die für Ihre Maschine vorgesehenen Anwendungswerkzeuge. Verwenden Sie keine Werkzeuge, die nicht für diese Maschine vorgesehen sind.

ARBEITSHINWEISE FÜR IHR WERKZEUG

- 1. Wenn Ihr Elektrowerkzeug zu heiß wird, insbesondere bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die Geschwindigkeit auf das Maximum ein und betreiben Sie es 2-3 Minuten lang ohne Last, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie eine langfristige Nutzung bei sehr niedrigen Geschwindigkeiten. Halten Sie das Sägeblatt immer scharf.
- 2. Stellen Sie immer sicher, dass das Werkstück fest gehalten oder geklemmt ist, um Bewegungen zu verhindern.
- 3. Jegliche Bewegung des Materials kann die Qualität des Schnitts oder des Schleifergebnisses beeinträchtigen.
- 4. Starten Sie Ihr Werkzeug vor dem Arbeiten und schalten Sie es erst aus, nachdem Sie die Arbeit beendet haben.
- 5. Starten Sie das Schleifen nicht, ohne dass das Schleifpapier angebracht ist.
- 6. Lassen Sie das Schleifpapier nicht verschleifen, da dies die Schleifscheibe beschädigen kann. Der Garantieanspruch deckt keinen Verschleiß der Schleifscheibe ab.
- 7. Verwenden Sie grobes Schleifpapier für raue Oberflächen, mittleres Schleifpapier für glatte Oberflächen und feines Schleifpapier für die Oberflächenbearbeitung. Machen Sie bei Bedarf zunächst einen Probelauf auf Restmaterial.
- 8. Übermäßige Kraft reduziert die Arbeitsleistung und führt zu einer Überlastung des Motors. Der regelmäßige Austausch des Zubehörs gewährleistet eine optimale Arbeitsleistung.

WARTUNG

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.

Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Bei Akkuwerkzeugen

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

ANWENDUNG



WARNUNG: Die Sägezähne sind sehr scharf. Berühren Sie sie nicht während der Montage und Anwendung. Das Werkstück muss fest eingespannt werden, bevor es geschnitten wird.

	Bild	Beschreibung	Anwendung
Sägen		Universal-Metall-/Holz-Endschnittklinge	Holz, Kunststoff, Glasfaser, Nägel, Nichteisenmetalle, dünnes Blech, gehärtete Füllstoffe
		Standard-Holz-Endschnittklinge	Holz, Kunststoff, Gipskarton
		Präzisions-Holzschnittklinge	Holz, weiche Kunststoffe
Sägen		Halbkreissägeblatt	Dünnes Holz, Kunststoff, Glasfaser, Nichteisenmetalle, dünnes Blech, gehärtete Füllstoffe, Fensterverglasung
Schleifen		Schleifscheibe (gelocht)	Holz, Kunststoff, gehärtete Füllstoffe
Schaben		Starrer Schaber Klinge	Alte Farbe, gehärtete Klebstoffe, Dichtungsmasse, Teppich

HINWEIS: Bei Eintauch- und Sägearbeiten verwenden Sie eine leichte Pendelbewegung, um ausreichend Spanabfuhr zu ermöglichen. Das Sägeblatt hält länger, wenn der Verschleiß gleichmäßig verteilt ist. Um eine gleichmäßige Verteilung sicherzustellen, lockern Sie das Sägeblatt, drehen Sie es und ziehen Sie es fest an. Schneiden/Schleifen Sie mit einer konstanten Bewegung und leichtem Druck. Ein starker Druck erhöht nicht die Schnitt-/Entfernungsgeschwindigkeit - das Zubehör verschleißt lediglich schneller. Übermäßige Nutzung und Wärmebildung verringern drastisch die Lebensdauer von Sägeblättern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Oszillierendes Multifunktionswerkzeug**
Typ **DX41 DX41B (41 - Bezeichnung der Maschine,**
repräsentativ für ein oszillierendes Multifunktionswerkzeug)
Funktionen **Schleifen, Sägen, Raspeln, Schaben, Polieren**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Werte nach
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

Name Marcel Filz
Anschrift Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Stellvertretender Chefsingenieur,
Prüfung und Zertifizierung
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

DE

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart** pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre** telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil**
 - a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretenir les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
 - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
 - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.*
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*
 - e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
 - f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** *L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.*
 - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmenter le risque d'incendie.*
- 6) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*
 - b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** *La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.*

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée.** *Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.*
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur.** *Évitez de la ranger à la lumière du soleil.*
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux.** *En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.*
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** *Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.*
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®.** *N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.*
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

FR

CONSIGNE DE SÉCURITÉ POUR LA COUPE

- a) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché.** *L'accessoire de coupe en contact avec un fil "sous tension" peut rendre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique à l'opérateur.*

SYMBOLS



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



AVERTISSEMENT



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection pour les oreilles



Porter un masque contre la poussière



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. LEVIER DE SERRAGE DES ACCESSOIRES SANS OUTIL
2. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
3. BOUTON DE LIBÉRATION DE LA BATTERIE*
4. BATTERIE*
5. CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE
6. FENTE D'AÉRATION
7. BRIDE
8. LUMIÈRE LED
9. LAME DE COUPE D'EXTRÉMITÉ
10. LAME DE GRATAGE RIGIDE
11. PATIN DE PONÇAGE
12. LAME À SEGMENT CIRCULAIRE
13. PAPIER ABRASIF

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle DX41 DX41B (41-désignations des pièces, illustration de la Perceuse Sans-fil)

	DX41	DX41B
Tension	18V 	
Pas de vitesse de chargement	8000-19000/min	
Angle d'oscillation	4.0°	
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0Ah	/
Entrée chargeur (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Sortie chargeur (DXC4)	20 V  4A	/
Classe de protection du chargeur	 /II	/
Poids de la machine	2.15kg	1.1kg

FR

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique	L _{PA} : 81 dB (A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} : 92 dB (A)
K _{PA} & K _{WA} =	3.0 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles  .	

INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:	
Valeur d'émission des vibrations	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT: les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.



AVERTISSEMENT: Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtées.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

	DX41	DX41B
Lame de coupe en bout pour le bois	1	1
Lame de coupe en bout pour le métal	1	1
Lame de raclage rigide	1	1
Tampon de ponçage	1	1
Papier de ponçage (40 #)	3	3
Papier de ponçage (80 #)	3	3
Papier de ponçage (120 #)	3	3
Lame de segment circulaire	1	1
Pack de batteries (DXB4)	1	/
Chargeur (DXC4)	1	/

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

MODE D'EMPLOI



REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Das Elektrowerkzeug ist für das Sägen und Umgestalten von Holzmaterialien, Kunststoff, Gips, Nichteisenmetallen und Befestigungselementen (z. B. Nägel und Klemmen) sowie für die Bearbeitung von weichen Wandfliesen und zum Trockenschleifen kleiner Flächen vorgesehen. Es eignet sich besonders für Arbeiten in der Nähe von Kanten und für bündiges Schneiden.

AVANT LA MISE EN SERVICE

1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A)

2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après l'utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

ASSEMBLAGE

1. MONTAGE/CHANGEMENT DES ACCESSOIRES



AVERTISSEMENT : Avant de monter ou de remplacer les outils d'application ou les accessoires, retirez le pack de batteries. Cette mesure de sécurité préventive élimine le danger de démarrage accidentel de l'outil électrique.



AVERTISSEMENT : Pour tous les travaux ou lors du changement d'accessoires, portez toujours des gants de protection. Évitez les risques de blessures causés par les arêtes vives des accessoires. Les accessoires peuvent devenir très chauds pendant le travail, ce qui présente un danger de brûlures!



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, ne laissez pas le côté tranchant de l'accessoire faire face à la main de l'utilisateur.

Le système sans outil vous permet de changer les accessoires sans utiliser de clé Allen.

- Montage des accessoires avec une connexion à extrémité ouverte (voir fig. B1, B2)

- 1) Basculez le levier de serrage d'accessoire sans outil vers l'avant en position ouverte.
- 2) Tournez le levier dans le sens antihoraire pour desserrer la bride.
- 3) Insérez l'accessoire sur l'interface de l'accessoire en veillant à ce qu'il soit correctement positionné.
- 4) Resserrez la bride pour maintenir temporairement la lame en place.
- 5) Tournez le levier dans le sens horaire jusqu'à ce que l'accessoire soit solidement fixé.
- 6) Rebasculer le levier de serrage d'accessoire sans outil vers sa position d'origine.

- Montage des accessoires avec une connexion à extrémité fermée (voir fig. B3)

- 1) Basculez le levier de serrage d'accessoire sans outil vers l'avant en position ouverte.
- 2) Retirez complètement la bride.
- 3) Insérez l'accessoire sur l'interface de l'accessoire en veillant à ce qu'il soit correctement positionné.
- 4) Réinsérez la bride et serrez-la pour maintenir temporairement la lame en place.
- 5) Rebasculer le levier de serrage d'accessoire sans outil vers sa position d'origine.

2. MONTAGE DU PAPIER DE PONÇAGE (VOIR FIG. C)

- 1) Montez le patin de ponçage en suivant les étapes de montage

des accessoires avec une connexion à extrémité fermée.

- 2) Alignez le papier de ponçage et appuyez dessus sur le patin de ponçage à la main.
- 3) Appuyez fermement sur l'outil électrique avec le papier de ponçage contre une surface plane et allumez brièvement l'outil électrique. Cela assure une bonne adhérence et évite une usure prématurée.
- 4) Si un point est devenu usé, retirez le papier de ponçage, tournez-le de 120° et remplacez-le à nouveau.

3. POUR RETIRER OU INSTALLER LE BLOC-BATTERIE (VOIR FIG. D1, D2)

Appuyez sur le bouton de libération du bloc-batterie pour le dégager et faites glisser le bloc-batterie hors de votre outil. Après la recharge, faites-le glisser de nouveau dans votre outil. Une simple pression et une légère pression seront suffisantes.

OPÉRATION

1. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT (VOIR FIG. E)

Pour démarrer la machine, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'avant de manière à ce que le symbole "I" soit indiqué sur l'interrupteur.

Pour éteindre la machine, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière de manière à ce que le symbole "O" soit indiqué sur l'interrupteur.

2. UTILISATION DU CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. F)

Sélectionnez la fréquence d'oscillation (vitesse) pendant que le moteur fonctionne.

Le contrôle de vitesse variable peut être utilisé pour régler la fréquence d'oscillation optimale en fonction des accessoires utilisés et de l'application respective.

Haute fréquence d'oscillation : Ponçage, découpe, dégrossissage et polissage de pierre et de métal.

Basse fréquence d'oscillation : Polissage des vernis.

3. LUMIÈRE LED (VOIR FIG. G)

La lumière LED vous permet de conserver une vue claire dans des conditions moins éclairées. Pour allumer la lumière, appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt, la lumière s'éteint.

4. SÉLECTIONNER UN OUTIL D'APPLICATION (VOIR FIG. H)

Vissez le crochet de ceinture sur l'outil avec la vis. Le crochet de ceinture peut être accroché à votre ceinture ou à votre poche, etc.

RESOLUTION DES PROBLEMES

1. Si votre outil électrique devient trop chaud, notamment lorsqu'il est utilisé à basse vitesse, réglez la vitesse maximale et faites-le fonctionner à vide pendant 2 à 3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez une utilisation prolongée à très basse vitesse. Veillez toujours à garder la lame tranchante.
2. Assurez-vous toujours que la pièce de travail est fermement maintenue ou serrée pour éviter tout mouvement.
3. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe ou du ponçage.
4. Démarrez votre outil avant de travailler et éteignez-le seulement après avoir arrêté de travailler.
5. Ne commencez pas à poncer sans avoir installé le papier de verre.
6. Ne laissez pas le papier de verre s'user, cela endommagera le patin de ponçage. La garantie ne couvre pas l'usure du patin de ponçage.
7. Utilisez du papier de verre à gros grain pour poncer les surfaces rugueuses, du grain moyen pour les surfaces lisses et du grain fin pour les finitions. Si nécessaire, faites d'abord un essai sur un matériau de rebut.
8. Une force excessive réduira l'efficacité de travail et causera une surcharge du moteur. Remplacer régulièrement l'accessoire maintiendra une efficacité de travail optimale.

ENTRETIEN

Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyeurs chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Pour les outils à batterie

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C à 45°C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C à 40°C.

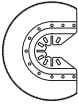
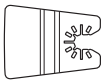
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

APPLICATION



AVERTISSEMENT: Les dents de la scie sont très tranchantes. Ne les touchez pas pendant le montage et l'utilisation. La pièce à travailler doit être fermement serrée avant d'être coupée.

	Image	Description	Application
Sciage		Lame de découpe universelle métal/bois	Bois, plastique, fibre de verre, clous, métaux non ferreux, tôle mince, mastics durcis
		Lame de découpe standard pour bois	Bois, plastique, plaques de plâtre
		Lame de découpe précise pour bois	Bois, plastiques souples
Sciage		Lame de scie demi-cercle	Bois mince, plastique, fibre de verre, métaux non ferreux, tôle mince, mastics durcis, vitrages de fenêtre
Ponçage		Patte de ponçage (perforée)	Bois, plastique, mastics durcis
Grattage		Lame de grattoir rigide	Vieux vernis, adhésifs durcis, mastic, moquette

REMARQUE: Lors de l'opération de plongée et de sciage, utilisez un léger mouvement pendulaire pour permettre un enlèvement suffisant des copeaux. La lame de scie dure plus longtemps si l'usure est répartie de manière uniforme. Pour garantir une répartition uniforme, desserrez la lame de scie, faites-la pivoter et resserrez-la fermement.

Coupez/Poncez avec un mouvement constant et une légère pression. Une pression excessive n'augmente pas la vitesse de coupe/élimination - l'accessoire s'use simplement plus rapidement. Une utilisation excessive et l'accumulation de chaleur réduisent

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description **Outil multifonction oscillant**
Modèle **DX41 DX41B (41 - Désignation de la machine, représentative d'un outil multifonction oscillant)**
Fonction **Ponçage, Sciage, Râpage, Grattage, Polissage**

Est conforme aux directives suivantes:

2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Et conforme aux normes

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



FR

2022/5/8
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ISTRUZIONI ORIGINALI

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
 - c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.
- 3) **Sicurezza delle persone**
 - a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
 - 4) **Maneggio e impiego accurato di elettro utensili**
 - a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettro utensili e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettro utensile funzionino perfettamente e non

s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettro utensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

5) Maneggio e impiego accurato delle batterie

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
- b) **Utilizzare negli elettro utensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.**
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettro utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettro utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- 6) **Assistenza**
 - a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
 - b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL TAGLIO

- a) **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio da taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria.** Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Protégez les batteries des micro-ondes et des hautes pressions.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



AVVERTENZA



Indossare protezione per gli occhi



Indossare protezione per le orecchie



Indossare una mascherina antipolvere



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. LEVA DI BLOCCAGGIO DEGLI ACCESSORI SENZA ATTREZZI
2. INTERRUTTORE ACCESO/SPENTO
3. PULSANTE DI RILASCIO DELLA BATTERIA*
4. BATTERIA*
5. CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE
6. FESSURA DI VENTILAZIONE
7. FLANGIA
8. LUCE LED
9. LAMA A TAGLIO FINALE
10. LAMA RASCHIANTE RIGIDA
11. TAMPONE DI LEVIGATURA
12. LAMA A SEGMENTI CIRCOLARI
13. CARTA ABRASIVA

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Designazione di tipo DX41 DX41B (41 - designazione di un'attrezzatura rappresentativa di un utensile multifunzione oscillante)

	DX41	DX41B
Voltaggio	18V ---	
Nessuna velocità di caricamento	8000-19000/min	
Angolo delle oscillazioni	4.0°	
Capacità della batteria (DXB4)	4.0Ah	/
Ingresso caricabatterie (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Uscita caricabatterie (DXC4)	20 V --- 4A	/
Classe di protezione del caricabatterie	 /II	/
Peso della macchina	2.15kg	1.1kg

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata	L_{pA} : 81 dB (A)
Potenza acustica ponderata	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3.0 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie 	

IT

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:	
Valore di emissione delle vibrazioni	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1.5 m/s^2

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettro utensile:
Come viene usato l'elettro utensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettro utensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettro utensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettro utensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale. Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettro utensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

ACCESSORI

	DX41	DX41B
Lama a taglio finale per legno	1	1
Lama a taglio finale per metallo	1	1
Lama raschiante rigida	1	1
Tampone di levigatura	1	1
Carta abrasiva (40 #)	3	3
Carta abrasiva (80 #)	3	3
Carta abrasiva (120 #)	3	3
Lama a segmenti circolari	1	1
Batteria (DXB4)	1	/
Caricabatterie (DXC4)	1	/

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

L'elettrostrumento è destinato al taglio e al rimodellamento di materiali in legno, plastica, gesso, metalli non ferrosi e elementi di fissaggio (ad es. chiodi e morsetti), nonché alla lavorazione di piastrelle morbide e alla molatura a secco di piccole superfici. È particolarmente adatto per lavorare vicino ai bordi e per il taglio a filo.

PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE

1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. A)

2. CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DI POTENZA DELLA BATTERIA

5 LED luci mostrano lo stato della batteria. Prima o dopo l'uso, premere il pulsante accanto all'indicatore per verificare lo stato di carica della batteria.

MONTAGGIO

1. MONTAGGIO/CAMBIO ACCESSORI



ATTENZIONE: Prima di montare o sostituire utensili o accessori, rimuovere il pacco batterie. Questa misura preventiva di sicurezza elimina il pericolo di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.



ATTENZIONE: Per tutti i lavori o durante il cambio degli accessori, indossare sempre guanti protettivi. Evitare il pericolo di lesioni causate dai bordi affilati degli accessori. Gli accessori possono diventare molto caldi durante il lavoro, presentando il pericolo di ustioni!



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, non far sì che il lato affilato dell'accessorio si rivolga verso la mano dell'utente.

Il sistema senza attrezzi consente di cambiare gli accessori senza l'uso di una chiave a brugola.

- Montare gli accessori con una connessione ad estremità aperta (Vedi Fig. B1, B2)

- 1) Spostare in avanti la leva di bloccaggio dell'accessorio senza attrezzi in posizione aperta.
- 2) Ruotare la leva in senso antiorario per allentare la flangia.
- 3) Inserire l'accessorio sull'interfaccia accessori, assicurarsi che l'accessorio sia nella posizione corretta.
- 4) Serrare nuovamente la flangia per mantenere la lama temporaneamente sicura.
- 5) Ruotare la leva in senso orario finché l'accessorio non è serrato saldamente.
- 6) Riportare la leva di bloccaggio dell'accessorio senza attrezzi nella posizione originale.

- Montaggio degli accessori con connessione chiusa (Vedi Fig. B3)

- 1) Spostare in avanti la leva di bloccaggio dell'accessorio senza attrezzi in posizione aperta.
- 2) Smontare completamente la flangia.
- 3) Inserire l'accessorio sull'interfaccia accessori, assicurarsi che l'accessorio sia nella posizione corretta.
- 4) Reinserire la flangia e serrarla per mantenere la lama temporaneamente fissata.
- 5) Riportare la leva di bloccaggio dell'accessorio senza attrezzi nella posizione originale.

2. MONTAGGIO DELLA CARTA ABRASIVA (VEDI FIG. C)

- 1) Montare il platello seguendo le fasi di montaggio degli accessori con connessione chiusa.
- 2) Allineare la carta abrasiva e premerla manualmente sul platello.
- 3) Premere con decisione l'elettrostrumento con la carta abrasiva contro una superficie piana e accendere brevemente l'elettrostrumento. Ciò garantisce una buona adesione e previene l'usura prematura.
- 4) Se un punto è consumato, togliere la carta abrasiva, ruotarla di 120° e riposizionarla.

3. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIE (VEDI FIG. D1, D2)

Premere il pulsante di rilascio del pacco batterie per sbloccarlo e far scorrere il pacco batterie fuori dall'utensile. Dopo la ricarica, farlo scorrere di nuovo nell'utensile. Una semplice spinta e una leggera pressione saranno sufficienti.

OPERAZIONE

1. INTERRUOTTORE ON/OFF (VEDI FIG. E)

Per avviare la macchina, spingere in avanti l'interruttore On/Off in modo che sia indicato il segno "I" sull'interruttore.

Per spegnere la macchina, spingere l'interruttore On/Off verso la parte posteriore in modo che sia indicato il segno "O" sull'interruttore.

2. UTILIZZO DEL CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. F)

Select oscillation frequency (speed) while the motor is running. The variable speed control can be used to set the optimum oscillating frequency according to the accessories used and the respective application.

High oscillation frequency: Sanding, sawing, rasping and polishing stone and metal.

Low oscillation frequency: Polishing varnishes.

3. LUCE LED (VEDI FIG. G)

La luce LED ti permette di avere una visione chiara in condizioni di scarsa illuminazione. Per accendere la luce, basta premere l'interruttore on/off. Quando rilasci l'interruttore on/off, la luce si spegne.

4. SELEZIONE DI UN ATTREZZO PER L'APPLICAZIONE (VEDI FIG. H)

Si prega di osservare gli attrezzi per l'applicazione destinati alla vostra macchina. Non utilizzare attrezzi per l'applicazione non destinati a questa macchina.

SUGGERIMENTI PER L'UTILIZZO DEL TUO STRUMENTO

1. Se l'utensile elettrico diventa troppo caldo, soprattutto se utilizzato a bassa velocità, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare senza carico per 2-3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse. Mantieni sempre la lama affilata.
2. Assicurarsi sempre che il pezzo da lavorare sia saldamente tenuto o bloccato per evitare movimenti.
3. Qualsiasi movimento del materiale può influire sulla qualità della finitura di taglio o levigatura.
4. Avviare lo strumento prima di lavorare e spegnerlo solo dopo aver smesso di lavorare.
5. Non iniziare a levigare senza aver inserito la carta vetrata.
6. Non lasciare che la carta vetrata si logori, danneggerebbe il platorello. La garanzia non copre l'usura del platorello.
7. Utilizzare carta a grana grossa per levigare superfici ruvide, grana media per superfici lisce e grana fine per superfici di finitura. Se necessario, effettuare prima una prova su materiale di scarto.
8. Una forza eccessiva ridurrà l'efficienza di lavoro e causerà un sovraccarico del motore. La sostituzione regolare dell'accessorio manterrà un'efficienza lavorativa ottimale.

MANUTENZIONE

Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Per gli utensili a batteria

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

APPLICAZIONE



ATTENZIONE: I denti del taglio sono molto affilati. Non toccarli durante il montaggio e l'utilizzo. Il pezzo di lavoro deve essere saldamente bloccato prima di effettuare il taglio.

	Immagine	Descrizione	Applicazione
Sawing		Lama universale per metallo/legno	Legno, plastica, fibra di vetro, chiodi, metalli non ferrosi, lamiera sottili, stucchi induriti
		Lama standard per il taglio dell'estremità del legno	Legno, plastica, cartongesso
		Lama di precisione per il taglio del legno	Legno, plastica morbida
Sawing		Lama per sega semicircolare	Legno sottile, plastica, fibra di vetro, metalli non ferrosi, lamiera sottile, stucchi induriti, vetri per finestre
Sanding		Platorello (perforato)	Legno, plastica, stucchi induriti
Scraping		Lama rigida per raschietto	Vecchia vernice, adesivi induriti, mastice, moquette

NOTA: Quando si effettua una penetrazione e una segatura, utilizzare un leggero movimento a pendolo per consentire una sufficiente rimozione delle schegge. La lama della sega dura più a lungo se l'usura è distribuita in modo uniforme. Per garantire una distribuzione uniforme, allentare la lama della sega, ruotarla e stringerla saldamente.

Tagliare / Levigare con un movimento costante e una leggera pressione. Una pressione eccessiva non aumenta la velocità di taglio / rimozione: l'accessorio si consuma solo più velocemente. L'uso eccessivo e l'accumulo di calore riducono drasticamente la durata delle lame della sega.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio
Descrizione **Utensile Multifunzione Oscillante**
Codice **DX41 DX41B (41 - designazione della macchina,
rappresentante dell'utensile multifunzione oscillante)**
Funzioni **Levigatura, Segatura, Raschiatura, Raschiatura,
Lucidatura**

È conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Conforme a,
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della
documentazione tecnica,

Nome **Marcel Filz**
Indirizzo **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8
Allen Ding
Vice capo ingegnere, testing e certificazione
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IT

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) Zona de trabajo

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenrollar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera**

una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
-
- 4) **Mantenimiento de la herramienta motorizada**
 - a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*
- 5) **Utilización y mantenimiento de la batería**
 - a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
 - b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*
 - c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*
 - d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
 - e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*
 - f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
 - g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*
 - 6) **Reparación**
 - a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.*
 - b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** *Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA CORTAR

- a) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *Un accesorio de corte que entre en contacto con un cable "con corriente" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "con corriente" y podría provocar una descarga eléctrica al operador.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** *Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.*
- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- i) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) **Recargue solo con el cargador indicado por Cat®. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- l) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) **Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
 - o) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
 - p) **Deshágase del producto correctamente.**
 - q) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
 - r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



ADVERTENCIA



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice una máscara antipolvo



Li-Ion



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



No quemar



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. PALANCA DE SUJECIÓN DE ACCESORIOS SIN HERRAMIENTAS
2. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
3. BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍAS*
4. PAQUETE DE BATERÍAS*
5. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE
6. RANURA DE VENTILACIÓN
7. BRIDA
8. LUZ LED
9. HOJA DE CORTE EN PUNTA
10. HOJA RÍGIDA DE RASPADO
11. ALMOHADILLA DE LIJADO
12. HOJA CIRCULAR SEGMENTADA
13. PAPEL DE LIJA

* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

DATOS TÉCNICOS

Designación de tipo DX41 DX41B (41: designación de maquinaria, representante de una herramienta multifunción oscilante)

	DX41	DX41B
Voltaje	18V ~	
Velocidad sin carga	8000-19000/min	
Ángulo de oscilación	4.0°	
Capacidad de la batería (DXB4)	4.0Ah	/
Entrada del cargador (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Salida del cargador (DXC4)	20 V ~ 4A	/
Clase de protección del cargador	□/II	/
Peso de la máquina	2.15kg	1.1kg

ES

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L _{pA} : 81 dB (A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L _{WA} : 92 dB (A)
K _{pA} & K _{WA} =	3.0 dB(A)
Utilice protección auditiva  .	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:	
Valor de emisión de vibración	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.
El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	DX41	DX41B
Hoja de corte final para madera	1	1
Hoja de corte final para metal	1	1
Hoja rígida de raspado	1	1
Almohadilla de lijado	1	1
Papel de lija (40 #)	3	3
Papel de lija (80 #)	3	3
Papel de lija (120 #)	3	3
Hoja circular segmentada	1	1
Paquete de batería (DXB4)	1	/
Cargador (DXC4)	1	/

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La herramienta eléctrica está diseñada para cortar y remodelar materiales de madera, plástico, yeso, metales no ferrosos y sujetadores (como clavos y abrazaderas), así como para trabajar en azulejos de pared suaves y para el lijado en seco de superficies pequeñas. Es especialmente adecuada para trabajar cerca de los bordes y para realizar cortes al ras.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VEA LA FIG. A)

2. COMPROBACIÓN DE LA CONDICIÓN ENERGÉTICA DE LA BATERÍA

Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

ENSAMBLAJE

1. MONTAJE/CAMBIO DE ACCESORIOS



ADVERTENCIA: Antes de montar o reemplazar herramientas o accesorios de aplicación, retire el paquete de batería. Esta medida preventiva de seguridad elimina el peligro de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.



ADVERTENCIA: Para todo trabajo o al cambiar accesorios, siempre use guantes protectores. Evite el peligro de lesiones por los bordes afilados de los accesorios. ¡Los accesorios pueden calentarse mucho durante el trabajo, lo que representa peligro de quemaduras!



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que el lado afilado del accesorio se oriente hacia la mano del usuario.

El sistema sin necesidad de herramientas te permite cambiar los accesorios sin utilizar una llave Allen.

- Montaje de los accesorios con una conexión de extremo abierto (Ver Fig. B1, B2)

- 1) Gire hacia adelante la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hasta la posición abierta.
- 2) Gire la palanca en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar la brida.
- 3) Inserte el accesorio en la interfaz del accesorio, asegurándose de que esté en la posición correcta.
- 4) Vuelva a apretar la brida para mantener temporalmente la hoja segura.
- 5) Gire la palanca en sentido de las agujas del reloj hasta que el accesorio esté bien ajustado y seguro.
- 6) Vuelva a bajar la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas a su posición original.

- Montaje de los accesorios con una conexión de extremo cerrado (Ver Fig. B3)

- 1) Gire hacia adelante la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas hasta la posición abierta.
- 2) Retire por completo la brida.
- 3) Inserte el accesorio en la interfaz del accesorio, asegurándose de que esté en la posición correcta.
- 4) Vuelva a insertar la brida y apriétela para mantener temporalmente la hoja segura.
- 5) Vuelva a bajar la palanca de sujeción de accesorios sin herramientas a su posición original.

2. MONTAJE DEL PAPEL DE LIJA (VER FIG. C)

- 1) Monta la almohadilla de lijado siguiendo los pasos de montaje de los accesorios con una conexión de extremo cerrado.
- 2) Alinea el papel de lija y presiónalo sobre la almohadilla de lijado con la mano.
- 3) Presiona firmemente la herramienta eléctrica con el papel de lija contra una superficie plana y enciende brevemente la herramienta eléctrica. Esto garantiza una buena adherencia y evita un desgaste prematuro.
- 4) Si un punto se ha desgastado, retira el papel de lija, gíralo 120° y colócalo nuevamente.

3. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍA (VER FIG. D1, D2)

Presione el botón de liberación del paquete de batería para soltar y deslizar el paquete de batería fuera de la herramienta. Después de cargarlo, deslícelo de nuevo en la herramienta. Un simple empuje y una ligera presión serán suficientes.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (VER FIG. E)

Para poner en marcha la máquina, empuje el interruptor de encendido/apagado hacia adelante de modo que se indique la marca "I" en el interruptor.

Para apagar la máquina, empuje el interruptor de encendido/apagado hacia la parte trasera de manera que se indique la marca "O" en el interruptor.

2. USANDO EL CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. F)

Seleccione la frecuencia de oscilación (velocidad) mientras el motor está en funcionamiento. El control de velocidad variable se puede utilizar para establecer la frecuencia de oscilación óptima según los accesorios utilizados y la aplicación correspondiente.

Alta frecuencia de oscilación: Lijado, corte, raspado y pulido de piedra y metal.

Baja frecuencia de oscilación: Pulido de barnices.

3. LUZ LED (VER FIG. G)

La luz LED te permite tener una vista clara en condiciones de poca iluminación. Para encender la luz, simplemente presiona el interruptor de encendido/apagado. Cuando sueltes el interruptor de encendido/apagado, la luz se apagará.

4. SELECCIONAR UNA HERRAMIENTA DE APLICACIÓN (VER FIG. H)

Por favor, observe las herramientas de aplicación destinadas a su máquina. No utilice herramientas de aplicación que no estén destinadas para esta máquina.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, especialmente cuando se utiliza a baja velocidad, ajuste la velocidad al máximo y hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas. Siempre mantenga la cuchilla afilada.
2. Siempre asegúrese de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta o sujeta de con abrazaderas para evitar movimientos.
3. Cualquier movimiento del material puede afectar la calidad del corte o acabado de lijado.
4. Encienda su herramienta antes de comenzar a trabajar y apáguela solo después de haber dejado de trabajar.
5. No comience a lijar sin tener colocado el papel de lija.
6. No permita que el papel de lija se desgaste, ya que dañará la almohadilla de lijado. La garantía no cubre el desgaste de la almohadilla de lijado.
7. Utilice papel de lija de grano grueso para lijar superficies

- rugosas, grano medio para superficies lisas y grano fino para acabados. Si es necesario, realice una prueba en material de desecho.
8. El uso de fuerza excesiva reducirá la eficiencia de trabajo y puede sobrecargar el motor. Reemplace el accesorio regularmente para mantener una eficiencia de trabajo óptima.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier actividad de ajuste, servicio o mantenimiento, extraiga la batería de la herramienta.

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de

chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Para las herramientas a batería

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C. El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-40°C.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

APLICACIÓN



ADVERTENCIA: Los dientes de la sierra son muy afilados. No los toque durante el montaje y la aplicación. La pieza de trabajo debe estar sujeta firmemente antes de ser cortada.

	Pico	Descripción	Aplicación
Corte con sierra		Cuchilla universal para corte final de metal/madera	Madera, plástico, fibra de vidrio, clavos, metales no ferrosos, lámina delgada de metal, rellenos endurecidos
		Cuchilla estándar para corte final de madera	Madera, plástico, cartón yeso
		Cuchilla de corte de madera de precisión	Madera, plásticos blandos
Corte con sierra		Cuchilla de sierra semicircular	Madera delgada, plástico, fibra de vidrio, metales no ferrosos, lámina delgada de metal, rellenos endurecidos, acristalamiento de ventanas
Lijado		Almohadilla de lijado (perforada)	Madera, plástico, rellenos endurecidos
Raspado		Cuchilla rígida para raspar	Pintura vieja, adhesivos endurecidos, sellador, alfombra

NOTA: Cuando realices cortes en inmersión y sierras, utiliza un ligero movimiento pendular para permitir una eliminación suficiente de las virutas. La cuchilla de sierra durará más si el desgaste se distribuye de manera uniforme. Para asegurar una distribución uniforme, afloja la cuchilla de sierra, gírala y vuelve a apretar firmemente. Corta/Lija con un movimiento constante y una presión ligera. La presión fuerte no aumenta la velocidad de corte/remoción; solo hace que el accesorio se desgaste más rápidamente. El uso excesivo y la acumulación de calor reducen drásticamente la vida útil de las cuchillas de sierra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Herramienta Multifuncional Oscilante**
Modelo **DDX41 DX41B (41 - designación de maquinaria, representativa de una herramienta multifuncional oscilante).**
Funciones **Lijado, Aserrado, Raspado, Raspado, Pulido**

Cumple con las siguientes Directivas,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Cumple las normativas

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Nombre Marcel Filz
Dirección Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/5/8

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación.
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ES

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUCTVEILIGHEID ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR VERMOGENSMACHINE



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

1) Werkgebied

- a) Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is. In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

2) Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard of geïsoleerd is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- c) Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is. Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- f) Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS). Een

ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - b) Gebruik een veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
 - c) Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.
 - d) Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt. Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
 - e) Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent. Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
 - g) Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden. Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.
 - h) Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden. Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- ## 4) Gebruik En Onderhoud Van Elektrisch Gereedschap
- a) Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is. Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.
 - b) Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert. Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.
 - c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.
 - d) Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.
 - e) Onderhouden van het gereedschap en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd

staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

- f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** *Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.*
- h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.
- 5) **Gebruik en onderhoud van accugereedschap**
 - a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** *Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.*
 - b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** *Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.*
 - c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal.** *Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.*
 - d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan.** *Wanneer u toch overhoop met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*
 - e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** *Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.*
 - f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** *Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.*
 - g) **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding.** *Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*
- 6) **Service**
 - a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt.** *Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.*
 - b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** *Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.*

VEILIGHEIDSINSTRUCTIE VOOR SNIJDEN

- a) **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading.** *Als een snijaccessoire in contact komt met een draad die onder stroom staat, kunnen blootliggende metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.*

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedeonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort.** *Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.* *Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden.* *Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.*
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur.** *Vermijd opslag in direct zonlicht.*
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.** *Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.*
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen.** *Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laadinstructies.*
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®.** *Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.*
- l) **Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



WAARSCHUWING



Draag een veiligheidsbril



Draag oorbescherming



Draag een stofmasker



Li-Ion

Li-Ion-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten



NL



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recycleren van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

1. GEREEDSCHAPSLOZE KLEMHENDEL VOOR ACCESSOIRES
2. AAN/UIT-SCHAKELAAR
3. ONTGRENDELKNOP BATTERIJPAKKET*
4. BATTERIJPAKKET*
5. VARIABELE SNELHEIDSREGELING
6. ONTLUCHTINGSSLEUF
7. FLENS
8. LED-LICHT
9. MES MET KOPSE SNEDE
10. STIJF SCHRAAPBLAD
11. SCHUURZOOl
12. CIRKELVORMIG SEGMENTMES
13. SCHUURPAPIER

* Niet alle afgebeelde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Typeaanduiding DX41 DX41B (41- aanduiding van machines, representatief voor oscillerende multitool)

	DX41	DX41B
Spanning	18V 	
Geen laadsnelheid	8000-19000/min	
Trillingen hoek	4.0°	
Batterijcapaciteit (DXB4)	4.0Ah	/
Laderingang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laderuitgang (DXC4)	20 V  4A	/
Lader beschermingsklasse	 /II	/
Machine gewicht	2.15kg	1.1kg

NL

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 81 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{WA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{WA} =	3.0 dB(A)
Draag oorbescherming  .	

TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:	
Trillingsemissiewaarde	$a_n = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Onzekerheid K = 1.5 m/s ²

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.
De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

	DX41	DX41B
Eindzaagblad voor hout	1	1
Eindgeslepen mes voor metaal	1	1
Stijf schraapmes	1	1
Schuurpad	1	1
Schuurpapier (40 #)	3	3
Schuurpapier (80 #)	3	3
Schuurpapier (120 #)	3	3
Cirkelvormig segmentmes	1	1
Batterijpakket (DXB4)	1	/
Oplader (DXC4)	1	/

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

Het elektrische gereedschap is bedoeld voor het zagen en bewerken van houten materialen, kunststof, gips, non-ferrometalen en bevestigingsmiddelen (bijv. spijkers en klemmen), evenals voor het bewerken van zachte wandtegels en voor het droogschuren van kleine oppervlakken. Het is vooral geschikt voor werken dicht bij randen en voor vlakzagen.

VOOR HET STARTEN

1. LAAD DE BATTERIJ OP (ZIE AFB. A)

2. CONTROLEER DE BATTERIJ STROOM CONDITIONERING

5 LED's geven de energiestatus van de batterij aan. Druk voor het starten of na gebruik op de knop naast de lichten om de conditie van de batterij te controleren.

MONTAGE

1. ACCESSOIRES MONTEREN/WISSELEN

WAARSCHUWING: Voordat u toepassingsgereedschap

of accessoires monteert of vervangt, verwijdert u het batterijpakket. Deze preventieve veiligheidsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.



WAARSCHUWING: Voor al het werk of bij het wisselen van accessoires, draag altijd beschermende handschoenen. Vermijd het risico op letsel door de scherpe randen van de accessoires. Accessoires kunnen zeer heet worden tijdens het werk, wat gevaar voor brandwonden met zich meebrengt!



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de scherpe kant van het accessoire niet naar de hand van de gebruiker gericht zijn.

Het gereedschapsvrije systeem stelt u in staat om accessoires te verwisselen zonder gebruik te maken van een inbussleutel.

-Het monteren van de accessoires met een open uiteinde verbinding (Zie Fig. B1, B2)

- 1) Klap de gereedschapsloze klemhendel voor accessoires naar voren in de open stand.
- 2) Draai de hendel linksom om de flens los te maken.
- 3) Plaats het accessoire op de accessoire-interface en zorg ervoor dat het accessoire in de juiste positie staat.
- 4) Draai de flens weer vast om het blad tijdelijk vast te zetten.
- 5) Draai de hendel met de klok mee totdat het accessoire stevig vastzit.



- 6) Klap de gereedschaploze accessoireklemhendel terug naar de oorspronkelijke positie.

- Montage van de accessoires met een gesloten aansluiting (Zie Fig. B3)

- 1) Klap de gereedschaploze klemhendel voor accessoires naar voren in de open stand.
- 2) Verwijder de flens volledig.
- 3) Plaats het accessoire op de accessoire-interface en zorg ervoor dat het accessoire in de juiste positie staat.
- 4) Plaats de flens terug en draai deze vast om het mes tijdelijk vast te zetten.
- 5) Klap de gereedschaploze accessoireklemhendel terug naar de oorspronkelijke positie.

2. MONTAGE VAN HET SCHUURPAPIER (ZIE AFB. C)

- 1) Monteer de schuurzool volgens de stappen voor het monteren van de accessoires met een gesloten aansluiting.
- 2) Lijn het schuurpapier uit en druk het met de hand op de schuurzool.
- 3) Druk het elektrische gereedschap met het schuurpapier stevig tegen een vlakke ondergrond en schakel het elektrische gereedschap kort in. Dit zorgt voor een goede hechting en voorkomt voortijdige slijtage.
- 4) Als een punt versleten is, trekt u het schuurpapier eraf, draait u het 120° en plaatst u het er weer op.

3. DE ACCU VERWIJDEREN OF INSTALLEREN (ZIE AFB. D1, D2)

Druk op de knop voor het ontgrendelen van de accu om de accu los te maken en schuif de accu uit het gereedschap. Na het opladen schuift u deze weer terug in het gereedschap. Een eenvoudige duw en lichte druk zijn voldoende.

WERKING

1. AAN/UIT-SCHAKELAAR (ZIE FIGUUR E)

Om de machine te starten, duwt u de Aan/Uit-schakelaar naar voren, zodat de "I" markering op de schakelaar wordt aangegeven.

Om de machine uit te schakelen, duwt u de Aan/Uit-schakelaar naar achteren, zodat de "O" markering op de schakelaar wordt aangegeven.

2. GEBRUIK VAN DE VARIABLE SNELHEIDSBEDIENING (ZIE FIGUUR F)

Selecteer de oscillatiefrequentie (snelheid) terwijl de motor draait. Met de variabele snelheidsregeling kan de optimale oscillatiefrequentie worden ingesteld, afhankelijk van de gebruikte accessoires en de betreffende toepassing.

Hoge trillingsfrequentie: Schuren, zagen, raspen en polijsten van steen en metaal.

Lage oscillatiefrequentie: polijsten van lakken.

3. LED-VERLICHTING (ZIE FIG. G)

Door de LED-verlichting houdt u ook onder minder verlichte omstandigheden goed zicht. Om het licht aan te zetten, drukt u gewoon op de aan/uit-schakelaar. Wanneer u de aan/uit-schakelaar loslaat, gaat het lampje uit.

4. EEN TOEPASSINGSTOOL SELECTEREN (ZIE AFB. H)

Neem de voor uw machine bestemde toepassingsgereedschappen in acht. Gebruik deze toepassingsgereedschappen niet voor deze machine.

gebruik op lage snelheid, stelt u de snelheid in op maximum en laat u het 2-3 minuten onbelast draaien om de motor af te koelen. Vermijd langdurig gebruik bij zeer lage snelheden. Houd het mes altijd scherp.

2. Zorg er altijd voor dat het werkstuk stevig wordt vastgehouden of vastgeklemd om beweging te voorkomen.
3. Elke beweging van het materiaal kan de kwaliteit van de snij- of schuurafwerking beïnvloeden.
4. Start uw gereedschap voordat u gaat werken en schakel het pas uit nadat u bent gestopt met werken.
5. Begin niet met schuren zonder dat het schuurpapier is aangebracht.
6. Laat het schuurpapier niet wegslijten, dit beschadigt de schuurzool. De garantie dekt geen slijtage van de schuurzool.
7. Gebruik grof schuurpapier om ruwe oppervlakken te schuren, medium schuurpapier voor gladde oppervlakken en fijne schuurpapier voor het afwerken van oppervlakken. Maak eventueel eerst een proefrit op restmateriaal.
8. Overmatige kracht vermindert de werkefficiëntie en veroorzaakt overbelasting van de motor. Door het accessoire regelmatig te vervangen, blijft de werkefficiëntie optimaal.

ONDERHOUD

Verwijder het accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegaten. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

Voor gereedschap met accu's

De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

WERKTIPS VOOR UW GEREEDSCHAP

1. Als uw elektrisch gereedschap te heet wordt, vooral bij

TOEPASSING



Waarschuwing: De zaagtanden zijn zeer scherp. Raak ze niet aan tijdens het monteren en gebruiken. Het werkstuk moet stevig worden vastgeklemd voordat het wordt gezaagd.

	Foto	Beschrijving	Toepassing
Zagen		Universeel snijblad van metaal/hout	Hout, kunststof, glasvezel, spijkers, non-ferrometalen, dun plaatstaal, uitgeharde vulstoffen
		Standaard snijblad voor hout	Hout, kunststof, gipsplaat
		Precisiezaagblad voor hout	Hout, zachte kunststoffen
Zagen		Halfrond zaagblad	Dun hout, kunststof, glasvezel, non-ferrometalen, dun plaatstaal, uitgeharde plamuur, raambeglazing
Schuren		Schuurkussen (geperforeerd)	Hout, kunststof, uitgeharde vulstoffen
Schraperen		Stijf schraperblad	Oude verf, uitgeharde lijm, kit, tapijt

NOTITIE: Bij het inzetten en zagen moet een lichte pendelbeweging worden gebruikt om voldoende spaanafvoer mogelijk te maken. Het zaagblad gaat langer mee als de slijtage gelijkmatig wordt verdeeld. Om een gelijkmatige verdeling te garanderen, dient het zaagblad losgemaakt, gedraaid en stevig opnieuw vastgezet te worden. Snijd/schuur met een constante beweging en lichte druk. Zware druk verhoogt niet de snij-/verwijderingssnelheid; het accessoire slijt alleen maar sneller. Overmatig gebruik en opbouw van warmte verkorten aanzienlijk de levensduur van zaagbladen.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Multifunctioneel oscillerend gereedschap**
Type **DX41 DX41B (41 - aanduiding van machines, representatief voor oscillerend multitool)**
Functie **Schuren, Zagen, Raspelen, Schraperen, Polijsten**

Voldoet aan de volgende richtlijnen,
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Normen voldoen aan,
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,
Naam **Marcel Filz**

Adres **Positec Germany GmbH**
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2022/5/8
Allen Ding
Plaatsvervangend Chief Ingenieur,
Testen en Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar *e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Local de trabalho

- a) **Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) **Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) Segurança eléctrica

- a) **A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) **Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) **Evite o arranque accidental da ferramenta.** Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se manter o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) **Use roupa apropriada.** Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica
- a) **Não force a ferramenta.** Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de actuação accidental da ferramenta.
 - d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **Uso e tratamento de aparelhos com acumulador**
- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.**
- e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**
- 6) **Assistência técnica**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
- b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.** A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efectuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA CÔRTE

- a) **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a fiação oculta.** O contacto do acessório de corte com um fio "energizado" pode tornar as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica "energizadas" e causar um choque eléctrico no operador.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curto-circuitos.** Não armazena as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores. Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios.** Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.
- d) **Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos.** Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada.** Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®.** Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) **Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.**

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



AVISO



Usar protecção ocular



Usar protecção para os ouvidos



Usar máscara contra o pó



Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



Não queimar



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. ALAVANCA DE FIXAÇÃO DE ACESSÓRIOS SEM FERRAMENTAS
2. INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR
3. BOTÃO DE LIBERAÇÃO DO PACOTE DE BATERIA*
4. PACOTE DE BATERIA*
5. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL
6. FENDA DE VENTILAÇÃO
7. FLANGE
8. LUZ LED
9. LÂMINA DE CORTE FINAL
10. LÂMINA RÍGIDA DE RASPAGEM
11. ALMOFADA DE LIXAMENTO
12. LÂMINA CIRCULAR SEGMENTADA
13. PAPEL DE LIXA

*Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.

DADOS TÉCNICOS

Designação de tipo DX41 DX41B (41- designação de maquinário, representante da Oscilating Multi-ferramenta)

	DX41	DX41B
Voltagem	18V $\equiv$	
Velocidade sem carga	8000-19000/min	
Ângulo de oscilação	4.0°	
Capacidade da bateria (DXB4)	4.0Ah	/
Entrada do carregador (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Saída do carregador (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Classe de proteção do carregador	 /II	/
Peso da máquina	2.15kg	1.1kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	L_{pA} : 81 dB (A)
Potência de som avaliada	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA} =	3.0 dB(A)
Usar protecção para os ouvidos  .	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
Valor de emissão de vibração	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade K = 1.5 m/s ²

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO: A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada: O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar. A ferramenta estar em boas condições e bem conservada. A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições. A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído. Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-brço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído. Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas. Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável). Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído. Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

	DX41	DX41B
Lâmina de corte final para madeira	1	1
Lâmina de corte final para metal	1	1
Lâmina rígida de raspagem	1	1
Almofada de lixamento	1	1
Papel de lixa (40 #)	3	3
Papel de lixa (80 #)	3	3
Papel de lixa (120 #)	3	3
Lâmina circular segmentada	1	1
Pacote de bateria (DXB4)	1	/
Carregador (DXC4)	1	/

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

Uso pretendido

A ferramenta elétrica destina-se a serrar e remodelar materiais de madeira, plástico, gesso, metais não ferrosos e fixadores (por exemplo, pregos e grampos), além de trabalhar em azulejos de parede macios e para retificar a seco superfícies pequenas. É especialmente adequada para trabalhar próximo às bordas e para cortes rentes.

ANTES DE COLOCAR EM OPERAÇÃO

1. CARREGUE SEU PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. A)

2. VERIFICAÇÃO DA CONDIÇÃO DE ENERGIA DA BATERIA

5 luzes LED mostram a condição de energia da bateria. Antes de início ou após o uso, pressione o botão ao lado das luzes para verificar a condição de energia da bateria.

MONTAGEM

1. MONTAGEM/TROCA DE ACESSÓRIOS



AVISO: Antes de montar ou substituir ferramentas ou acessórios de aplicação, remova o pacote de bateria. Essa medida preventiva de segurança elimina o perigo de iniciar acidentalmente a ferramenta elétrica.



AVISO: Para todo o trabalho ou ao trocar acessórios, sempre use luvas de proteção. Evite o perigo de ferimentos causados pelas bordas afiadas dos acessórios. Os acessórios podem ficar muito quentes durante o trabalho, representando perigo de queimaduras!



AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, não deixe o lado afiado do acessório voltado para a mão do usuário. O sistema sem ferramentas permite que você troque os acessórios sem usar uma chave allen.

-Montando os acessórios com uma conexão de extremidade aberta (Veja a Figura B1, B2)

- 1) Gire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramentas para a frente na posição aberta.
- 2) Gire a alavanca no sentido anti-horário para soltar a flange.
- 3) Insira o acessório na interface do acessório, garantindo que esteja na posição correta.
- 4) Aperte novamente a flange para manter a lâmina

temporariamente segura.

- 5) Gire a alavanca no sentido horário até que o acessório esteja firmemente fixado.
- 6) Gire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramentas de volta para a posição original.

-Montagem dos acessórios com uma conexão de extremidade fechada (Veja Figura B3).

- 1) Gire para a frente a alavanca de fixação de acessórios sem ferramentas para a posição aberta.
- 2) Remova completamente a flange.
- 3) Insira o acessório na interface do acessório, certificando-se de que esteja na posição correta.
- 4) Insira novamente a flange e aperte para manter temporariamente a lâmina segura.
- 5) Gire a alavanca de fixação de acessórios sem ferramentas de volta para a posição original.

2. MONTAGEM DO PAPEL DE LIXA (VEJA A FIGURA C)

- 1) Monte o suporte de lixar seguindo as etapas de montagem dos acessórios com uma conexão de extremidade fechada.
- 2) Alinhe o papel de lixa e pressione-o sobre o suporte de lixar com as mãos.
- 3) Pressione firmemente a ferramenta elétrica com o papel de lixa contra uma superfície plana e ligue brevemente a ferramenta elétrica. Isso proporciona uma boa aderência e evita o desgaste prematuro.
- 4) Se um ponto tiver desgastado, remova o papel de lixa, gire-o 120° e coloque-o novamente.

3. PARA REMOVER OU INSTALAR A BATERIA (VER FIG. D1, D2)

Pressione o botão de liberação da bateria para liberar e deslize a bateria para fora de sua ferramenta. Após a recarga, deslize-o de volta para sua ferramenta. Um simples empurrão e uma leve pressão serão suficientes.

OPERAÇÃO

1. INTERRUPTOR LIGA/DESLIGA (VER FIGURA E)

Para ligar a máquina, empurre o interruptor Liga/Desliga para a frente de modo que a marca "I" seja indicada no interruptor. Para desligar a máquina, empurre o interruptor Liga/Desliga para trás de modo que a marca "O" seja indicada no interruptor.

2. UTILIZANDO O CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL (VER FIGURA F)

Selecione a frequência de oscilação (velocidade) enquanto o motor está em funcionamento.

O controle de velocidade variável pode ser usado para ajustar a frequência de oscilação ideal de acordo com os acessórios utilizados e a respectiva aplicação.

Alta frequência de oscilação: Lixamento, serragem, raspagem e polimento de pedra e metal.

Baixa frequência de oscilação: Polimento de vernizes.

3. LUZ LED (VER FIGURA G)

A luz LED permite que você tenha uma visão clara em ambientes com pouca iluminação. Para ligar a luz, basta pressionar o interruptor de ligar/desligar. Ao soltar o interruptor de ligar/desligar, a luz será desligada.

4. SELECIONANDO UMA FERRAMENTA DE APLICAÇÃO (VER FIGURA H)

Por favor, observe as ferramentas de aplicação destinadas à sua máquina. Não utilize ferramentas de aplicação que não sejam destinadas a esta máquina.

DICAS DE TRABALHO PARA A SUA FERRAMENTA

1. Se a sua ferramenta elétrica aquecer muito, especialmente quando usada em baixa velocidade, ajuste a velocidade para o máximo e ligue-a sem carga por 2-3 minutos para resfriar o motor. Evite o uso prolongado em velocidades muito baixas. Mantenha sempre a lâmina afiada.
2. Certifique-se sempre de que a peça de trabalho esteja firmemente segura ou fixada para evitar movimentos.
3. Qualquer movimento do material pode afetar a qualidade do corte ou acabamento com lixamento.
4. Ligue a sua ferramenta antes de começar a trabalhar e desligue-a somente depois de parar de trabalhar.
5. Não comece o lixamento sem ter colocado o papel de lixa.
6. Não permita que o papel de lixa se desgaste, pois isso danificará o prato de lixamento. A garantia não cobre desgaste do prato de lixamento.
7. Use papel de lixa de grão grosso para lixar superfícies ásperas, grão médio para superfícies lisas e grão fino para acabamento de superfícies. Se necessário, faça um teste em um material de teste antes.
8. Forçar excessivamente reduzirá a eficiência de trabalho e pode sobrecarregar o motor. Substitua o acessório regularmente para manter a eficiência de trabalho ideal.

MANUTENÇÃO

Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional.

A ferramenta elétrica não tem peças reparáveis pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Mantenha todos os controles de trabalho sem poeira. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

Para ferramentas elétricas

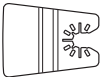
A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0°C–45°C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0°C–40°C.

PROTECÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

	Foto	Beschrijving	Toepassing
Zagen		Universeel snijblad van metaal/hout	Hout, kunststof, glasvezel, spijkers, non-ferrometalen, dun plaatstaal, uitgeharde vulstoffen
		Standaard snijblad voor hout	Hout, kunststof, gipsplaat
		Precisiezaagblad voor hout	Hout, zachte kunststoffen
Zagen		Half rond zaagblad	Dun hout, kunststof, glasvezel, non-ferrometalen, dun plaatstaal, uitgeharde plamuur, raambeglazing
Schuren		Schuurkussen (geperforeerd)	Hout, kunststof, uitgeharde vulstoffen
Schrappen		Stijf schraperblad	Oude verf, uitgeharde lijm, kit, tapijt

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,
 POSITEC Germany GmbH
 Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

declaramos que o produto
 Descrição **Aparafusadora-perfuradora sem fios**
 Tipo **DX41 DX41B (41 - designação da máquina, representante da ferramenta multifuncional oscilante)**
 Função **Lixar, Serrar, Raspagem, Raspar, Polir**

Cumpre as seguintes Directivas:
2006/42/EC
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Normas em conformidade com:
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,
Nome Marcel Filz
Endereço Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2022/5/8
 Allen Ding
 Engenheiro-chefe adjunto,
 Teste e Certificação
 Positec Technology (China) Co., Ltd
 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
 Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PT



BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

! **WARNING!** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- b) Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- a) Stickkontakterna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- c) Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstöt.
- d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- e) När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använd du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstöt.
- f) Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmskyddad (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd surt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av ouppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- b) Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- c) Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller

batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.

- d) Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
 - e) Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
 - f) Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
 - g) Om det på enheterna finns anslutning för dammutsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
 - h) Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.
- ## 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG
- a) Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverkats för.
 - b) Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
 - c) Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
 - d) Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
 - f) Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
 - g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
 - h) Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- a) Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger.
En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- b) Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet. *Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.*
- c) När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det. *En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.*
- d) Under olyckliga omständigheter kan vätska komma ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. *Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.*
- e) Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats. *Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.*
- f) Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer. *Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.*
- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna. *Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.*
- ## 6) UNDERHÅLL
- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. *Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.*
- b) Försök aldrig reparera skadade batteripack. *Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.*

SÄKERHETSINSTRUKTION FÖR SÅGNING

- a) Håll verktyget med isolerade greppytor när du utför ett arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda sladdar eller sin egen sladd. *Kommer man i kontakt med en strömförande sladd kommer det att leda in ström i verktygets metalldelar och ge användaren en elchock.*

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material. *När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.*
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.
- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.
- k) Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- m) Håll batteriet borta från barn.
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd



Använd skyddsmask



Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.



Får ej uppeldas



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med dinnåterförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTLISTA

1. VERKTYGSFRI SPÄNNSPAK FÖR TILLBEHÖR
2. STRÖMBRYTARE PÅ/AV
3. LOSSNINGSKNAPP FÖR BATTERIPAKET*
4. BATTERIPAKET*
5. JUSTERBAR HASTIGHETSKONTROLL
6. VENTILATIONSSPRINGA
7. FLÄNS
8. LYSDIOD
9. BLAD FÖR ÄNDKAPNING
10. STYVT SKRAPBLAD
11. SLIPDYNA
12. CIRKULÄRT SEGMENTBLAD
13. SLIPPAPPER

* Alla tillbehör som visas eller beskrivs ingår inte i standardleveransen.

TEKNISKA DATA

Typ DX41 DX41B (41- maskinbeteckning, anger multifunktionsverktyg för höga hastigheter)

	DX41	DX41B
Spänning	18V ϖ	
Maskinens vikt	8000-19000/min	
Schwingwinkel	4.0°	
Batteripaket (DXB4)	4.0Ah	/
Laddare ingång (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laddare utgång (DXC4)	20 V ϖ 4A	/
Skyddsklass	 /II	/
Maskinens vikt	2.15kg	1.1kg

BULLERINFORMATION

Uppmätt ljudtryck	L_{pA} : 81 dB (A)
Uppmätt ljudstyrka	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Använd hörselskydd när ljudtrycket är över.	

VIBRATIONSinFORMATION

Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841:	
Vibrationsutsändningsvärde	$a_b = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Det deklarerade totalvärdet för vibrationer har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod, och kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra.
Det deklarerade totalvärdet för vibrationer kan även användas i en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING:** Vibrationsvärde vid verklig användning av maskinverktyget kan skilja sig åt från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och beroende på följande exempel och andra variationer om hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.
Åtdragningsgraden av greppet på handtaget och om några antivibrationstillbehör används.
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.

**WARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.
Hjälp för att minimera risken för vibrationsexponering.
Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).
Om verktyget ska användas regelbundet, investera i antivibrationstillbehör.
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

SV

TILLBEHÖR

	DX41	DX41B
Presis ende skjæreblad for tre	1	1
Bi-metall ende skjæreblad for metall	1	1
Styvt skrapblad	1	1
Slipdyna	1	1
Slippapper (40 korn)	3	3
Slippapper (80 korn)	3	3
Slippapper (120 korn)	3	3
HSS Halvsirkel sagblad	1	1
Batteripaket (DXB4)	1	/
Laddning (DXC4)	1	/

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information.
Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

BRUKSANVISNINGAR



NOTERA: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

MULIG BRUK

Elektroverktyg kan brukas till saging och ettermontering av trematerialer, plast, stukkatur, ikke-jernholdige metaller og festeanordninger (f.eks. spiker og inventar), samt maskinering og tørrsliping av små overflater på myke veggfliser. Det er spesielt egnet for arbeid nær kanten og flat skjæring.

FØR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE BILD A)

2. KONTROLLER BATTERIKRAFTKONDISJONEN

5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

MONTERING

1. MONTERING AV TILLBEHØR



WARNING: Plocka bort batteripaketet innan du monterar eller byter ut verktyg eller tillbehör. Denna preventiva säkerhetsåtgärd eliminerar risken för att oavsiktligt starta elverktyget.



WARNING: Använd alltid skyddshandskar vid allt arbete eller vid byte av tillbehör. Undvik risk för skador på grund av tillbehörens vassa kanter. Tillbehören kan bli mycket varma under arbetet, vilket innebär risk för brännskador!



WARNING: För att minska risken för skador ska tillbehör inte användas med den vassa sidan vänd mot användarens hand.

Det verktygsfria systemet gör att du kan byta tillbehör utan att använda en insexnyckel.

- Montering av tillbehör med öppen anslutning (Se Bild B1, B2)

- 1) Vinkla den verktygsfria spännsaken för tillbehör framåt till öppet läge.
- 2) Vrid spaken moturs för att lossa flänsen.
- 3) Sätt i tillbehöret i tillbehörsfästet. Se till att tillbehöret är i rätt läge.
- 4) Dra åt flänsen igen för att hålla bladet fast bladet tillfälligt.
- 5) Vrid spaken medurs tills tillbehöret är ordentligt åtdraget.
- 6) Vinkla den verktygsfria spännsaken för tillbehör bakåt ursprungsläget.

- Montering av tillbehör med sluten anslutning (Se Bild B3)

- 1) Vinkla den verktygsfria spännsaken för tillbehör framåt till öppet läge.
- 2) Ta bort flänsen helt.
- 3) Sätt i tillbehöret i tillbehörsfästet. Se till att tillbehöret är i rätt läge.
- 4) Sätt tillbaka flänsen och dra åt den för att hålla fast bladet tillfälligt.
- 5) Vinkla den verktygsfria spännsaken för tillbehör bakåt till ursprungsläget.

2. MONTERA SLIPPAPPER (SE BILD C)

- 1) Montera slipdynan genom att följa stegen för montering av tillbehör med en sluten anslutning.
- 2) Rikta in slippappret och tryck dit det på slipdynan för hand.
- 3) Tryck elverktyget med slippappret ordentligt mot en plan yta och slå på elverktyget ett kort ögonblick. Detta ger

god vidhäftning och förhindrar för tidigt slitage.

- 4) Om en punkt har blivit sliten ska slippappret tas av vridas 120° och sättas på igen.

3. FÖR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE BILD D1, D2)

Tryck på batteripaketets frigöringsknapp för att frigöra batteriet och dra det ur verktyget. Efter laddning skjut den tillbaka i verktyget. En enkel tryckning och lätt tryck räcker.

DRIFT

1. STRÖMBRYTARE PÅ/AV (SE BILD E)

För att starta maskinen, tryck strömbrytaren framåt så att markeringen "1" visas på strömbrytaren.

För att stänga av maskinen, tryck strömbrytaren bakåt så att markeringen "0" visas på strömbrytaren.

2. ANVÄNDA JUSTERBAR HASTIGHETSKONTROLL (SE BILD F)

Välj oscillationsfrekvens (hastighet) medan motorn är igång. Den justerbara hastighetskontrollen kan användas för att ställa in den optimala oscillerande frekvensen enligt de tillbehör som används och respektive tillämpning.

Hög oscillationsfrekvens: Slipa, såga, raspa och polera sten och metall.

Låg oscillationsfrekvens: Polera lack.

3. LYSDIODBELYSNING (SE BILD G)

Lysdiodbelysningen gör att du kan ha fri sikt under mindre upplysta omständigheter. För att tända lampan trycker du bara på strömbrytaren på/av. När du släpper strömbrytaren kommer lampan att släckas.

4. KRITERIA FÖR APPLIKATIONS-VERKTYG (SE BILD H)

Observera applikationsverktygen som är avsedda för din maskin. Använd inte applikationsverktyg som inte är avsedda för maskinen.

ARBETSTIPS FÖR DIN SLIPMASKIN

1. Om elverktyget blir för varmt, särskilt vid låga hastigheter, ska hastigheten ställas in på max och köras utan belastning i 2-3 minuter för att låta motorn svalna. Undvik långvarig användning vid mycket låga hastigheter. Håll alltid bladet vasst.
2. Se alltid till att arbetsstycket hålls stadigt eller är ordentligt fastspänt för att förhindra rörelse.
3. Varje rörelse av materialet kan påverka kvaliteten på resultatet vid kapning eller slipning.
4. Starta ditt verktyg innan du påbörjar ditt arbete och stäng av det först när du avslutat ditt arbete.
5. Börja inte slipa utan att först ha satt på sandpappret.
6. Se till att sandpappret inte slits ner helt eftersom det kan skada slipdynan. Garantin täcker inte slitage på slipdynan.
7. Använd grovkornigt papper för att slipa grova ytor, medelgrovt korn för släta ytor och fint korn för efterbehandling av ytor. Vid behov, gör först en provkörning på skrotmaterial.
8. Överdriven kraft kommer att minska effektiviteten på arbetet och överbelasta motorn. Byte av tillbehör regelbundet bibehåller optimal arbetseffektivitet.

UNDERHÅLL

Avlägsna batteripaketet från verktyget innan du utför någon typ av justering, service eller underhåll. Det finns inga delar som kan repareras i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla knappar fria från damm. Ibland ser du kanske att det slår gnistor i ventileringsöppningarna. Det är normalt och kommer inte att skada verktyget.

FÖR BATTERIVERKTYG

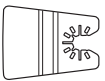
Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C. Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C.

MILJÖSKYDD

 Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

BRUKSOMRÅDER

 **VARNING:** Sågtänderna är mycket vassa. Rör inte vid montering och applicering. Arbetsstycket måste klämmas fast ordentligt innan det skärs.

	Bild	Beskrivning	Användning
Sågning		Universalblad för ändkapning av metall/trä	Trä, plast, fiberglas, spik, icke järnhaltiga metaller, tunn bleckplåt, härdade fyllningsmaterial
		Standardblad för ändkapning av trä	Trä, plast, gipsskivor
		Blad för precisionskapning av trä	Trä, mjuk plast
Sågning		Halvcirkelformat sågblad	Tunt trä, plast, fiberglas, icke järnhaltiga metaller, tunn bleckplåt, härdade fyllningsmaterial, fönsterglas
Slipning		Slipdyna (perforerad)	Trä, plast, härdade fyllningsmaterial
Skrapning		Styvt skrapblad	Gammal färg, härdade bindmedel, dikta, matta

NOTERA: Använd en lätt pendelrörelse vid nedsänkning och sågning för att tillåta tillräcklig borttagning av spån. Sågbladet håller längre om slitaget fördelas jämnt. För att säkerställa en jämn fördelning, lossa på sågbladet, vrid det och dra åt det ordentligt. Kapa/slipa med en konstant rörelse och lätt tryck. Tungt tryck ökar inte skär-/borttagningshastigheten – tillbehöret slits bara snabbare. Överdriven användning och värmealstring minskar sågbladets livslängd avsevärt.

SV

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Förklarar att denna produkt,

Beskrivning **Oscillerande verktyg**

Type **DX41 DX41B (41 - maskinbeteckning, anger
multifunktionsverktyg för höga hastigheter)**

Funktion **Slipning, sågning, raspning, skrapning, polering**

Uppfyller följande direktiv,

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder överensstämmer med

EN 62841-1

EN 62841-2-4

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,

Namn Marcel Filz

Adress Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

SV



2022/05/08

Allen Ding

Vice chefsingenjör, tester och certifiering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ALKUPERÄISET OHJEET MOOTTORITYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten. Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaumisriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käynniasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörittävässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - Älä yliarvioi itseäsi.** Huolehdi aina tulevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysää työvaatetta tai koruja. Pidä huikeat ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta. Väljät vaatteet, korut ja pitkät huikeat voivat takertua liikkuviin osiin.
 - Jos polynimi- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Polynimilaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin teholuueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrottava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - Pidä leikkauserät terävinä ja puhtaina.** Henkilöisesti hoidetut leikkausterätyökalut, joiden leikkauseräat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. noudaten ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia. Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa. Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

6) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- b) Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

KATKAISUN TURVAOHJE

- a) Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin tai koneen liitäntäjohtoon. Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.

AKUN TURVAOHJEET

- a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.
- b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkuja sattumanvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- d) Älä kohdista akkuun mekaanisia iskuja
- e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtelee kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon
- f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- g) Pyyhi akun päätteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.
- h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.
- i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.
- j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.
- l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.
- m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.
- n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.
- o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- p) Hävitä käytetty akku oikein.
- q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyyppin paristoja.
- r) Pidä akku poissa mikroaaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia



Käytä pölysuojainta



Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen ja akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita



Ei avotuleen



Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoon, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotitalousjätteenä.



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. TYÖKALUTON LISÄLAITTEEN KIRISTYSVIPU
2. VIRTAKYTKIN
3. AKKUKYSIKÖN VAPAUTUSPAINIKE*
4. AKKUKYSIKKÖ *
5. NOPEUDENSÄÄTÖ
6. TUULETUSAUKKO
7. LAIPPA
8. LED-VALO
9. LEIKKAUSTERÄ
10. JÄYKKÄ KAAVINTERÄ
11. HIOMATYNNY
12. PYÖREÄ SEGMENTTITERÄ
13. HIOMAPAPERI

* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX41 DX41B (41- koneen määritykset, esimerkki suuritaajuuksinen monitoimityökalu)

	DX41	DX41B
Nimellisjännite	18V ---	
Värihtelynopeus	8000-19000/min	
Angle d'oscillation	4.0°	
Akku pakkaus (DXB4)	4.0Ah	/
Laturin tulo (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laturin lähtö (DXC4)	20 V --- 4A	/
Laturin suojausluokka	□/II	/
Koneen paino	2.15kg	1.1kg

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 81 dB (A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli.	

TÄRINÄTASOT

EN 62841:n mukaiset kokonaistärinäarvot:	
Tärinäpäästö	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja toisiinsa. Ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun sekä altistuksen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön todelliset tärinäarvot saattavat poiketa annetuista arvoista riippuen työkalun käyttötavoista seuraavien määritelmien muiden käyttötapojen perusteella: Kuinka työkalua käytetään ja mitä materiaaleja porataan. Onko työkalu hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu Käytetäänkö työkalussa oikeita lisävarusteita ja ovatko ne teräviä ja hyväkuntoisia. Kahvojen otteen pitävyys, jos työkalussa käytetään tärinää estäviä lisävarusteita. Käytetäänkö työkalua asianmukaisesti ja näitä ohjeita noudattaen.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käsien/käsivarsien tärinäsyndrooman, jos laitetta ei käytetä oikein.

VAROITUS: Altistustason arvioinnissa tulee tarkkuuden vuoksi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet, mukaan lukien aika, kun työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy joutokäynnillä. Tämä saattaa vähentää koko työajan yhteenlaskettua altistusaikaa huomattavasti. Tärinälle altistumisriskin vähentäminen. Käytä AINA teräviä talttoja, poria ja teriä. Huolla tätä työkalua ohjeiden mukaisesti ja pidä työkalu hyvin voideltuna (soveltuvissa kohdissa). Jos työkalua käytetään säännöllisesti, hanki tärinää estävät lisävarusteet. Suunnittele työt siten, että paljon tärinää aiheuttavien töiden suorittaminen jakautuu usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

	DX41	DX41B
Tarkka puuntyöstöterä	1	1
Bi-metalli päätyterä metalliin	1	1
Jäykkä kaavinterä	1	1
Hiomatyyny	1	1
Hiomapaperi (karkeus 40)	3	3
Hiomapaperi (karkeus 80)	3	3
Hiomapaperi (karkeus 120)	3	3
HSS puolipyöreä sahanterä	1	1
Akkuyksikkö (DXB4)	1	/
Laturi (DXC4)	1	/

Suosittelemme ostamaan lisävarusteita myymälästä, jossa työkalua myydään. Katso lisävarustepaketti. Kaupan henkilökunta voi auttaa ja neuvoa sinua.

KÄYTTÖOHJEET



HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Sähkötyökalua voidaan käyttää puumateriaalien, muovien, rappausten, ei-rautametallien ja kiinnittimien (kuten naulojen ja kiinnittimien) sahaamiseen ja muuntamiseen, samoin kuin pienten pintojen käsittelyyn ja kuivahiontaan pehmeillä seinälevyillä. Se sopii erityisen hyvin reunan lähellä tapahtuvaan työskentelyyn ja uraleikkaukseen.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. LATAA AKKUPAKETTI (KATSO KUVA A)

2. AKUN TEHON TILAN TARKASTAMINEN

5 LED-valoa osoittavat akun tilan. Ennen käyttöä tai sen jälkeen voit tarkistaa akun lataustilan merkkivalon vieressä olevasta painikkeesta.

KOKOONPANO

1. LISÄVARUSTEIDEN ASENNUS



VAROITUS: Ennen kuin asennat tai vaihdat työkaluja tai lisävarusteita, poista akkuyksikkö. Tämä ennaltaehkäisevä turvatoimenpide poistaa vaaran sähkötyökalun vahingossa käynnistymisestä.



VAROITUS: Käytä aina suojakäsineitä kaikissa töissä tai lisävarusteita vaihdettaessa. Varo lisävarusteiden teräviä reunoja, ne voivat aiheuttaa loukkaantumisen. Lisävarusteet voivat tulla erittäin kuumiksi työskentelyn aikana ja aiheuttaa palovammoja!



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi, älä anna lisävarusteen terävän puolen osoittaa taaksepäin käyttäjän kättä kohti.

Työkaluttoman järjestelmän ansiosta voit vaihtaa lisävarusteita ilman kuusiokoloavainta.

- **Lisävarusteiden asennus avoliitännällä (Katso Kuva B1, B2)**

- 1) Käännä työkaluttoman lisävarusteen kiristysvipua eteenpäin avoimeen asentoon.
- 2) Käännä vipua vastapäivään löysätäkseen laippaa.
- 3) Aseta lisävaruste lisävarusteen rajapintaan ja varmista, että lisävaruste on oikeassa asennossa.
- 4) Kiristä laippa uudelleen, jotta terä pysyy väliaikaisesti paikallaan.
- 5) Kierrä vipua myötäpäivään, kunnes lisävaruste on kiristetty kunnolla.
- 6) Käännä työkaluttoman lisävarusteen kiristysvipu takaisin alas alkuperäiseen asentoonsa

- **Lisävarusteiden asennus suljetulla liitännällä (Katso Kuva B3)**

- 1) Käännä työkaluttoman lisävarusteen kiristysvipua eteenpäin avoimeen asentoon.
- 2) Irrota laippa kokonaan.
- 3) Aseta lisävaruste lisävarusteen rajapintaan ja varmista, että lisävaruste on oikeassa asennossa.
- 4) Aseta laippa takaisin paikalleen ja kiristä se, jotta terä pysyy väliaikaisesti paikallaan.
- 5) Käännä työkaluttoman lisävarusteen kiristysvipu takaisin alas alkuperäiseen asentoonsa.

2. HIOMAPAPERIN ASENNUS (KATSO KUVA C)

- 1) Asenna hiomatynny noudattamalla lisävarusteiden asennusvaiheita suljetulla liittimellä.
- 2) Kohdista hiomapaperi ja paina se käsin hiomatynnylle.
- 3) Paina sähkötyökalua lujasti hiomapaperilla tasaista

pintaa vasten ja kytke sähkötyökalu hetkeksi päälle. Tämä varmistaa hyvän tarttuvuuden ja estää ennenaikaisen kulumisen.

- 4) Jos yksi kohta on kulunut, vedä hiomapaperi pois, käännä sitä 120° ja aseta se takaisin.

3. AKKUPAKETIN POISTAMINEN TAI ASENNUS (KATSO KUVA D1, D2)

Vapauta akku painamalla akun vapautuspainiketta ja liu'uta se ulos työkalusta. Lataamisen jälkeen liu'uta se takaisin työkaluun. Yksinkertainen työntö ja pieni paine ovat riittäviä.

KÄYTTÖ

1. VIRTAKYTKIN (KATSO KUVA E)

Käynnistä kone työntämällä virtakytkintä eteenpäin niin, että kytkimessä näkyy "1"-merkki.

Sammuta kone työntämällä virtakytkintä taaksepäin niin, että "0"-merkki näkyy kytkimessä

2. NOPEUDENSÄÄDÖN KÄYTTÖ (KATSO KUVA F)

Valitse värähtelytaajuus (nopeus) moottorin käydessä.

Nopeudensäätöä voidaan käyttää optimaalisen värähtelytaajuuden asettamiseksi käytettävien lisävarusteiden ja niiden sovellusten mukaan. Korkea värähtelytaajuus: Kiven ja metallin hionta, sahaus, hankaus ja kiillotus.

Matala värähtelytaajuus: Kiillotuslakat

3. LED-VALO (KATSO KUVA G)

LED-valon avulla voit säilyttää selkeän näkymän vähemmän valaistuissa olosuhteissa. Syyttääksesi valot, paina virtakytkintä. Kun vapautat virtakytkimen, valo sammuu.

4. SOVELLUSTYÖKALUN VALINTA (KATSO KUVA H)

Huomaa koneellesi sopivat työkalut. Älä käytä näitä sovellustyökaluja, joita ei voida käyttää laitteessa.

VINKKEJÄ KONEEN KÄYTTÖÖN

1. Jos sähkötyökalu kuumenee liikaa, varsinkin alhaisella nopeudella käytettäessä, aseta nopeus maksimiasentoon ja käytä sitä kuormittamattomana 2-3 minuuttia moottorin jäähdyttämiseksi. Vältä pitkäaikaista käyttöä erittäin alhaisilla nopeuksilla. Pidä terä aina terävänä.
2. Varmista aina, että työkalu on tiukasti paikallaan tai kiinnitetty, jotta se ei liiku.
3. Materiaalin liikkuminen voi vaikuttaa leikkaus- tai hiontapinnan laatuun.
4. Käynnistä työkalu ennen työskentelyä ja sammuta se vasta, kun lopetat työskentelyn.
5. Älä aloita hiontaa ilman etähiökkapaperia on kiinnitettyinä.
6. Älä anna hiökkapaperin kulua loppuun, se vahingoittaa hiomatynnyä. Takuu ei kata hiomatynny kulumista.
7. Käytä karkeaa hiökkapaperia karkeiden pintojen hioamiseen, keskikarkeaa tasaisiin pintoihin ja hienojakoista pintojen viimeistelyyn. Tee tarvittaessa ensin koekierros romumateriaalilla.
8. Liiallinen voima heikentää työtehota ja aiheuttaa moottorin ylikuormitusta. Lisälaitteen säännöllinen vaihtaminen ylläpitää optimaalista työtehota.

HUOLTO

Irrota akku työkalusta ennen minkään säädön, huollon tai kunnossapidon suorittamista.

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina.

Joskus saatat nähdä kipinöitä tuuletusaukoista. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökalua.

PARISTOKÄYTTÖISET TYÖKALUT

Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C.

Latausjärjestelmää varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KÄYTTÖ



VAROITUS: Sahaushampaat ovat erittäin terävät. Älä koske niihin asennuksen ja käytön aikana. Työkappale on oltava tiukasti kiinnitetty ennen sen leikkaamista.

	Kuva	Kuvaus	Käyttökohde
Sahaaminen		Universaali metallin/puun leikkausterä	Puu, muovi, lasikuitu, naulat, muut kuin rautametallit, ohut metallilevy, kovetetut täytteet
		Standardi puun leikkausterä	Puu, muovi, kipsilevy
		Leikkausterä puun tarkaan leikkaamiseen	Puu, pehmeä muovi
Sahaaminen		Puoliympyrä sahanterä	Puu, muovi, lasikuitu, muut kuin rautametallit, ohut metallilevy, kovetetut täytteet, ikkunoiden lasitus
Hiominen		Hiomatyyppi (rei'itetty)	Puu, muovi, kovetetut täytteet
Grattage		Jäykkä kaavinterä	Vanha maali, kovetetut sidosaineet, tiiviste, matto

HUOM: Survottaessa ja sahatesa, käytä lievää heiluriliikettä, jotta riittävästi lastuja poistuu. Sahanterä kestää pidempään, jos kuluminen jakautuu tasaisesti. Tasaisen jakautumisen varmistamiseksi löysää sahanterää, käännä sitä ja kiristä uudelleen tiukasti.

Leikkaa/hio jatkuvalla liikkeellä ja kevyellä painalluksella. Kova painaminen ei lisää leikkaus-/poistonopeutta - lisävaruste vain kuluu nopeammin. Liiallinen käyttö ja lämmön muodostuminen lyhentävät sahanterien käyttöikää huomattavasti.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **Värähtelevä työkalu**
Tyyppi **DX41 DX41B (41 - koneen määritykset, esimerkki**
Suuritaajuuksinen monitoimityökalu)
Toimintoa **Hiominen, sahaus, raspihionta, kaavinta, kiillotus**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Yhdenmukaisuusstandardit
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Henkilö valtuutettu kääntämään teknisen tiedoston,
Nimi Marcel Filz
Osoite Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08
Allen Ding
Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

FIN

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE SIKKERHETS- ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern–

avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli slapp og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
 - d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- a) Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. *Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.*
 - b) Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene. *Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.*
 - c) Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
 - d) Ved gal bruk kan det lekkе væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. *Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.*
 - e) Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert. *Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*
 - f) Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer. *Eksposering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.*
 - g) Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen. *Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.*
- 6) SERVICE
- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. *Slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.*
 - b) Ikke utfør service på ødelagte batterier. *Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.*

SIKKERHETSANVISNING FOR KUTTING

- a) Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger eller sin egen ledning. *Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldele til verktøyet og operatøren for støt.*

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.
- b) Ikke kortslutt en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortsluttet av andre metallgjenstander. *Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.*
- c) Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- d) Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.
- e) Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.
- f) Hold batteripakken ren og tørr.
- g) Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.
- h) Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.
- i) Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.
- j) Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- k) Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.
- l) Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.
- m) Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.
- n) Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk
- o) Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk
- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.
- q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.
- r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk støvmaske



Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.



Ikke brenn



Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

NOR

1. KLEMMESPAK FOR VERKTØYFRITT BYTTE AV TILBEHØR
2. AV/PÅ-BRYTER
3. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE*
4. BATTERIPAKKE*
5. KONTROLL FOR VARIABEL HASTIGHET
6. VENTILSPØR
7. FLENS
8. LED-LYS
9. ENDEBLAD
10. STIVT SKRAPEBLAD
11. SLIPEPUTE
12. SIRKULÆRT SEGMENTBLAD
13. SLIPEPAPIR

* Ikke alt illustrert eller beskrevet tilbehør inngår i leveransen.

TEKNISKE DATA

Type DX41 DX41B (41- betegner maskin, angir høyfrekvent multi-funksjonsverktøy)

	DX41	DX41B
Merkespenning	18V $\equiv$	
Svingningshastighet	8000-19000/min	
Angolo di oscillazione	4.0°	
Batteripakke (DXB4)	4.0Ah	/
Laderinngang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Laderutgang (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Lader beskyttelse class	□/II	/
Maskinvekt	2.15kg	1.1kg

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 81 dB (A)
Belastning lydeffekt	L_{WA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Bruk hørselsvern når lydtrykket er over.	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier satt i henhold til EN 62841:	
Vibrasjonutsendingsverdi	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstlppsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.
Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytstlppsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

ADVARSEL: Vibrasjonsutslippsverdien under faktisk bruk av kraftverktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av måtene verktøyet brukes og følgende eksemplene og andre variasjoner i hvordan verktøyet brukes:
Hvordan verktøyet brukes og materialene som blir kuttet eller drillt.
Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.
Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes på en god måte.

ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.
For å hjelpe til å minimere risikoen for vibrasjonseksponering.
Bruk alltid skarpe meisler, drillere og blad.
Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
Hvis verktøyet skal brukes regelmessig, invester i antivibrasjonstilbehør.
Planlegg arbeidstidsplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

NOR

TILBEHØR

	DX41	DX41B
Presis ende skjæreblad for tre	1	1
Bi-metall ende skjæreblad for metall	1	1
Stivt skrapeblad	1	1
Slipespute	1	1
Slipepapir (korn 40)	3	3
Slipepapir (korn 80)	3	3
Slipepapir (korn 120)	3	3
HSS Halvsirkel sagblad	1	1
Batteripakke (DXB4)	1	/
Lader (DXC4)	1	/

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Elektroverktøy kan brukes til saging og ettermontering av trematerialer, plast, stukkatur, ikke-jernholdige metaller og festeanordninger (f.eks. spiker og inventar), samt maskinering og tørrsliping av små overflater på myke veggfliser. Det er spesielt egnet for arbeid nær kanten og flat skjæring.

FØR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

2. KONTROLLER BATTERIKRAFTKONDISJONEN

5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

MONTERING

1. MONTERING AV TILBEHØR



ADVARSEL: Fjern batteripakken før du monterer eller bytter verktøy eller tilbehør. Dette forebyggende sikkerhetstiltaket eliminerer faren ved utilsikket start av elektroverktøyet.



ADVARSEL: Bruk alltid vernehansker ved alle typer arbeid og ved bytte av tilbehør. Unngå fare for skade fra de skarpe kantene på tilbehøret. Tilbehøret kan bli veldig varmt under arbeid, og utgjøre fare for forbrenning.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, må du sørge for at den skarpe siden av tilbehøret vender bakover mot brukerens hånd.

Det verktøyfrie systemet gjør at du kan skifte tilbehør uten å bruke unbrakonøkkel.

- Montering av tilbehør med åpen tilkobling (Se Fig. B1, B2)

- 1) Vipp klemmespaken for verktøyfritt bytte av tilbehør forover til åpen posisjon.
- 2) Drei spaken mot klokken for å løsne flensen.
- 3) Sett tilbehøret inn på tilbehørgrensesnittet, sørg for at tilbehøret er i riktig posisjon.
- 4) Stram flensen igjen for å holde bladet midlertidig sikret.
- 5) Drei spaken med klokken til tilbehøret er godt strammet.
- 6) Vipp klemmespaken for verktøyfritt bytte av tilbehør tilbake til den opprinnelige posisjonen.

- Montering av tilbehør med lukket tilkobling (Se Fig. B3)

- 1) Vipp klemmespaken for verktøyfritt bytte av tilbehør forover til åpen posisjon.
- 2) Ta flensen helt av.
- 3) Sett tilbehøret inn på tilbehørgrensesnittet, sørg for at tilbehøret er i riktig posisjon.
- 4) Sett på flensen igjen og stram den for holde bladet midlertidig sikret.
- 5) Vipp klemmespaken for verktøyfritt bytte av tilbehør tilbake til den opprinnelige posisjonen.

2. MONTERE SLIPEPAIR (SE FIG. C)

- 1) Monter slipeputen ved å følge trinnene for montering av tilbehør med lukket tilkobling.
- 2) Sentrer slipepapiret og trykk det på slipeputen for hånd.
- 3) Trykk ned elektroverktøyet med slipepapiret godt mot en flat overflate, og slå på elektroverktøyet en kort stund. Dette sørger for godt feste og forhindrer for tidlig slitasje.
- 4) Dersom en spiss har blitt slitt, drar du av slipepapiret, snur det 120° og legger det på igjen.

3. FOR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. D1, D2)

Trykk på utløserknappen for batteripakken for å løsne og skyv batteripakken ut av verktøyet. Etter å ha ladet den, skyv den tilbake i verktøyet. Et enkelt trykk og lett trykk vil være tilstrekkelig.

BETJENING

1. AV/PÅ-BRYTER (SE FIG. E)

For å starte maskinen, skyves av/på-bryteren forover slik at «1»-merket vises på bryteren.

For å slå av maskinen, skyves av/på-bryteren bakover slik at «0»-merket vises på bryteren.

2. BRUKE DEN VARIABLE HASTIGHETSKONTROLLEN (SE FIG. F)

Velg oscillasjonsfrekvens (hastighet) mens motoren går. Den variable hastighetskontrollen kan brukes til å stille inn den optimale oscillerende frekvensen i henhold til tilbehøret som brukes og den respektive applikasjonen.

Høy oscillasjonsfrekvens: Sliping, saging, rasping og polering av stein og metall.

Lav oscillasjonsfrekvens: Polering av lakk.

3. LED-LYS (SE FIG. G)

LED-lyset gir godt sikt ved under mindre opplyste omstendigheter. Trykk på av/på-bryteren for å slå på lyset. Lyset slås av når du frigjør på/av-bryteren.

4. VELGE ET APPLIKASJONSVERKTØYENE (SE FIG. H)

Vurder programverktøyene for maskinen. Ikke bruk disse applikasjonsverktøyene som ikke er beregnet på denne maskinen.

ARBEIDSTIPS

1. Dersom det elektriske verktøyet blir for varm, spesielt ved kjøring på lav hastighet, setter du hastigheten til maksimum og kjører det uten belastning i 2–3 minutter for å avkjøle motoren. Unngå langvarig bruk ved svært lave hastigheter. Sørg for at bladet alltid er skarpt.
2. Sørg alltid for at arbeidsstykket holdes godt fast eller fastklemt for å forhindre bevegelse.
3. Enhver bevegelse av materialet kan påvirke kvaliteten på skjære- eller slipeutførelsen.
4. Start verktøyet før du begynner å arbeide, og slå det av etter at du har sluttet å arbeide.
5. Ikke start sliping uten at slipepapiret er montert.
6. Ikke la slipepapiret slites bort, det vil skade slipeputen. Garantien dekker ikke slitasje på slipeputen.
7. Bruk grovkornet papir for å slipe grove overflater, mellomkornet for glatte overflater og finkornet for etterbehandling av overflater. Hvis nødvendig, foretas først en testkjøring på underlaget.
8. Overdreven kraft vil redusere arbeidseffektiviteten og forårsake overbelastning av motoren. Regelmessig bytte av tilbehør opprettholder optimal arbeidseffektivitet.

VEDLIKEHOLD

Fjern batteripakken fra verktøyet før du utfører justering, service eller vedlikehold.
Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold.
Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene.
Noen ganger kan du se gnister fra ventilasjonssporene. Dette er normalt og vil ikke skade elektroverktøyet.

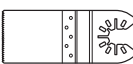
FOR BATTERIVERKTØY
Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.
Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

MILJØVERNILTAK

 Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

BRUKSOMRÅDER

 **ADVARSEL:** Sagtennene er veldig skarpe. Ikke rør dem under montering og bruk. Arbeidsstykket må festes stramt før det skjæres.

	Bilde	Beskrivelse	Application
Saging		Universalt endeblad for metall/tre	Tre, plast, fiberglass, negler, ikke-jernholdige metaller, tynne metallplater, stivnet fyllmasse
		Standard endeblad for tre	Tre, plastikk, gips
		Presisjonsblad for tre	Tre, myk plast
Saging		Semisirkel sagblad	Tynt treverk, plast, fiberglass, ikke-jernholdige metaller, tynne metallplater, stivnet fyllmasse, vinduslim
Sliping		Slipepute (perforeert)	Treverk, plast, stivnet fyllmasse
Scraping		Stivt skrapeblad	Gammel maling, stivnede limprodukter, kitt, teppe

MERK: Når du utfører dykksaging og saging, brukes en liten pendelbevegelse for å tillate tilstrekkelig fjerning av spon. Sagbladet varer lenger dersom slitasjen fordeles jevnt. For å sikre en jevn fordeling, løsner du sagbladet, roterer det og strammer det godt til.
Skjær/slip med konstant bevegelse og lett trykk. Et kraftig trykk øker ikke hastigheten for skjæring og fjerning – tilbehøret slites bare raskere. Overdreven bruk og varmeoppygging reduserer levetiden til sagbladene drastisk.

NOR

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer at produktet

Beskrivelse **Oscillerende verktøy**

Type **DX41 DX41B (41 - betegner maskin, angir Høyfrekvent multi-funksjonsverktøy)**

Funksjon **Sliping, saging, rasping, skraping, pussing**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standardene samsvarer med

EN 62841-1

EN 62841-2-4

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn Marcel Filz

Adresse Positec Germany GmbH

Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

NOR



2022/05/08

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER I FORBINDELSE MED MASKINVÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - e) Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
 - h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- ## 4) OMHYGGE OG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

- 5) **OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER**
- a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. *ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.*
 - b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. *Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.*
 - c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontrolclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. *En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.*
 - d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. *Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.*
 - e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. *Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.*
 - f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. *Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.*
 - g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- 6) **SERVICE**
- a) Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. *Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.*
 - b) Beskadigede akkuer må aldrig reparerer. *Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.*

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR SKÆRING

- a) Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger eller sin egen ledning. *Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.*

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. *Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden, Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.*
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.
- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) Aftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.
- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaftes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær øjenværn



Bær høreværn



Bær støvmaske



Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.



Må ikke brændes



Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. HÅNDGREB TIL TILBEHØRSKLEMME
2. TÆND/SLUK-KNAP
3. KNAP TIL FRIGØRELSE AF BATTERI*
4. BATTERIPAKKE*
5. HASTIGHEDSKNAP
6. LUFTUDTAG
7. FLANGE
8. LED-LYS
9. ENDEKLINGE
10. STIV SKRABEKLINGE
11. SLIBEFLADE
12. RUND SEGMENTKLINGE
13. SANDPAPIR

* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Type DX41 DX41B (41- udpegning af maskiner, repræsentant for Højfrekvens multifunktionsredskab)

	DX41	DX41B
Nominel Spænding	18V $\approx$	
Udsvingningshastighed	8000-19000/min	
Ángulo de oscilación	4.0°	
Batteri pakke (DXB4)	4.0Ah	/
Opladerindgang (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Opladerens output (DXC4)	20 V $\approx$ 4A	/
Opladers beskyttelsesklasse	□/II	/
Maskinvægt	2.15kg	1.1kg

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 81 dB (A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{WA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Bær høreværn, når lydtrykket er over.	

VIBRATIONSINFORMATION

Den totale værdi for vibration (triax vektor sum) målt ifølge EN 62841:	
Værdi for vibration	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: Vibrationsværdien under den faktiske brug af maskinværktøjet kan afvige fra den opgivne værdi afhængigt af måderne, værktøjet benyttes på. Se følgende eksempler på, hvad vibrationerne kan afhænge af:
 Hvordan værktøjet bruges og materialerne, der skæres eller bores i.
 Værktøjets stand og vedligeholdelse.
 Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.
 Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.
 Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.

⚠ ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsryklussen, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.
 Sådan kan du minimere risikoen for udsættelse for vibrationer:
 Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade.
 Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt.
 Hvis værktøjet bruges ofte, bør du anskaffe antivibrationsudstyr.
 Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

TILBEHØR

	DX41	DX41B
Træskæreklinge til præcise ender	1	1
Metalskæreklinge til bi-metal	1	1
Stiv skræbeklinge	1	1
Slibefflade	1	1
Sandpapir (korn 40)	3	3
Sandpapir (korn 80)	3	3
Sandpapir (korn 120)	3	3
HSS halvcirkel savklinge	1	1
Batteripakke (DXB4)	1	/
Oplader (DXC4)	1	/

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Målet med elværktøjet er at save og ændre træ materialer, plastik, gips, ikke-jernholdigt metal og fastgørelsesenheder (f.eks. søm og klemmer), såvel som at arbejde på bløde vægfliser og tørligning af små overflader. Den er især egnet til at arbejde tæt på kanter og til afskæring.

FØR IDRIFTSÆTTELSE

1. OPLAD BATTERIET (SE FIG. A)

2. TJEK AF BATTERIETS STRØMTILSTAND

5 LED lys viser batteriets strømtilstand. Før du starter eller efter brug, trykkes på knappen ved siden af lysene for at tjekke batteriets strømtilstand.

SAMLING

1. MONTERING AF TILBEHØR



ADVARSEL: Før du monterer eller udskifter værktøj eller tilbehør, skal batteripakken tages ud. Denne forebyggende sikkerhedsforanstaltning gør, at elværktøjet ikke startes ved et uheld.



ADVARSEL: Ved alt arbejde og ved udskiftning af tilbehør skal du altid bruge beskyttelseshandsker. Undgå fare for personskader fra tilbehørets skarpe kanter. Tilbehøret kan blive meget varmt under arbejdet, og det udgør hurtigt en fare for forbrændinger!



ADVARSEL: For at reducere risikoen for skader må tilbehørets skarpe side ikke vende mod brugerens hånd.

Det værktøjsfrie system gør, at tilbehøret kan skiftes uden brug af en unbrakonøgle.

- Montering af tilbehøret med en åben forbindelse (Se Fig. B1, B2)

- 1) Tryk håndgrebet til tilbehørsklemmen frem til åben position.
- 2) Drej grebet mod uret for at løsne flangen.
- 3) Sæt tilbehøret i koblingen, og sørg for at tilbehøret sidder i den rigtige position.
- 4) Stram flangen igen for at holde klingen midlertidigt fast.
- 5) Drej grebet med uret, indtil tilbehøret er spændt ordentligt fast.
- 6) Tryk håndgrebet til tilbehørsklemmen ned til sin oprindelige position.

- Montering af tilbehøret med en lukket forbindelse (Se Fig. B3)

- 1) Tryk håndgrebet til tilbehørsklemmen frem til åben position.
- 2) Tag flangen helt af.
- 3) Sæt tilbehøret i koblingen, og sørg for at tilbehøret sidder i den rigtige position.
- 4) Sæt flangen i igen og spænd den for at holde klingen midlertidigt fast.
- 5) Tryk håndgrebet til tilbehørsklemmen ned til sin oprindelige position.

2. MONTERING AF SANDPAPIR (SE FIG. C)

- 1) Monter slibeskiven ved at følge trinnene til montering af tilbehøret med en lukket forbindelse.
- 2) Sæt sandpapiret på slibeskiven, så det passer, og tryk det fast med hånden.
- 3) Tryk elværktøjet med sandpapiret med et fast tryk mod en flad overflade, og tænd kortvarigt elværktøjet. Dette

sætter sandpapiret ordentligt fast og forhindrer tidligt slid.

- 4) Hvis et punkt er blevet slidt, skal du trække sandpapiret af, dreje det 120° og sætte det på igen.

3. FOR AT FJERNE ELLER MONTERE BATTERYPAKKE (SE FIG. D1, D2)

Tryk på udløserknappen til batteripakken for at frigøre batteriet og skub det ud af værktøjet. Efter opladning skal du skubbe det tilbage i værktøjet. Et simpelt skub og let tryk er tilstrækkeligt.

BRUG

1. TÆND/SLUK-KNAP (SE FIG. E)

For at starte maskinen skal du trykke tænd/sluk-knappen fremad, så mærket "1" vises på knappen.

For at slukke maskinen skal du trykke tænd/sluk-kontakten tilbage, så mærket "0" vises på knappen.

2. BRUG AF HASTIGHEDSKNAP (SE FIG. F)

Vælg hastighed, når motoren kører.

Hastighedsknappen kan bruges til at indstille den optimale hastighed i henhold til tilbehøret og værktøjets brug.

Høj hastighed: Slibning, savning, skuring og polering af sten og metal.

Lav hastighed: Polering af lakoverflader.

3. LED-LYS (SE FIG. G)

Med LED-lyset kan du se, hvad du laver under dårlige lysforhold. For at tænde lyset skal du blot trykke på tænd/sluk-knappen. Når du slipper tænd/sluk-knappen, slukkes lyset.

4. VÆLG ET APPLIKATIONSVÆRKTØJ (SE FIG. H)

Hold venligst øje med om applikationsværktøjet passer til maskinen. Du må ikke bruge applikationsværktøj der ikke passer til maskinen.

TIPS TIL BRUG AF MASKINEN

1. Hvis maskinen overophedes - særligt hvis den bruges på lav hastighed - skal du øge hastigheden til det maksimale og lade maskinen køre uden belastning i 2-3 minutter for at afkøle motoren. Undgå langvarig brug på meget lave hastigheder. Hold altid klingen skarp.
2. Sørg altid for, at arbejdsområdet holdes godt fast eller er fastspændt, så det ikke kan bevæge sig.
3. Enhver bevægelse af materialet kan påvirke kvaliteten af skæringen eller slibningen.
4. Start dit værktøj, før du arbejder, og sluk først værktøjet, når du holder op med at arbejde.
5. Slibemaskinen må ikke bruges uden sandpapiret sat på.
6. Undgå, at sandpapiret nedslides helt, da dette kan beskadige slibeskiven. Garantien dækker ikke slid på slibeskiven.
7. Brug grovkornet sandpapir til at slibe ru overflader, mellemkornet sandpapir til glatte overflader og finkornet sandpapir til efterbehandling af overflader. Lav om nødvendigt først en testkørsel på kasseret materiale.
8. Hvis der trykkes for hårdt på værktøjet, reduceres arbejds effektiviteten, og motoren overbelastes. Skift tilbehøret regelmæssigt for at opretholde en optimal arbejds effektivitet.

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern batteripakken fra værktøjet, før du udfører nogen form for justering, servicering eller vedligeholdelse.

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Der findes ingen servicebare dele i dit værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene.

Lejlighedsvis kan du se gnister gennem ventilationshullerne. Dette er normalt og vil ikke skade dit elværktøj.

INDTIL BATTERIET

Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.

Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

APPLICATION



ADVARSEL: Savtænderne er meget skarpe. De må ikke røres under montering og brug. Arbejdsstykket skal fastspændes ordentlig før der savs.

	Billede	Beskrivelse	Anvendelse
Savning		Universal endeklinge til metal/træ	Tynd træ, plastik, fiberglas, negle, ikke-jern metaller, tynd metalplade, hærdet fugemasse
		Standard endeklinge til træ	Træ, plastik, gipsplader
		Præcis træklinge	Træ, blød plastik
Savning		Halvrund savklinge	Tynd træ, plastik, fiberglas, ikke-jern metaller, tynd metalplade, hærdet fugemasse, vinduesglas
Slibning		Slibeflade (perforeret)	Træ, plastik, hærdet fugemasse
Skrabning		Stivt skrabebled	Old paint, hardened adhesives, caulk, carpet

BEMÆRK: Brug en let pendulbevægelse ved nedsækning og savning, så spånerne kan fjernes. Savklingen holder længere, hvis den slides jævnt. For at sikre en jævn fordeling skal du løsne savklingen, dreje den og spænde den fast igen.

Skær/slib med en konstant bevægelse og et let tryk. Et kraftig tryk forøger ikke skære- eller afskrabningshastigheden - tilbehøret slides blot hurtigere. Overdreven brug og varmeopbygning reducerer drastisk savklingernes levetid.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **Oscillerende værktøj**
Type **DX41 DX41B (41 - udpegning af maskiner, repræsentant
for Højfrekvens multifunktionsredskab)**
Funktion **Slibning, savning, rivning, skrabning, polering**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,
Navn Marcel Filz
Adresse Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



DK

2022/05/08
Allen Ding
Vicechef, Ingeniør, Test & Certificering
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

 **OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) MIEJSCE PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda.** Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
 - c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności.** Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczanego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ## 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB
- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem.** Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/ wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości.** Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
 - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
 - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- ## 4) STARANNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie

sprawności.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
 - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
 - e) **Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
 - f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** Staranne pielęgnowanie narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
 - g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - 5) **Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami**
 - a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci) producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
 - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
 - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest**
- wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń,
- e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.
 - f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury.** Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.
 - g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.
- 6) **Serwis**
 - a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
 - b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA W PRZYPADKU CIĘCIA

1. **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obnażenie metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ognia lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ognia lub modułu akumulatora w sposób bezładny**

w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty. Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
- i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- k) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Cat®.**
- l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- m) **Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- n) **Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- o) **Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- p) **Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**
- q) **Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.**
- r) **Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.**

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. DŹWIGNIA ZACISKOWA AKCESORIÓW BEZ UŻYCIA NARZĘDZI
2. PRZELĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ
3. PRZYCISK ZWALNIANIA PAKIETU AKUMULATORÓW *
4. PAKIET AKUMULATORÓW *
5. REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ
6. SZCZELINA WENTYLACYJNA
7. KOŁNIERZ
8. DIODA LED
9. BRZESZCZOT DO CIĘCIA
10. SZTYWNE OSTRZE DO SKROBANIA
11. PODSTAWA SZLIFIERSKA
12. OSTRZE SEGMENTOWE OKRĄGŁE
13. PAPIER ŚCIERNY

* Nie wszystkie przedstawione lub opisane akcesoria znajdują się w standardowym zestawie.

TECHNICZNE DANE

Typ DX41 DX41B (41 - oznaczenie maszyny, narzędzie oscylacyjne wysokiej częstotliwości)

	DX41	DX41B
Napięcie znamionowe	18V==	
Prędkość oscylacji	8000-19000 /min	
Trielhoek	4.0°	
Pojemność akumulatora (DXB4)	4.0Ah	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20V == 4A	/
Klasa ochrony ładowarki	□ /II	/
Masa urządzenia	2.15 kg	1.1 kg

PL

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 81 dB (A)
Ważona moc akustyczna	L_{WA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:	
Wartość przenoszenia wibracji	$a_n = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.



OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom vibracji rąk.

OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

	DX41	DX41B
Brzeszczot do drewna	1	1
Brzeszczot do metalu	1	1
Szttywne ostrze do skrobania	1	1
Tarcza szlifierska	1	1
Papier ścierny (40 #)	3	3
Papier ścierny (80 #)	3	3
Papier ścierny (120 #)	3	3
Brzeszczot półokrągły	1	1
Pakiet akumulatorów (DXB4)	1	/
Ładowarki (DXC4)	1	/

Zalecamy zakup akcesoriów wymienionych na powyższej liście w tym samym sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz opakowanie akcesoriów. Personel sklepu może udzielić porady.

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIE

Elektronarzędzie przeznaczone jest do piłowania i przebudowy materiałów drewnianych, tworzyw sztucznych, gipsu, metali kolorowych i elementów złącznych (np. gwoździ i zacisków), a także do obróbki miękkich płytek ściennych i do szlifowania na sucho małych powierzchni. Szczególnie nadaje się do pracy blisko krawędzi i do cięcia na równi z powierzchnią.

PRZED URUCHOMIENIEM

1. NAŁADOWAĆ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

2. SPRAWDZIĆ STAN NAŁADOWANIA AKUMULATORA

5. Kontrolki LED pokazują stan naładowania akumulatora. Przed uruchomieniem lub po użyciu nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan naładowania baterii.

MONTAŻ

1. MONTAŻ AKCESORIÓW



STRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do wymiany końcówek lub elementów wyposażenia należy wymontować akumulator z gniazda. Dzięki takim środkom zapobiegawczym eliminuje się zagrożenie przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.



STRZEŻENIE: Do wszelkich prac lub przy zmianie osprzętu należy zawsze nosić rękawice ochronne. Unikać ryzyka obrażeń spowodowanych ostrymi krawędziami akcesoriów. Akcesoria mogą stać się bardzo gorące podczas pracy, stwarzając zagrożenie poparzeniem! Przed wymianą akcesoriów należy upewnić się, że bateria jest wyjęta.



STRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko urazów, nie należy dopuścić do tego, aby ostra strona osprzętu była skierowana w stronę dłoni użytkownika.

Beznarzędziowy system umożliwia wymianę akcesoriów bez za pomocą klucza imbusowego.

- MONTAŻ AKCESORIÓW PRZY OTWARTEJ ZŁĄCZCE KOŃCOWEJ (PATRZ RYS. B1, B2)

- 1) Przetaw dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzi do przodu do pozycji otwartej.
- 2) Dźwignię należy przekręcić w lewo, co umożliwi poluzowanie kryzy.
- 3) Włóż akcesorium do interfejsu akcesoriów i upewnij się, że znajduje się ono we właściwej pozycji.
- 4) Ponownie dokręć kołnierz, aby tymczasowo zabezpieczyć pióro.
- 5) Dźwignię należy przekręcić w prawo, aż do pewnego zaciśnięcia końcówki.
- 6) Przetaw dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzi z powrotem do pozycji pierwotnej.

- MONTAŻ AKCESORIÓW PRZY ZAMKNIĘTEJ ZŁĄCZCE KOŃCOWEJ (PATRZ RYS. B3)

- 1) Przetaw dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzi do przodu do pozycji otwartej.
- 2) Całkowicie zdejmij kołnierz.
- 3) Włóż akcesorium do interfejsu akcesoriów i upewnij się, że znajduje się ono we właściwej pozycji.
- 4) Ponownie załóż kołnierz, aby tymczasowo zabezpieczyć pióro.
- 5) Przetaw dźwignię mocowania osprzętu bez narzędzi z powrotem do pozycji pierwotnej.

2. MONTAŻ / WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO (PATRZ RYS. C)

- 1) Tarczę szlifierską należy zamontować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi montowania elementów wyposażenia ze złączem zamkniętym.
- 2) Wyrównaj otwory w perforowanym arkuszu i dociskaj papier ścierny do podłoża.
- 3) Mocno docisnąć narzędzie oscylacyjne z zamontowanym arkuszem ściernym do płaskiej powierzchni i na chwilę włączyć elektronarzędzie. Zapewnia to dobrą przyczepność i zapobiega przedwczesnemu zużyciu.
- 4) Jeżeli po użyciu zużyje się jeden punkt, należy zdjąć blachę szlifierską, obrócić ją o 120° i ponownie zamontować.

3. ABY WYJĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ PAKIET AKUMULATORÓW (PATRZ RYS. D1, D2)

Nacisnąć przycisk zwalnający pakiet akumulatorów, aby zwolnić i wysunąć pakiet akumulatorów z narzędzia. Po naładowaniu wsunąć go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste pchnięcie i lekki docisk.

DZIAŁANIE

1. OBSŁUGA WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. E)

Celem uruchomienia urządzenia należy przesunąć włącznik/wyłącznik w przód, by na wyłączniku widoczne było oznaczenie „1”.

Celem wyłączenia urządzenia należy przesunąć włącznik/wyłącznik w tył, by na wyłączniku widoczne było oznaczenie „0”.

2. ZA POMOCĄ POKRĘTŁA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ (PATRZ RYS. F)

Wybierz częstotliwość oscylacji (prędkość obrotową), gdy silnik jest W ruchu. Za pomocą pokrętki prędkości obrotowej można ustawić optymalną częstotliwość oscylacji w zależności od zastosowanego osprzętu.

Wysoka częstotliwość oscylacji

Szlifowanie, piłowanie, zgranie i polerowanie kamienia

i metalu. Niska częstotliwość oscylacji
Skrobanie, polerowanie powierzchni lakierowanych.

3. DIODA LED (PATRZ RYS. G)

Dioda pozwala na zachowanie dobrej widoczności w mniej oświetlonych warunkach. Aby włączyć światło, wystarczy nacisnąć przycisk włącz / wyłącz. Po zwołnieniu przycisku włącznika światło się włączy / wyłączy.

4. WYBÓR ZAKŁADANEGO NARZĘDZIA (PATRZ RYS. H)

Należy uwzględniać narzędzia przeznaczone dla danego urządzenia. Nie należy używać tych narzędzi do zakładania, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia.

Przed zamontowaniem osłony koła należy zdemonstować wewnętrzny i zewnętrzny kołnierz.

WSKAZÓWKI ROBOCZE DOTYCZĄCE SZLIFIERKI TAŚMOWEJ

1. Jeśli elektronarzędzie się przegrzewa, ustaw maksymalną prędkość i pozostaw ją bezczynną przez 2-3 minuty, aby schłodzić silnik. Należy unikać długotrwałego użytkowania na bardzo niskich prędkościach. Zawsze używaj taśmy szlifierskiej, która jest odpowiednia do materiału, który chcesz szlifować.
2. Zawsze należy upewnić się, że element roboczy jest mocno trzymany lub zaciśnięty, aby zapobiec jego przemieszczaniu.
3. Każde poruszenie materiałem może mieć wpływ na jakość wykończenia szlifowania.
4. Narzędzie należy włączyć przed przystąpieniem do pracy, a wyłączyć dopiero po jej zakończeniu.
5. Nie należy rozpoczynać szlifowania bez założonej taśmy szlifierskiej.
6. Nie pozwól, aby taśma szlifierska się zużyła, gdyż uszkodzi to płytę podstawową. Gwarancja nie obejmuje zużycia płyty podstawowej.
7. Do szlifowania chropowatych powierzchni stosuj taśmę gruboziarnistą, do szlifowania powierzchni gładkich - średnioziarnistą, a do powierzchni końcowych papier nieziarnisty. W razie potrzeby należy najpierw wykonać próbne szlifowanie na kawałku niepotrzebnego materiału.
8. Nadmierne obciążenie powoduje zmniejszenie wydajności pracy oraz skutkuje przeciążeniem silnika. Regularna wymiana końcówek tnących / szlifujących zapewnia optymalną wydajność pracy.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.
W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

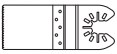
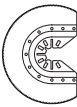
Zalecenia dla narzędzi akumulatorowych
Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C.
Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

ZASTOSOWANIE

 **STRZEŻENIE:** Zęby brzeszczota są bardzo ostre. W trakcie montowania brzeszczota oraz podczas pracy urządzenia nie wolno ich dotykać. Przed przystąpieniem do cięcia obrabiany element należy unieruchomić

	Zdjęcie	Opis	Zastosowanie
Cięcie		Brzeszczot uniwersalny do cięcia metalu/drewna	Drewno, plastik, włókno szklane, gwoździe, metale nieżelazne, cienkie arkusze metalowe, utwardzone wypełniacze
		Brzeszczot do normalnego cięcia drewna	Drewno, plastik, płyty gipsowo-kartonowe
		Brzeszczot do precyzyjnego cięcia drewna	Drewno, miękki plastik
Cięcie		Brzeszczot półokrągły	Cienkie drewno, plastik, włókno szklane, metale kolorowe, cienka blacha, utwardzane wypełniacze, szyby okienne window
Szlifowanie		Nakładka ścierna (Perforowany)	Drewno, plastic, utwardzone wypełniacze
Skrobanie		Sztywne ostrze do skrobania	Stara farba, utwardzone środki adhezyjne, uszczelnienie, wykładzina

UWAGA: Podczas zagłębiania i piłowania należy wykonywać lekkie ruchy wahadłowe, aby umożliwić właściwe usuwanie wiórów. Równomierne zużycie brzeszczotu piły zapewnią mu dłuższą żywotność. Celem zapewnienia równomiernego zużycia należy poluzować brzeszczot, obrócić go, po czym ponownie mocno dokręcić. Ciąć/szlifować należy stosując równomierny ruch i niewielki nacisk. Znaczny nacisk nie zwiększa wydajności cięcia/usuwania nadmiaru materiału - powoduje wyłącznie szybsze zużycie elementu tnącego. Nadmierna eksploatacja i nagrzewanie brzeszczotów drastycznie skracają ich trwałość.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Deklarujemy, że produkt,
Opis **Narzędzie oscylacyjne**
Typ **DX41 DX41B (41- oznaczenie
maszyny, narzędzie oscylacyjne wysokiej
częstotliwości)**
Funkcja **Szlifowanie, cięcie, tarcie,
skrobanie, polerowanie**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863

Normy są zgodne z:

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz
Adres Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera,
testowanie i certyfikacja

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PL

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Непазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е неложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против тързание, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключателя или енергизирането им при натиснат преключател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите**

бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите. *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

4) Използване и грижа за електроинструмента

a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.

Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

b) Не използвайте електроинструмента, ако преключателят не го включва и изключва. *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. *Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*

d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свръзване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*

g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*

5) Използване и грижа за батерията

a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. *Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерияен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерияен пакет.*

b) Използвайте електроинструментите само с батерияния пакет, проектиран за тях. *Употребата на всякакви други батерияни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.*

c) Когато батерияният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клемми. *Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*

d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакта. *Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.* *Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.*

e) Не използвайте батерияен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран. *Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

f) Не излагайте батерияния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура. *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

6) Обслужване

a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

b) Никога не обслужвайте повредени батерияни пакети. *Обслужването на батерияните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.*

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РЯЗАНЕ

1. **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се докосне до скрити кабели или своя собствен кабел.**
Режещият аксесоар, който контактува с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) **Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.**
- b) **Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали.**
Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.
- c) **Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.**
- d) **Не излагайте батерийния пакет на механични удари.**
- e) **В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.**
- f) **Пазете батерийния пакет чист и сух.**
- g) **Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.**
- h) **Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.**
- i) **Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.**
- j) **След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разреждате батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете**

оптимални резултати.

- k) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.**
- l) **Не използвайте батерияен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.**
- m) **Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.**
- n) **Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.**
- o) **Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.**
- p) **Изхвърляйте според изискванията.**
- q) **Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.**
- r) **Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.**

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете прахова маска



Li-Ion



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. ЗАТЯГАЩ ЛОСТ ЗА АКСЕСОАРИ БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
2. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
3. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК*
4. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК*
5. ИЗБИРАТЕЛЕН ДИСК ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА
6. ВЕНТИЛАЦИОНЕН СЛОТ
7. ФЛАНЕЦ
8. СВЕТОДИОДНА СВЕТЛИНА
9. ОСТРИЕ ЗА РЯЗАНЕ НА КРАИЩА
10. ТВЪРДО ОСТРИЕ ЗА ОСТЪРГВАНЕ
11. ПОДЛОЖКА ЗА ШЛИФОВАНЕ
12. ОСТРИЕ С КРЪГЪЛ СЕГМЕНТ
13. ШКУРКА

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартния комплект.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DX41 DX41B (41 - обозначение на машината, представител на осцилиращ инструмент)

	DX41	DX41B
Напрежение	18V $\equiv$	
Скорост без натоварване	8000-19000/min	
Ъгъл на осцилация	4.0°	
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Клас на защита на зарядното устройство	$\square$ /II	/
Тегло на машината	2.15 kg	1.1 kg

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 81 dB (A)
Претеглена звукова мощност	L_{WA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)

Носете антифони.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Стойност на вибрационните емисии	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и

други варианти за начина на използване на инструмента:
 Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.
 Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.
 Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.
 Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари. Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.
 Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове. Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари. Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	DX41	DX41B
Острие за рязане на краища за дърво	1	1
Острие за рязане на краища за метал	1	1
Твърдо Острие За Остъргване	1	1
Подложка За Шлифование	1	1
Шкурка (40 #)	3	3
Шкурка (80 #)	3	3
Шкурка (120 #)	3	3
Острие с кръгъл сегмент	1	1
Батериен пакет (DXB4)	1	/
Зарядно устройство (DXC4)	1	/

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електронинструментът е предназначен за рязане и моделиране на дървени материали, пластмаса, мазилка, цветни метали и крепежни елементи (напр. пирони и скоби), както и за работа върху меки стенини плочки и за сухо шлайфане на малки повърхности. Той е особено подходящ за работа в близост до ръбове и за рязане в равнина.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

5 Светодиодни светлини показват състоянието на

заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

СГЛОБЯВАНЕ

1. АКСЕСОАРИ ЗА МОНТАЖ/ПРОМЯНА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате или подменят приложни инструменти или аксесоари, извадете акумулаторния блок. Тази превантивна мярка за безопасност елиминира опасността от случайно стартиране на електрическия инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При всяка работа или при смяна на аксесоари винаги носете защитни ръкавици. Избягвайте риска от нараняване от острите ръбове на аксесоарите. По време на работа аксесоарите могат да станат много горещи, което представлява опасност от изгаряния! Уверете се, че инструментът е изключен от електрическата мрежа, преди да сменят аксесоари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, не оставяйте острата

страна на аксесоара да е обърната към ръката на потребителя.

Лостът за освобождаване на остриетата без инструмент ви позволява да сменяте аксесоарите, без да използвате шестостенен ключ.

- Монтиране на аксесоарите с връзка с отворен край (Вж. фиг. B1, B2)

- 1) Поставете лоста за притискане на аксесоари без инструменти напред в отворено положение.
- 2) Завъртете лоста в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разхлупите фланеца.
- 3) Поставете аксесоара върху интерфейса за аксесоари, уверете се, че аксесоарът е на правилната позиция.
- 4) Затегнете отново фланеца, за да задържите временно острието.
- 5) Завъртете лоста по посока на часовниковата стрелка, докато аксесоарът се затегне добре.
- 6) Поставете лоста за притискане на аксесоара без инструменти обратно надолу до първоначалното положение.

- Монтиране на аксесоари със затворена връзка (вж. фиг. B3)

- 1) Поставете лоста за притискане на аксесоари без инструменти напред в отворено положение.
- 2) Свалете напълно фланеца.
- 3) Поставете аксесоара върху интерфейса за аксесоари, уверете се, че аксесоарът е на правилната позиция.
- 4) Поставете отново фланеца и го затегнете, за да задържите временно острието в безопасност.
- 5) Поставете лоста за притискане на аксесоара без инструменти обратно надолу до първоначалното положение.

2. МОНТИРАНЕ / СМЯНА НА ШКУРКАТА (ВЖ. ФИГ.С)

- 1) Монтирайте подложката за шлифване, като следвате стъпките за монтиране на аксесоари със затворена връзка.
- 2) Подравнете отворите на перфорираната шкурка с прорезите на перфорираната основа за шлайфане и притиснете шкурката към подложката.
- 3) Силно притиснете осцилация инструмент с монтирания шлифовъчен лист към равна повърхност и включете за кратко електроинструмента. Това осигурява добро залепване и предотвратява преждевременното износване.
- 4) Ако някоя от точките се е износила след употреба, сваляте шкурката, завъртете я на 120° и я монтирайте отново.

3. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. D1, D2)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

РАБОТА

1. РАБОТА С ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. Е)

За да стартирате машината, натиснете превключвателя за включване/изключване напред, така че на превключвателя да се покаже знакът "1".

За да изключите машината, натиснете превключвателя за включване/изключване към задната част, така че върху превключвателя да се покаже знакът "0".

2. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИЗБИРАТЕЛЕН ДИСК ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА (ВЖ. ФИГ. F)

Изберете честота на трептене (скорост), докато двигателят работи. С помощта на диска за избор на скоростта може да се зададе оптималната честота на осцилиране в зависимост от използваните принадлежности и съответното приложение.

Висока честота на осцилиране
Шлифване, рязане, разстъргване и полиране на камък и метал.

Ниска честота на осцилиране
Остъргване, полиране на лакове.

3. СВЕТОДИОДНА СВЕТИЛНА (ВЖ. ФИГ. G)

Светлината на мерника ви позволява да имате ясен изглед при по-слабо осветени обстоятелства. За да включите светлината, просто натиснете превключвателя за включване/изключване. Когато освободите превключвателя за включване/изключване, светлината ще се изключи

4. ИЗБОР НА ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ (ВЖ. ФИГ. H)

Моля, спазвайте инструментите за приложение, предназначени за вашата машина. Не използвайте тези инструменти за приложение, които не са предназначени за тази машина.

поддържате плоскостта на рендето на началото и края на работната повърхност.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА С ШЛАЙФ МАШИНА

1. Ако вашият електроинструмент стане твърде горещ, особено когато се използва при ниска скорост, настройте скоростта на максимална и го пуснете на празен ход за 2-3 минути, за да охладите двигателя. Избягвайте продължителна употреба на твърде ниска скорост. Винаги използвайте шкурка, подходяща за материала, който обработвате.
2. Винаги проверявайте дали заготовката е здраво закрепена или захваната, за да предотвратите разместване.
3. Всяко разместване на материала може да окаже влияние върху качеството на шлайфането.
4. Narzędzie należy włączyć przed przystąpieniem do pracy, a wyłączyć dopiero po jej zakończeniu.
5. Не започвайте шлайфане без да е монтирана шкурка.
6. Не позволявайте шкурката да се износва съвсем, защото това може да повреди опорната плоча. Гаранцията не покрива износване на опорната плоча.
7. За шлайфане на груби повърхности използвайте едра шкурка, за гладки повърхности използвайте по-фина шкурка, а за най-фина обработка използвайте най-фина шкурка. Ако е необходимо, първо направете пробно отнемане на отпадъчен материал.
8. Nadmierne obciążenie powoduje zmniejszenie wydajności pracy oraz skutkuje przeciążeniem silnika. Regularna wymiana końcówek tnących/szlifujących zapewnia optymalną wydajność pracy.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ПРИЛОЖЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зъбците за рязане са много остри. Не докосвайте по време на монтажа и прилагането. Детайлт трябва да бъде здраво захванат преди рязане.

	Акcesoap	Име	Приложение
Рязане		Универсално острие за рязане на краища за метал/дърво	Дърво, пластмаса, фибростъкло, пирони, цветни метали, тънки листов метал, втвърдени пълнители
		Стандартно острие за рязане на краища за дърво	Дърво, пластмаса, гипскартон
		Прецизно острие за рязане на дърво	Дърво, меки пластмаси
Рязане		Полукръгъл трион	Тънко дърво, пластмаса, фибростъкло, цветни метали, тънки листов метал, закалени пълнители, стъклопакети, прозорци
Шлифование		Подложка за шлифование (Перфориран)	Дърво, пластмаса, втвърдени пълнители
Остъргване		Твърдо острие за остъргване	Стара боя, втвърдени лепила, уплътнения, килими

ЗАБЕЛЕЖКА: При потапане и рязане използвайте леко махаловидно движение, за да осигурите достатъчно отстраняване на стружките. Острието на триона издържа по-дълго, ако износването е равномерно разпределено. За да осигурите равномерно разпределение, разхлабете ножа на триона, завъртете го и го затегнете отново здраво.

Режете/шлифовайте с постоянно движение и лек натиск. Силният натиск не увеличава скоростта на рязане/отстраняване - аксесоарът просто се износва по-бързо. Прекомерната употреба и натрупването на топлина драстично намаляват живота на остриетата на триона.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът
Описание **Осцилиращ инструмент**
Тип **DX41 DX41B (41 - обозначение на**
машината, представител на инструмент за
осцилация)
Функция **Шлифование, рязане, изстъргване,**
остъргване, полиране

Отговаря на следните Директиви:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

както и на стандартите:

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,
Име: Marcel Filz
Адрес: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08

Allen Ding

Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването
и сертифицирането
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu
215123, P. R. China

BG

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámkhoz mellékelte biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetésekben használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszáma vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetveszélyhez vezethet.
- Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben,** például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármézőkódokat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba.** Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a földelt felületeket,** például csöveket, radiátorokat, távhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés

kockázata.

- Vigyázzon a szerszám kábelére.** Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét.** Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy sükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen.** Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámot ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor újratárolja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert.** Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekapathatják a mozgó elemek.
- Ha a szerszámhoz porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.

- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.** A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmen kívül hagyott súlyos sérüléshez vezessen.

4. AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékokat cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.** A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírintéssel a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszós fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása**
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsé**

fel. Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.

- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.** Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkusomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkusomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkusomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkusomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsé újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkusomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6) Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervelizze a károsodott akkusomagokat.** A károsodott akkusomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1. Tartsa az elektromos szerszámot szigetelt megfogó felületeknél fogva, amikor olyan műveletet hajt végre, amelynek során a vágótartó megérintheti a rejtett vezetékeket vagy a saját testét.** Ha egy "feszültség alatt álló" vezetékekkel érintkezik egy vágószerszám, az elektromos kéziszerszám szabadon álló fém alkatrészei "életté" tehetik és áramütést okozhatnak a kezelő számára.

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fém tárgytól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgytól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés esik, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.
- k) Csak a Cat® által javasolt töltővel tölts fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.
- q) Ne helyezzen be különböző gyártótól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.
- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezése esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

ALKATRÉSZLISTA

1. SZERSZÁM NÉLKÜLI TARTOZÉK RÖGZÍTŐ KAR
2. FŐKAPCSOLÓ
3. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB*
4. AKKUMULÁTOR*
5. FORDULATSZÁM-SZABÁLYZÓ GOMB
6. SZELLŐZŐNYÍLÁS
7. ILLESZTŐPEREM
8. LED-LÁMPA
9. VÉGVÁGÁS PENGÉJE
10. MEREV KAPARÓPENGE
11. CSISZOLÓBETÉT
12. KÖRSZEGMENS PENGE
13. CSISZOLÓPAPÍR

*Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX41 DX41B (41- a gép megnevezése, oszcilláló multifunkcionális szerszám típus)

	DX41	DX41B
Feszültség	18V 	
Üresjárat sebesség	8000-19000/min	
Oscilláló szög	4.0°	
Akkumulátor kapacitása (DXB4)	4.0Ah	/
Töltő felvett árama (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Töltő leadott árama (DXC4)	20 V  4A	/
Töltő védelmi osztálya	 /II	/
Gép tömege	2.15 kg	1.1 kg

HU

ZAJVÉDELMI TÁJÉKOZTATÁS

A-súlyozású hangnyomásszint	L _{pA} : 81 dB (A)
A-súlyozású hangerő	L _{WA} : 92 dB (A)
K _{pA} & K _{WA}	3.0 dB (A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektorálisösszeg) a következő:	
Rezgéskibocsátás	a _h = 2.9 m/s ² Bizonytalanság K = 1.5 m/s ²

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.
A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajártalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

 **FIGYELEM:** A kéziszerszám aktuális használatokor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELEM: A pontosság érdekében az expozíciós szint becslött értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Ugy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	DX41	DX41B
Végvágó penge fához	1	1
Végvágó penge fémhez	1	1
Merev Kaparópeng	1	1
Csiszolóbetét	1	1
Csiszolópapír (40 #)	3	3
Csiszolópapír (80 #)	3	3
Csiszolópapír (120 #)	3	3
Körszegmens Penge	1	1
Akkumulátor (DXB4)	1	/
Akkumulátortöltő (DXC4)	1	/

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos szerszámot faanyagok, műanyag, vakolat, színesfémek és kötőelemek (pl. szögek és csapcsok) fűrészelésére és átalakítására, valamint puha falburkolatok megmunkálására és kis felületek száraz csiszolására tervezték. Különösen alkalmas élekhez közeli munkákhoz és súllyesztett vágáshoz.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD A. ÁBRÁ)

2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

ÖSSZESZERELÉS

1. TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE KICSERELÉSE



FIGYELEM! A szerszámok vagy tartozékok felszerelése vagy cseréje előtt vegye ki az akkumulátort. Ez a megelőző biztonsági intézkedéssel elkerülhető az elektromos szerszám véletlen elindításának

veszélye.



FIGYELEM! Minden munkálathoz vagy tartozékcseréhez mindig viseljen védőkesztyűt. Kerülje a tartozékok éles széléi okozta sérülésveszélyt. A tartozékok munka közben nagyon felforrósodhatnak, ami égési sérülések veszélyével járhat! A tartozékok cseréje előtt ügyeljen arra, hogy a szerszám ki legyen húzva a hálózathoz.



FIGYELEM! A sérülésveszély csökkentése érdekében ne hagyja, hogy a tartozék éles oldala a felhasználó keze felé nézzen.

A szerszámmentes rendszer lehetővé teszi a tartozékok cseréjét imbuszkulcs használata nélkül.

- A TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE NYITOTT VÉGŰ CSATLAKOZÁSSAL (LÁSD AZ B1., B2. ÁBRÁKAT)

- 1) Fordítsa előre a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart nyitott állásba..
- 2) Forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba a perem meglazításához.
- 3) Távolítsa el teljesen az illesztőperemet.
- 4) Helyezze be a tartozékot a tartozékcsatlakozóra, ügyeljen arra, hogy a tartozék a megfelelő pozícióban legyen.
- 5) Forgassa a kart az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a kiegészítő tartozékot biztonságosan meg nem húzza.
- 6) Fordítsa vissza a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart az eredeti helyzetbe.

- A CSISZOLÓLAP FELSZERELÉSE/ KICSERELÉSE (LÁSD A B3. ÁBRÁT)

- 1) Fordítsa előre a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart nyitott állásba.
- 2) Távolítsa el teljesen az illesztőperemet.
- 3) Helyezze be a tartozékot a tartozékcsatlakozóra, ügyeljen arra, hogy a tartozék a megfelelő pozícióban legyen.
- 4) Helyezze vissza a peremet, és húzza meg újra, hogy a penge ideiglenesen biztonságban maradjon.
- 5) Fordítsa vissza a szerszám nélküli tartozékrögzítő kart az eredeti helyzetbe.

2. A CSISZOLÓLAP FELSZERELÉSE/ KICSERELÉSE (LÁSD A C. ÁBRÁT)

- 1) Szerelje fel a csiszolólapot a tartozékok szerelésének lépéseit követve, zárt végű csatlakozással.
- 2) Igazítsa be a csiszolólapot, és kézzel nyomja rá a csiszolóbetétre.
- 3) Nyomja az oszcilláló szerszámot a felszerelt csiszolólapra egyúttal erősen egy sima felülethez, és rövid időre kapcsolja be a szerszámot. Ez biztosítja a jó tapadást és megakadályozza az idő előtti kopást.
- 4) Ha valamelyik pont a használat után elkopott, húzza le a csiszolólapot, fordítsa el 120°-kal, és helyezze vissza.

3. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD A D1., D2. ÁBRÁKAT)

Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombot a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. Feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámba. Egyszeri és enyhe nyomás elegendő lesz.

MŰKÖDTETÉS

1. FŐKAPCSOLÓ MŰKÖDÉSE (LÁSD A E. ÁBRÁT)

A szerszámgép bekapcsolásához nyomja előre a be-/kikapcsolót úgy, hogy a kapcsolón az „1” jelzés jelenjen meg.

A szerszámgép kikapcsolásához tolja hátrafelé a be-/kikapcsolót úgy, hogy a kapcsolón az „0” jel legyen látható.

2. FORDULATSZÁM-SZABÁLYZÓ GOMB HASZNÁLATA (LÁSD A F. ÁBRÁT)

Válassza ki az oszcillációs frekvenciát (sebességet) a motor működése közben. A fordulatszám-szabályozó gomb segítségével beállítható az optimális oszcillációs frekvencia a használt tartozékoknak és az adott alkalmazásnak megfelelően.

Magas oszcillációs frekvencia

Kő és fém csiszolása, fűrészelése, reszelése és polírozása.

Alacsony oszcillációs frekvencia

Kaparás, lakkozás és polírozás.

3. LED-LÁMPA (LÁSD A G. ÁBRÁT)

A munkalámpa lehetővé teszi, hogy kevésbé megvilágított körülmények között is tisztán lásson. A lámpa bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a főkapcsolót. Amikor elengedi a főkapcsolót, a lámpa kikapcsol.

4. A FELHELYEZHETŐ TARTOZÉKOK KIVÁLASZTÁSA (LÁSD AZ H. ÁBRÁT)

Kérjük, ügyeljen arra, hogy az Ön szerszámgépéhez készült felhelyezhető tartozékokat használja. Ne használja a nem ehhez a szerszámgéphez készült felhelyezhető tartozékokat.

A REZGŐCSISZOLÓ HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS JAVASLATOK

1. Amennyiben a szerszám túlságosan felmelegedik, különösen, ha alacsony sebességen használta, állítsa maximális sebességre, és járassa terhelés nélkül 2-3 percig a motor lehűlése érdekében. Kerülje a hosszantartó használatot alacsony sebességen. Mindig a csiszolandó anyagnak megfelelő csiszolólapot használjon.
2. Az elmozdulás megelőzése érdekében mindig ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve legyen.
3. Az anyag elmozdulása befolyásolhatja a csiszolt felület minőségét.
4. Munka előtt indítsa be a szerszámot, és csak a munka befejezése után kapcsolja ki.
5. Ne kezdje el a csiszolást anélkül, hogy a csiszolólapot behelyezte volna.
6. Ne hagyja, hogy a csiszolólap elkopjon: ez károsítja a talpat. A garancia nem terjed ki a talp elkopására és törésére.
7. Durva felületek csiszolásához használjon durva szemcséjű csiszolólapot, közepesen durva felületekhez közepes szemcséjű csiszolólapot, a finom felületekhez és finommunkához pedig finom szemcséjű csiszolólapot. Ha szükséges, először végezzen próbacsiszolást egy maradék anyagon.
8. A túlzott erőfeszítés csökkenti a munkavégzés hatékonyságát és a motor túlterhelését okozza. A tartozék rendszeres cseréjével fenntarthatja az optimális munkateljesítményt.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.

A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabványozésszköz tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

Akkus kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

ALKALMAZÁS



FIGYELEM! A fűrészfogak nagyon élesek. Ne érintse meg szerelés és használat közben. A munkadarabot vágás előtt erősen be kell szorítani.

	Tartozék	Név	Alkalmazás
Fűrészelés		Univerzális fém/fa végvágó penge	Fa, műanyag, üvegszál, szegek, színesfémek, vékony fémlemez, edzett töltőanyagok
		Standard fa végvágó penge	Fa, műanyag, gipszkarton
		Precíziós fa vágó penge	Fa, puha műanyag
Fűrészelés		Félköríves fűrészlap	Fa, műanyag, edzett töltőanyagok
Csiszolás		Csiszolóbetét (perforált)	Kerámia és kőlap, palánk
Kaparás		Merev Kaparópeng	Régi festék, edzett ragasztók, tömítés, szőnyeg

MEGJEGYZÉS: A bevágás és a fűrészelés során enyhe ingamozgást alkalmazzon, hogy elegendő forgácsot távolítson el. A fűrészlap tovább bírja, ha a kopás egyenletesen oszlik el. Az egyenletes eloszlás biztosítása érdekében lazítsa meg a fűrészlapot, forgassa el, majd húzza vissza erősen. Vágjon/csiszoljon állandó mozgással és enyhe nyomással. Az erős nyomás nem növeli a vágás/eltávolítás sebességét - a tartozék csupán gyorsabban kopik. A túlzott használat és a felmelegedés drasztikusan csökkenti a fűrészlapok élettartamát.

HU

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Rezgő eszköz**
Típus **DX41 DX41B (41- gép megnevezése, az
oszcillációs eszköz képviselője)**
Rendeltetés **Csiszolás, fűrészelés, reszelés,
kaparás, polírozás**

Megfelel a következő irányelveknek:

2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863
2014/30/EU

Az alábbi normáknak

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult
személy:

Név Marcel Filz
Cím Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08

Allen Ding
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

HU

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelte electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fșele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru unelte electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Fiiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică.** Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
- b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
- c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
- d) **Scoateti orice cheie de reglare sau cheie de puiție înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de puiție sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
- e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra

mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pomirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente.** Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) **Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei.** Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- 5) **Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori**
 - a) **Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
 - b) **Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
 - c) **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
 - d) **În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine**

cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) **Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încălcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

6) Service

- a) **Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.
- b) **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIERE

- 1. **Țineți unealta electrică de suprafețe de prindere izolate, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate contacta cablurile ascunse sau propriul cablu.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face părțile metalice expuse ale sculei electrice „sub tensiune” și ar putea oferi operatorului un șoc electric..

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau**

foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.

- d) Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- f) Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- i) Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
- l) Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.**
- q) Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați mască de protecție contra prafului



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoierul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. PÂRGHIE DE PRINDERE A ACCESORIILOR FĂRĂ SCULE
2. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE
3. BUTON ELIBERARE ACUMULATORI*
4. ACUMULATORI*
5. SELECTOR VITEZĂ VARIABILĂ
6. FANTĂ DE AERISIRE
7. FLANȘĂ
8. BEC LED
9. LAMĂ DE RETEZARE
10. LAMĂ DE RACLAJ RIGIDĂ
11. TALPĂ DE ȘLEFUIT
12. DISC DE TĂIERE
13. ȘMIRGHEL

*Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX41 DX41B (41 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru unealta oscilantă)

	DX41	DX41B
Tensiune	18V $\equiv$	
Turație fără sarcină	8000-19000/min	
Unghi de oscilație	4.0°	
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0Ah	/
Intrare încărcător (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Ieșire încărcător (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	$\square$ /II	/
Greutatea mașinii	2.15 kg	1.1 kg

RO

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiunea acustică ponderată A	L_{pA} : 81 dB (A)
Puterea acustică ponderată A	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Purtați echipament de protecție a urechilor.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Valoare emisii de vibrații	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Incertitudine K = 1.5 m/s ²

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului. Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DX41	DX41B
Lamă de retezare pentru lemn	1	1
Lamă de retezare pentru metal	1	1
Lamă de raclaj rigidă	1	1
Talpă de șlefuit	1	1
Șmirghel (40 #)	3	3
Șmirghel (80 #)	3	3
Șmirghel (120 #)	3	3
Disc de tăiere	1	1
Acumulator (DXB4)	1	/
Încărcător (DXC4)	1	/

Vă recomandăm să achiziționați accesorii de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Unealta electrică este destinată tăierii și remodelării materialelor precum lemn, plastic, tencuială, metale neferoase și elemente de fixare (de ex., cuie și cleme), precum și pentru lucrul pe plăci de perete moi și pentru polizarea uscată a suprafețelor mici. Este adecvată în special pentru lucrul aproape de margini și pentru tăierea la nivel.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. ÎNCĂRCĂȚI ACUMULATORII (Ă SE VEDEA FIG. A)

2. VERIFICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

ASAMBLAREA

1. MONTAREA/SCHIMBAREA ACCESORIILOR



AVERTISMENT: Înainte de a monta sau a înlocui scule sau accesorii, scoateți acumulatorul. Această măsură de prevenție elimină pericolul pornirii accidentale a sculei electrice.



AVERTISMENT: Pentru orice lucrare sau la schimbarea accesoriiilor, purtați întotdeauna mănuși de protecție. Evitați riscul de rănire cauzat de marginile ascuțite ale accesoriiilor. Accesoriiile pot deveni foarte fierbinți în timpul lucrului, prezentând pericol de arsură! Asigurați-vă că unealta este scoasă din priză înainte de a schimba accesoriiile.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, evitați ca partea ascuțită a accesoriului să fie îndreptată înspre mâna utilizatorului. Maneta de eliberare a lamei fără unelte vă permite să schimbați accesoriiile fără a utiliza o cheie hexagonală.

Sistemul fără scule vă face să schimbați accesoriiile fără a utiliza o cheie Allen.

- Montarea accesoriiilor cu conexiune deschisă la capete (a se vedea Fig. B1, B2)

- 1) Răsuciți maneta de prindere a accesoriiilor fără unelte înainte, în poziția deschisă.
- 2) Rotiți maneta spre stânga pentru a slăbi flanșa.
- 3) Introduceți accesoriul pe interfața pentru accesorii și

- asigurați-vă că accesoriul este în poziția corectă
- 4) Strângeți din nou flanșa pentru a menține lama fixată temporar.
 - 5) Rotiți maneta spre dreapta până când accesoriul este fixat bine.
 - 6) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înapoi în poziția inițială.

- Montarea accesoriilor cu conexiune închisă la capete (a se vedea Fig. B3)

- 1) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înainte, în poziția deschisă.
- 2) Scoateți complet flanșa.
- 3) Introduceți accesoriul pe interfața pentru accesorii și asigurați-vă că accesoriul este în poziția corectă.
- 4) Reintroduceți flanșa și strângeți-o pentru a menține lama fixată temporar.
- 5) Răsuciți maneta de prindere a accesoriilor fără unelte înapoi în poziția inițială.

2. MONTAREA/SCHIMBAREA FOII ABRAZIVE (A SE VEDEA FIG. C)

- 1) Montați talpa de șlefuit urmând pașii privind montarea accesoriilor cu îmbinare cu capăt închis.
- 2) Aliniați șmirghelul și apăsați-l cu mâna pe talpa de șlefuit.
- 3) Apăsați ferm unealta oscilantă cu foaia abrazivă instalată pe o suprafață plană și porniți unealta electrică pentru scurt timp. Acest lucru asigură o bună aderență și previne uzura prematură.
- 4) Dacă s-a uzat un punct după utilizare, scoateți foaia abrazivă, rotiți-o cu 120° și remontați-o.

3. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. D1, D2)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor pentru a scoate și glisa cumulatorii din unealtă. După reîncărcare, glisați-i înapoi în unealtă. O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente.

FUNCȚIONAREA

1. FUNCȚIONAREA COMUTATORULUI DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. E)

Pentru a porni mașina, împingeți butonul de pornire/oprire înainte, până când simbolul „I” apare pe buton. Pentru a opri mașina, împingeți butonul de pornire/oprire înapoi, până când simbolul „O” apare pe buton.

2. UTILIZAREA SELECTORULUI DE VITEZĂ VARIABILĂ (A SE VEDEA FIG. F)

Selectați frecvența de oscilație (viteză) în timp ce motorul rulează. Selectorul de viteză variabilă poate fi utilizat pentru a seta frecvența oscilantă optimă în funcție de accesoriile utilizate și de aplicație.

Frecvență de oscilație mare
Șlefuirea, tăierea, pilirea și lustruirea pietrei și metalelor.
Frecvență de oscilație redusă
Raclaj, lustruirea lacurilor.

3. BEC LED (A SE VEDEA FIG. G)

Becul vă oferă o bună vizibilitate în condiții de lumină redusă. Pentru a aprinde becul, pur și simplu apăsați comutatorul de pornire/oprire. Când eliberați comutatorul de pornire/oprire, becul se va stinge.

4. SELECTAREA UNEI UNELTE PENTRU APLICATIE (A SE VEDEA FIG. H)

Utilizați uneltele pentru aplicație destinate mașinii dvs. Nu utilizați unelte pentru aplicație care nu sunt destinate acestei mașini.

SFATURI PRIVIND UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

1. Dacă scula electrică devine prea fierbinte, mai ales când este utilizată la turaj mică, setați turajul la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului. Evitați funcționarea prelungită la turajii foarte mici. Utilizați întotdeauna hârtie abrazivă adecvată materialului de sablat.
2. Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ținută sau strânsă ferm pentru prevenirea deplasării.
3. Orice deplasare a materialului poate afecta calitatea sablării.
4. Porniți scula înainte de lucru și opriți-o după ce ați terminat.
5. Nu începeți sablarea fără atașarea hârtiei abrazive.
6. Nu permiteți uzura hârtiei abrazive, deoarece deteriorează placa de bază. Garanția nu acoperă uzura plăcii de bază.
7. Utilizați hârtie abrazivă dură pentru sablarea suprafețelor dure, hârtie abrazivă medie pentru suprafețele netezi și hârtie abrazivă fină pentru suprafețele fine. Dacă este necesar, executați un test pe material de probă.
8. Forța excesivă va reduce randamentul de lucru și va suprasolicita motorul. Înlocuirea periodică a accesoriului va menține un randament optim de lucru.

ÎNȚEȚINERE

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Interiorul uneltei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea uneltei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

Conșiderații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurî împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

CERERE



AVERTISMENT: Dinții de frezat sunt foarte ascuțiți. Nu-i atingeți în timpul montării și utilizării. Piesa de prelucrat trebuie să fie bine fixată înainte de a fi tăiată.

	Accesorii	Nume	Cerere
Tăiere		Lamă de rețezare universală pentru metal/lemn	Lemn, plastic, fibră de sticlă, cuie, metale neferoase, tablă subțire, materiale de umplutură întărite
		Lamă de rețezare standard pentru lemn	Lemn, plastic, gips-carton
		Lamă de tăiere de precizie pentru lemn	Lemn, plastic moale
Tăiere		Lamă de fierăstrău semi-circulară	Lemn, plastic, materiale de umplutură întărite
Șlefuire		Talpă de șlefuit (Perforată)	Gresie ceramică și piatră, panou de protecție
Răzuire		Lama rigidă a racletului	Vopsea veche, adezivi întăriți, calafat, covor

NOTĂ: În timpul frezării în adâncime și al debitării cu fierăstrăul, folosiți o mișcare ușor pendulară pentru a permite îndepărtarea suficientă a așchiilor. Lama de fierăstrău are o durată de viață mai îndelungată dacă uzura este distribuită uniform. Pentru a asigura o distribuție uniformă, slăbiți lama de fierăstrău, rotiți-o și strângeți-o bine la loc.

Tăiați/șlefuiți cu mișcări constante și aplicând presiune ușoară. Presiunea mare nu crește viteza de tăiere/îndepărtare - accesoriul se uzează pur și simplu mai repede. Utilizarea excesivă și supraîncălzirea reduc semnificativ durata de viață a lamelor de fierăstrău.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnatii,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Unealtă multifuncțională oscilantă**
Tip **DX41 DX41B (41 -desemnarea mașinilor, reprezentativ pentru șlefuitor)**
Funcție **Șlefuire, tăiere, șlefuire, răzuire, lustruire**

Respectă următoarele Directive:

2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Se conformează standardelor

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

Nume Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare si certificare

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

RO

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2. BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRIKOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
 - b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo
- zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo matcové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Nepřečenujte se.** Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek. Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodné oblečte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4. POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte.** Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost. Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně**

nefunguje vypínač on/off. Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Udržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Použití a údržba elektrického nářadí napájeného baterií**
 - a) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.
 - b) **Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí.** Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.
 - c) **Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
 - d) **V náročných podmínkách může docházet k unikům kapaliny z baterie.** Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasažte-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
 - e) **Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování

s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.

- f) **Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
- g) **Podržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.
- 6) **Servis**
 - a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
 - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

BEZPEČNOSTNÍ POKY- NY PRO ŘEZÁNÍ

- 1. **Při práci, při které by se řezné příslušenství mohlo dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Kontakt s „živým“ vodičem může způsobit, že nechráněné kovové části elektrického nářadí budou „živé“ a může dojít k úrazu elektrickým proudem.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie.** Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty. Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete**

- je čistým a suchým hadříkem.
- h) Baterie musí být před použitím nabitá. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.
 - i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.
 - j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.
 - k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
 - l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.
 - m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.
 - n) Ušchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.
 - o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.
 - p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.
 - q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.
 - r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. UPÍNACÍ PÁKA PŘÍSLUŠENSTVÍ BEZ NÁŘADÍ
2. HLAVNÍ VYPÍNAČ
3. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU*
4. AKUMULÁTOR*
5. REGULÁTOR MĚNITELNÉ RYCHLOSTI
6. VĚTRACÍ OTVOR
7. PŘÍRUBA
8. LED SVĚTLO
9. PILOVÝ KOTOUČ
10. TUHÝ SEŠKRABOVACÍ KOTOUČ
11. BRUSNÁ PODLOŽKA
12. DIAMANTOVÝ KOTOUČ
13. BRUSNÝ PAPÍR

* Ne všechno zobrazené nebo popsané příslušenství je obsaženo ve standardním balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX41 DX41B (41 - označení stroje, zástupce oscilačního nástroje)

	DX41	DX41B
Napětí	18V $\equiv$	
Otáčky bez zátížení	8000-19000/min	
Oscilační úhel	4.0°	
Kapacita baterie (DXB4)	4.0Ah	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíječky (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Třída ochrany nabíječky	 /II	/
Hmotnost stroje	2.15 kg	1.1 kg

CZ

INFORMACE O HLUKU

Vážený akustický tlak	L_{pA} : 81 dB (A)
Vážený akustický výkon	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Mějte na sobě ochranu sluchu.	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN62841:	
Hodnota vibračních emisí	$a_b = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.
Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



VAROVÁNÍ: Vibrace a hluchost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:
Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.
Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.
S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.
Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.
Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.



VAROVÁNÍ: Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistíte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DX41	DX41B
Pilový kotouč na dřevo	1	1
Pilový kotouč na kov	1	1
Tuhý seškrabovací kotouč	1	1
Brusná podložka	1	1
Brusný papír (40 #)	3	3
Brusný papír (80 #)	3	3
Brusný papír (120 #)	3	3
Diamantový kotouč	1	1
Akumulátor (DXB4)	1	/
Nabíječka (DXC4)	1	/

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Elektrické nářadí je určeno k řezání a přestavbě dřevěných materiálů, plastů, sádky, barevných kovů a spojovacích prostředků (např. hřebíky a svorky), jakož i k práci na měkkých obkladech a pro suché broušení malých ploch. Je vhodné zejména pro práci v blízkosti hran a pro řezání s proplachováním.

PŘED UVEDENÍM DO PŘEVÁZKY

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRTE SI OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED světelných indikátorů ukazuje stav nabitia batérie. Před začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ/ZMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

VÝSTRAHA: Brusnou podložku namontujte podle kroků v přimontování příslušenství s uzavřeným koncem.

VÝSTRAHA: Při jakékoli práci nebo při výměně příslušenství noste vždy ochranné rukavice. Vyhněte se nebezpečí poranění ostrými hranami příslušenství.

Příslušenství může být při práci velmi horké, což představuje nebezpečí popálení! Před výměnou příslušenství se ujistěte, že je nářadí odpojeno ze zásuvky.



VÝSTRAHA: Abyste snížili nebezpečí poranění, nedovolte, aby ostrá strana příslušenství směřovala k ruce uživatele.

Systém bez nástrojů vám umožní měnit příslušenství bez použití imbusového klíče.

- Montáž příslušenství s připojením s otevřeným koncem (Viz Obr. B1, B2)

- 1) Upínací páčku příslušenství bez použití nářadí vyklepte dopředu do otevřené polohy.
- 2) Otáčejte páčkou proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili přírubu.
- 3) Vložte příslušenství na rozhraní příslušenství, ujistěte se, že je příslušenství ve správné poloze.
- 4) Znovu utáhněte přírubu, aby byl kotouč dočasně zajištěn.
- 5) Otáčejte páčkou po směru hodinových ručiček, až se příslušenství bezpečně upevní.
- 6) Sklopte upínací páčku příslušenství bez použití nářadí zpět do původní polohy.

- Montáž příslušenství s připojením s uzavřeným koncem (Viz Obr. B3)

- 1) Upínací páčku příslušenství bez použití nářadí vyklepte dopředu do otevřené polohy.
- 2) Zcela sejměte přírubu.
- 3) Vložte příslušenství na rozhraní příslušenství, ujistěte

se, že je příslušenství ve správné poloze.

- 4) Znovu vložte přírubu a utáhněte ji, aby byl kotouč dočasně zajištěn.
- 5) Sklopte upínací páčku příslušenství bez použití nářadí zpět do původní polohy.

2. MONTÁŽ / VÝMĚNA BRUSNÉHO PLECHU (VIZ OBR. C)

- 1) Brusnou podložku namontujte podle kroků v přimontování příslušenství s uzavřeným koncem.
- 2) Vyrovnějte brusný papír a přimáčkněte jej na brusnou podložku rukou.
- 3) Silně přitlačte oscilační nástroj s instalovaným brusným plechem na rovný povrch a krátce zapněte elektrické nářadí. To zajišťuje dobrou přilnavost a zabraňuje předčasnému opotřebení.
- 4) Pokud se jeden bod po použití opotřebuje, stáhněte brusný plech, otočte jej o 120° a znovu nainstalujte.

3. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. D1, D2)

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

PROVOZ

1. PROVOZ HLAVNÍHO VYPÍNAČE (VIZ OBR.E)

Pro spuštění stroje zmáčknete spínač Zapnutí/Vypnutí tak, aby se na spínači ukazovala značka „1“.

Pro vypnutí stroje zmáčknete spínač Zapnutí/Vypnutí směrem dozadu, aby se na něm ukazovala značka „0“.

2. POUŽÍVÁNÍ REGULÁTORU MĚNITELNÉ RYCHLOSTI (VIZ OBR. F)

Zvolte kmitočet oscilace (otáčky), když je motor v provozu. Nastavitelnou rychlou volbou lze nastavit optimální oscilační frekvenci podle použitého příslušenství a příslušné aplikace.

Vysoká oscilační frekvence

Broušení, řezání, pilování a leštění kamene a kovu.

Nízká oscilační frekvence

Škrábání, leštění laků.

3. LED SVĚTLO (VIZ OBR. G)

Zaměřovací světlo vám umožňuje udržovat jasný výhled za méně osvětlených podmínek. Světlo zapnete jednoduše stisknutím vypínače. Po uvolnění vypínače světlo zhasne.

4. VÝBĚR APLIKAČNÍHO NÁSTROJE (VIZ OBR. H)

Podívejte se prosím na to, které aplikační nástroje určene pro váš stroj. Nepoužívejte tyto aplikační nástroje, pokud nejsou pro tento stroj určeny. Nejlepších výsledků.

DOBŘÉ RADY PRO PRÁCI S VIBRAČNÍ BRUSKOU

1. Zahřeje-li se Vaše nářadí příliš, nastavte maximální otáčky a nechte motor běžet naprázdno 2-3 minuty. Nepracujte delší dobu při nízkých otáčkách motoru. Vždy používejte druh papíru vhodný pro opracovávání materiál
2. Opracováváný kus pevně uchyťte, aby se během práce nepohnul.
3. Pohyb materiálu během broušení snižuje kvalitu výsledného povrchu.
4. Nástroj zapněte před začátkem práce a vypněte jej po jejím skončení.
5. Brusku nespouštějte, není-li uchycen brusný papír.
6. Nepoužívejte brusku s opotřebeným brusným plátnem, hrozí poškození základní desky. Záruka se nevztahuje na opotřebení základní desky.
7. Na drsné povrchy použijte papír s hrubým zrnem, střední zrno se hodí pro hladké povrchy a jemné zrno pro dokončovací práce. Pro jistotu proveďte zkušební broušení na kusu odpadního materiálu.
8. Nadbytečné použití síly snižuje pracovní výkon a způsobí přetížení motoru. Pravidelná výměna příslušenství bude udržovat optimální pracovní efektivitu.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržby vyjměte z nářadí baterii.

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu.

Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



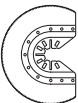
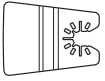
Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.

■ Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

APLIKACE



VÝSTRAHA: Zuby pily jsou velmi ostré. Nedotýkejte se jich během nasazování a použití. Opracovávaný kus musí být před řezáním pevně upevněn.

	Doplňěk	Název	Aplikace
Řezání		Univerzální pilový kotouč na kov/ dřevo.	Dřevo, plast, sklolaminát, hřebíky, barevné kovy, tenký plech, tvrzená plniva
		Standardní kotouč na řezání dřeva.	Dřevo, plast, sádkarton
		Kotouč na přesné řezání dřeva.	Dřevo, měkký plast
Řezání		Půlkruhový pilový kotouč	Tenké dřevo, plast, sklolaminát, barevné kovy, tenký plech, tvrzené výplně, zasklení oken
Broušení		Brusná podložka (Perforovaná)	Dřevo, plast, tvrzená plniva
Škrábání		Tuhý seškrabovací kotouč	Stará barva, tvrzená lepidla, tmel, koberec

POZNÁMKA: Při ponorném řezu a řezání používejte mírný kývavý pohyb, abyste umožnili odstranění pilin. Pilový kotouč vydrží déle, pokud je jeho opotřebování rozloženo rovnoměrně. Abyste zajistili rovnoměrné rozložení, uvolněte ostří kotouče, otočte jej a znovu pevně upevněte.

Řežte/bruste stabilním pohybem a lehkým tlakem. Velký tlak nezvyšuje množství řezaného a odstraňovaného materiálu, příslušenství se jen více opotřebává. Nadbytečné používání a zahřívání drasticky snižuje životnost pilových ostří.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt
Popis **Oscilační víceúčelový nástroj**
Typ **DX41 DX41B (41 - označení stroje,**
zástupce oscilačního nástroje)
Funkce **Broušení, řezání, rašple, škrábání,**
leštění

Splňuje následující směrnice:
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Splňované normy
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,
Název Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08
Allen Ding
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,
Testování & Certifikace
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

CZ

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOSŤ VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prizerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2. BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je

zvýšené riziko elektrického šoku.

- d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahuje elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajúte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riadte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) **Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
- c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) **Nepreceňujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok. Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblečte sa náležite.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využité a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam**

získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia. Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4. POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) **Nepreťažujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu ľepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač nepripína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) **Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) **Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) **Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) **Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmyklavé rukoväte a držiadla neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Používanie a starostlivosť o batériové elektrické náradie**
 - a) **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.
 - b) **Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií.** Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.
 - c) **Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče,**

klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.

- d) **Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou.** Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá uniká z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.
- e) **Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.
- f) **Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám.** Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal byť prevedený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA REZANIE

1. **Pri práci, pri ktorej sa môže rezný nástroj dotýkať skrytých káblov alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za izolované povrchy.** Pri kontakte s „živým“ vodičom môže dôjsť k „oživeniu“ nechránených kovových častí elektrického náradia a zasiahnutiu obsluhy elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiavte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových

predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.**
- f) **Udržujte batérie čisté a suché.**
- g) **Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- h) **Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
- i) **Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- j) **Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- k) **Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- l) **Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- m) **Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- n) **Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- o) **Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- p) **Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- q) **V zariadení nekombinujte batériové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- r) **Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**

SYMBOLY



Vďaka zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1.	UPÍNACIA PÁKA PRÍSLUŠENSTVA BEZ NÁSTROJOV
2.	TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
3.	UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU*
4.	BATÉRIOVÝ BLOK*
5.	VOLIČ MENITEĽNEJ RÝCHLOSTI PRÚDU
6.	VETRACIA DRÁŽKA
7.	PRÍRUBA
8.	LED SVIETIDLO
9.	KONCOVÁ REZACIA ČEPEĽ
10.	PEVNÁ ŠKRABKA
11.	BRÚSNA PODLOŽKA
12.	KRUHOVÁ DIELOVÁ ČEPEĽ
13.	BRÚSNY PAPIER

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu: DX41 DX41B (41- označenie zariadenia, predstavuje oscilačný nástroj)

	DX41	DX41B
Napätie	18V $\equiv$	
Rýchlosť bez zaťaženia	8000-19000/min	
Oscilačný uhol	4.0°	
Kapacita batérie (DXB4)	4.0Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Výstup nabíjačky (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Trieda ochrany nabíjačky	 /II	/
Hmotnosť zariadenia	2.15 kg	1.1 kg

SK

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 81 dB (A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Používajte ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Hodnota emisie vibrácií:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Nepresnosť $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.



VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.



VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený. Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DX41	DX41B
Koncová fréza na drevo	1	1
Koncová fréza na kov	1	1
Pevná škrabka	1	1
Brúsna podložka	1	1
Brúsny papier (40 #)	3	3
Brúsny papier (80 #)	3	3
Brúsny papier (120 #)	3	3
Kruhovú dielovú čepeľ	1	1
Balenie batérií (DXB4)	1	/
Nabíjačka (DXC4)	1	/

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Tento elektrický nástroj je určený na pílenie a pretváranie drevených materiálov, plastu, farebných kovov a upevňovacích prvkov (napr. nity a spony), ako aj pre prácu na mäkkých obkladoch stien a na suché brúsenie malých povrchov. Vhodný je obzvlášť na prácu blízko rohov a na vyrezávanie.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ PRÍSLUŠENSTVA



VÝSTRAHA: Pred montážou alebo výmenou aplikačných nástrojov alebo doplnkov, odstráňte batériový blok. Toto preventívne bezpečnostné opatrenie eliminuje nebezpečenstvo pri náhodnom spustení elektrického nástroja.



VÝSTRAHA: Pri každej práci alebo pri výmene príslušenstva vždy noste ochranné rukavice. Vyhnite sa riziku zranenia

na ostrých hranách príslušenstva.

Príslušenstvo môže byť počas práce veľmi horúce, čo predstavuje nebezpečenstvo popálenín!



VÝSTRAHA: Aby sa znížilo riziko zranenia, ostrá strana príslušenstva nesmie smerovať k ruke používateľa.

Systém bez nástrojov vám umožní meniť príslušenstvo bez použitia imbusového kľúča.

- Montáž príslušenstva s otvoreným pripojením (Pozrite si obr. B1, B2)

- 1) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do otvorenej polohy.
- 2) Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek a uvoľnite prírubu.
- 3) Príslušenstvo vložte do rozhrania pre príslušenstvo a skontrolujte, či je v správnej polohe.
- 4) Prírubu znova utiahnite, aby bola čepeľ dočasne zaistená.
- 5) Otáčajte pákou v smere hodinových ručičiek, až kým nebude príslušenstvo bezpečne utiahnuté.
- 6) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do pôvodnej polohy.

- Montáž príslušenstva so zatvoreným pripojením (Pozrite si obr. B3)

- 1) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do otvorenej polohy.
- 2) Prírubu úplne vyberte.
- 3) Príslušenstvo vložte do rozhrania pre príslušenstvo a skontrolujte, či je v správnej polohe.
- 4) Prírubu znova vložte a utiahnite ju, aby bola čepeľ dočasne zaistená.

- 5) Páčku na upevnenie príslušenstva bez nástroja sklopte do pôvodnej polohy.

2. MONTÁŽ BRÚSNEHO PAPIERA (POZRITE SI OBR. C)

- 1) Namontujte brúsnu podložku podľa krokov montáže príslušenstva s uzatvoreným koncovým pripojením.
- 2) Vyrovnajte brúsny papier a stlačte ho rukou na brúsnu podložku.
- 3) Oscilačný nástroj so založeným brúsnym papierom pevne pritlačte po rovnom povrchu a krátko zapnite elektrický nástroj. To možní dobré priľnutie brúsneho papiera a zabráni sa jeho predčasnému opotrebovaniu.
- 4) Ak je skončení používania opotrebovaný jeden bod, brúsny papier stiahnite jeho otočením o 120° a znova zložte.

3. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. D1, D2)

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

PREVÁDZKA

1. TLAČIDLO ZAPNÚT'/VYPNÚT' (POZRITE SI OBR. E)

Zariadenie spustíte posunutím spínača On/Off dopredu tak, aby bola na spínači značka „1“.
Ak chcete zariadenie vypnúť, spínač On/Off zatlačte dozadu tak, aby bola na spínači značka „0“.

2. POUŽÍVANIE VOLIČA MENITELNEJ RÝCHLOSTI (POZRITE SI OBR. F)

Keď motor beží, zvolte frekvenciu kmitania (rýchlosť). Volič meniteľnej rýchlosti umožňuje nastaviť optimálnu frekvenciu kmitania podľa používaného príslušenstva a príslušného použitia.
Vysoká frekvencia kmitania
Brúsenie, pílenie, rašpľovanie a leštenie kameňa a kovu.
Nízka frekvencia kmitania
Zoškrabávanie, leštenie lakov.

3. LED SVIETIDLO (POZRITE SI OBR. G)

Toto bočné svetidlo umožňuje dobrý výhľad v podmienkach slabého osvetlenia. Ak chcete svetidlo vypnúť, stačí stlačiť tlačidlo Zapnúť/vypnúť. Keď uvoľníte tlačidlo Zapnúť/vypnúť, svetidlo zhasne.

4. VÝBER APLIKAČNÉHO NÁSTROJA (POZRIT SI OBR. H)

Používajte aplikačné nástroje, ktoré sú určené pre toto zariadenie. Nepoužívajte aplikačné nástroje, ktoré nie sú určené pre toto zariadenie.

2. Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol.
3. Pohyby brúseného materiálu majú negatívny vplyv na dosiahnuteľnú kvalitu povrchu.
4. Nástroj pred používaním spustíte a vypnete ho len po skončení práce.
5. Nepúšťajte sa do brúsenia, ak nie je nasadený brúsny papier.
6. Papier počas brúsenia nesmie úplne stratiť zmo, inak sa poškodí základná doska brúsky. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie základnej dosky.
7. Na hrubé povrchy použite brúsny papier s hrubším zrnom, na hladké povrchy nasadte strednú veľkosť zrna a záverečné dobrúsenie povrchu robte s jemným zrnom. Ak je to potrebné, brúsny papier odskúšajte na kuse odpadu.
8. Nadmerná sila znižuje účinnosť práce a spôsobuje preťaženie motora. Pravidelnou výmenou príslušenstva sa udrží optimálna pracovná výkonnosť.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C.
Odporúčany rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

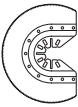
DOBRE RADY PRE PRÁCU S VIBRAČNOU BRÚSKOU

1. Ak sa vaše náradie príliš zahreje, hlavne vtedy, ak sa používalo pri nízkych otáčkach, nastavte maximálne otáčky a spustite ho bez záťaže na 2-3 minúty, čím sa ochladí motor. Nepoužívajte náradie dlhší čas pri nízkych otáčkach. Pilový list vždy udržiavajte ostrý.

APLIKÁCIA



VÝSTRAHA: Zuby píly sú veľmi ostré. Nedotýkajte sa počas montáže a aplikácie. Obrobok musí byť pred pílením pevne upnutý.

	Príslušenstvo	Názov	Aplikácia
Pílenie		Univerzálna fréзка na kov/drevo	Drevo, plast, sklolaminát, klince, farebné kovy, tenký plech, tvrdené plnivá
		Štandardná fréзка na drevo	Drevo, plast, suchá stena
		Presná fréзка na drevo	Drevo, jemný plast
Pílenie		Polkruhový pílový list	Tenké drevo, plast, sklenené vlákna, farebné kovy, tenký plech, tvrdené výplne, zasklenie okien
Brúsenie		Brúsna podložka (Perforovaný)	Drevo, plast, tvrdené plnivá
Škrabanie		Pevná škrabka	Starý náter, vytvrdené lepidlá, tmel, koberec

POZNÁMKA: Pri vnorení a pílení vykonávajte mierne kývavý pohyb, aby sa piliny odstraňovali v dostatočnom množstve. Pílový list vydrží dlhšie, ak je opotrebenie rozložené rovnomerne. Aby ste zabezpečili rovnomernú distribúciu a rozloženie, uvoľnite pílový list, otočte ho a znovu pevne pritiahnite. Režte/brúste konštantným pohybom a slabým prítlakom. Silný prítlak nezvýši tempo a rýchlosť pílenia/odstraňovania, ale príslušenstvo sa iba rýchlejšie opotrebuje. Nadmerné používanie a akumulácia tepla radikálne znižuje životnosť pílových listov.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Oscilačný viacúčelový nástroj**
Type **DX41 DX41B (41 - označenie**
zariadenia, predstavuje oscilačný nástroj)
Funkcie **Brúsenie, pílenie, škrabanie,**
škrabanie, leštenie

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/
EU&(EU)2015/863

spĺňa posudzov ané normy:
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:
Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



SK

2022/05/08
Allen Ding
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,
Testovanie & Certifikácia
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO! Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- c) **Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Priključni vtičak električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičakov z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jé primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedreščih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) **Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) **Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) **Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

4. SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- a) **Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s**

pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5) **Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij**
 - a) **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določenim vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
 - b) **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
 - c) **Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
 - d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztakajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju na vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- 6) **Servisiranje**
 - a) **Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.
 - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

VARNOSTNA NAVODILA ZA REZANJE

- 1. **Držite električno orodje za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalni pripomoček dotakne skritega ožičenja ali lastnega kabla.** Rezalni pripomoček, ki pride v stik z žico, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavlajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja.** Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.** Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

- d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.
- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SEZNAM KOMPONENT

1. VPENJALNA ROČICA ZA ORODJE BREZ ORODJA
2. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
3. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA*
4. AKUMULATOR*
5. VRTLJIVI GUMB ZA SPREMINJANJE HITROSTI
6. PREZRAČEVALNA REŽA
7. PRIROBNICA
8. LED-LUČKA
9. KONČNO REZILO
10. TOGI STRGALNI LIST
11. BRUSILNA PLOŠČA
12. SEGMENTNO KROŽNO REZILO
13. BRUSNI PAPIR

* Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobav

TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX41 DX41B (41- oznaka stroja, predstavlja nihajno orodje)

	DX41	DX41B
Napetost	18V $\approx$	
Hitrost brez obremenitve	8000-19000/min	
Nihajni kot	4.0°	
Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0Ah	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Izhod polnilnika (DXC4)	20 V $\approx$ 4A	/
Razred zaščite polnilnika	 /II	/
Teža naprave	2.15 kg	1.1 kg

SL

INFORMACIJE O HRUPU

Vrednoten zvočni tlak	L_{pA} : 81 dB (A)
Vrednotena jakost hrupa	L_{WA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{WA}	3.0 dB (A)
UNosite zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Vrednost emisije vibracij:	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Negotovost $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezeni dodatek in njegova brežibnost.

Čvrstost oprijema ročajeve in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.
Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.



OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DX41	DX41B
Končno rezilo za les	1	1
Končno rezilo za kovino	1	1
Togi strgalni list	1	1
Brusilna plošča	1	1
Brusni papir (40 #)	3	3
Brusni papir (80 #)	3	3
Brusni papir (120 #)	3	3
Segmentno krožno rezilo	1	1
Akumulator (DXB4)	1	/
Polnilec (DXC4)	1	/

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Električno orodje je namenjeno žaganju in preoblikovanju lesenih materialov, umetne mase, mavca, neželeznih kovin in pritrdilnih elementov (npr. žebeljev in objemk), pa tudi za obdelavo mehkih stenskih ploščic in za suho brušenje majhnih površin. Posebej primerno je za delo blizu robov in za čiste reze.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

MONTAŽA

1. NAMEŠČANJE PRIBORA



OPOZORILO: Pred montažo ali zamenjavo nanašalnega orodja ali dodatnega pribora, odstranite baterijski sklop. Ta preventivni varnostni ukrep odpravlja nevarnost naključnega vklopa

električnega orodja.



OPOZORILO: Za vsa dela ali pri menjavi pribora vedno nosite zaščitne rokavice. Preprečite nevarnost poškodb zaradi ostrih robov pribora. Pribor se med delom lahko zelo segreje, kar predstavlja nevarnost opeklin!



OPOZORILO: Da bi zmanjšali tveganje za poškodbe, ne dovolite, da je ostra stran pribora obrnjena proti uporabnikovim roki.

Sistem brez orodja omogoča menjavo pribora brez uporabe imbus ključa.

- Montaža pribora z odprtim priključkom (glejte sl. B1, B2)

- 1) Ročico za vpenjanje pribora brez orodja potisnite naprej v odprt položaj.
- 2) Zavrtite ročico v nasprotni smeri urnega kazalca da sprostite prirobnico.
- 3) Vstavite pribor v vmesnik za pribor in se prepričajte, da je pribor v pravem položaju.
- 4) Znova privijte prirobnico, da list ostane začasno varen.
- 5) Zavrtite ročico v smeri urnega kazalca, dokler ni dodatni pribor varno privit.
- 6) Ročico za vpenjanje pribora brez orodja potisnite nazaj navzdol v originalni položaj.

- Montaža pribora z zaprtim priključkom (glejte sl. B3)

- 1) Ročico za vpenjanje pripomočkov brez orodja obrnite naprej v odprt položaj.
- 2) Prirobnico popolnoma odstranite.
- 3) Vstavite dodatno opremo na vmesnik za dodatno opremo in se prepričajte, da je v pravilnem položaju.
- 4) Ponovno vstavite prirobnico in jo privijte, da bo rezilo začasno varno.
- 5) Ročico za vpenjanje pripomočkov brez orodja potisnite nazaj v prvotni položaj.

2. NAMESTITEV BRUSNEGA PAPIRJA (GLEJTE SL. C)

- 1) Brusilno ploščo namestite tako, da sledite korakom montaže za dodatni pribor z zaprto povezavo.
- 2) Brusni papir poravnajte in ga z roko pritisnite na brusilno ploščo.
- 3) Nihajno orodje z nameščenim brusilnim listom trdno pritisnite na plosko površino in na kratko vklopite električno orodje. To zagotovi dober oprijem in preprečuje prezgodnjo obrabo.
- 4) Če se je ena konica po uporabi obrabila, odstranite brusilni list, ga obrnite za 120° in ga ponovno namestite.

3. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. D1, D2)

Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja, da sprostite in povlecete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

DELOVANJE

1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. E)

Za vklop stroja potisnite stikalo za vklop/izklop naprej, tako da je na stikalu nakazana oznaka "1".
Za izklop stroja potisnite stikalo za vklop/izklop nazaj, tako da je na stikalu nakazana oznaka "0".

2. UPORABA VRTLJIVEGA GUMBA ZA SPREMINJANJE HITROSTI (GLEJTE SL. F)

Izberite frekvenco nihanja (hitrost), ko motor deluje. Z vrtljivim gumbom za spreminjanje hitrosti lahko nastavite optimalno nihajno frekvenco glede na uporabljen pribor in ustrezno uporabo.
Visoka frekvenca nihanja
Brušenje, žaganje, strganje in poliranje kamna in kovine.
Nizka frekvenca nihanja
Strganje, poliranje lakov.

3. LED-LUČKA (GLEJTE SL. G)

Ogledna lučka vam omogoča dobro vidljivost v manj osvetljenih okoliščinah. Za vklop lučke preprosto pritisnite stikalo za vklop/izklop. Ko spustite stikalo za vklop/izklop, se lučka izklopi.

4. IZBIRA ORODJA ZA NANAŠANJE (GLEJTE SL. H)

Upoštevajte orodja za nanašanje, ki so namenjena za vašo napravo. Ne uporabljajte orodij za nanašanje, če niso namenjena za to napravo.

NAPOTKI ZA UPORABO FINALNEGA BRUSILNIKA

1. Če se vaše orodje med delom segreje, posebej, če ga uporabljate z nizkimi hitrostmi, nastavite slednjo na maksimalno in ga pustite delovati 2-3 minute, da se ohladi. Izogibajte se predolgemu delu z nizkimi hitrostmi. Režilo naj bo vedno ostro.
2. Vedno poskrbite, da bo obdelovanec trdno vpet in se ne bo mogel premikati.
3. Če se obdelovanec med obdelavo premika, potem kakovost obdelave ne bo kakršno si želite.
4. Orodje vklopite pred delom in ga izklopite šele, ko prenehate z delom.
5. Pri brušenju obvezno uporabljajte nameščen brusni papir.
6. Če se brusni papir prekomerno obrabi, lahko poškodujete osnovno ploščo. Garancija ne krije obrabe ali poškodbe osnovne plošče.
7. Za brušenje grobih površin uporabljate grob brusni papir, za gladke površine srednje grobega, za finalno obdelavo pa fin brusni papir. Če je treba, najprej preverite delovanje na testnem kosu.
8. Prekomerna sila bo zmanjšala delovno učinkovitost in povzročila preobremenitev motorja. Redna menjava dodatnega pribora bo ohranila optimalno delovno učinkovitost.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati.
Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

Za akumulatorska orodja

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C.
Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40 °C.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki.
Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

PRIJAVA



OPOZORILO: Zobje žage so zelo ostri. Ne dotikajte se med montažo in nanašanjem. Obdelovanec mora biti pred rezanjem trdno vpet.

	Dodatek	Ime	Uporaba
Žaganje		Univerzalno končno rezilo za kovino/les	Wood, plastic, fibreglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers
		Standardno končno rezilo za les	Les, plastika, mavčna plošča
		Natančno rezilo za les	Les, mehka plastika
Žaganje		Polkrožni žagin list	Les, plastika, steklena vlakna, žebliji, neželezne kovine, tanka pločevina, kaljena polnila
Brušenje		Brusilna blazinica (perforiran)	Les, plastika, strjena polnila
Strganje		Togo strgalno rezilo	Stara barva, strjena lepila, tesnilo, preproga

OPOMBA: Pri potapljanju in žaganju rahlo nihajte, da omogočite zadostno odstranjevanje drobcev. Žagin list bo zdržal dlje časa, če bo obraba porazdeljena enakomerno. Da bi zagotovili enakomerno porazdelitev, sprostite žagin list, ga zavrtite in ga ponovno trdno privijte. Režite/brusite s stalnim gibanjem in rahlim pritiskom. Močan pritisk ne poveča hitrosti rezanja/odstranjevanja - dodatni pribor se kvečjemu hitreje obrabi. Prekomerna uporaba in kopičenje toplote močno zmanjšujeta življenjsko dobo žaginskih listov.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,
Opis izdelka **Nihajno večnamensko orodje**
Vrsta izdelka **DX41 DX41B (41 - oznaka stroja,
predstavlja nihajno orodje)**
Funkcija **Brušenje, žaganje, strganje, strganje,
poliranje**

skladen z naslednjimi direktivami,
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/
EU&(EU)2015/863**

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščenca za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz
Naslov Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje
Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

SL

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatları uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kablolarını zorlamayın.** Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prize çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Parmağınızı düğmenin üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaranlamaya neden olabilir.
 - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
 - Uygun kıyafetler giyin.** Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
 - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığundan emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4. Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın.** Uygulanmaz için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilir.
 - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - Herhangi bir ayar yapmadan,**

aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.

g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.

h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5) Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir batarya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya gruplarıyla kullanın. Başka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.

c) Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış batarya grubu veya alet kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş

pilleri, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemez sonuçlar oluşturabilir.

f) Batarya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzerinde ısıya maruz kalması patlamasına neden olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

b) Hasarlı batarya gruplarına asla bakım yapmayın. Batarya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

KESME İŞLEMİNE YÖNELİK GÜVENLİK UYARILARI

1. Kesme aksesuarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açığa kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarparabilir.

TR

BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.
- b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmece de saklamayın. *Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.*
- c) Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.
- d) Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.
- e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.
- f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.
- g) Kirlenirlerse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.
- h) Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir.
- Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.**
- i) Kullanmadığınızda batarya grubunu şarjda tutmayın.
- j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.
- k) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.
- m) Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- n) İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.
- p) Uygun biçimde bertaraf edin.
- q) Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.
- r) Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.

SİMBOLİ



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Göz koruması takın



Kulak koruması kullanın



Toz maskesi takın



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembolle işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. ALETSİZ AKSESUAR KİLİTLEME KOLU
2. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
3. BATARYA GRUBU ÇIKARMA DÜĞMESİ*
4. BATARYA GRUBU*
5. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ
6. HAVALANDIRMA DELİĞİ
7. FLANŞ
8. LED IŞIĞI
9. UÇ KESİM BİÇAĞI
10. SERT RASPALAMA BİÇAĞI
11. ZIMPARA PEDİ
12. YUVARLAK PARÇA BİÇAĞI
13. ZIMPARA KAĞIDI

* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tıp Tanımı DX41 DX41B (41 - makinenin tanımı, Titreşimli Çok Amaçlı Alet örneği)

	DX41	DX41B
Gerilim	18V $\equiv$	
Yüksüz hız	8000-19000/min	
Titreşim açısı	4.0°	
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0Ah	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V~50/60Hz, 95W	/
Şarj çıkışı (DXC4)	20 V $\equiv$ 4A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	$\square$ /II	/
Makine ağırlığı	2.15 kg	1.1 kg

TR

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 81 dB (A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 92 dB (A)
K_{pA} & K_{wA}	3.0 dB (A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
Titreşim emisyon değeri	$a_h = 2.9 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.

UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur. Daima keskin keskinler, matkaplar ve bıçaklar kullanın. Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda). Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DX41	DX41B
Ahşap için uç kesim bıçağı	1	1
Metal için uç kesim bıçağı	1	1
Sert raspalama bıçağı	1	1
Zımpara pedi	1	1
Zımpara kağıdı (40 kum)	3	3
Zımpara kağıdı (80 kum)	3	3
Zımpara kağıdı (120 kum)	3	3
Yuvarlak parça bıçağı	1	1
Batarya grubu (DXB4)	1	/
Şarj cihazı (DXC4)	1	/

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

Elektrikli alet, ahşap malzemeleri, plastiği, alçıyı, demir içermeyen metalleri ve bağlantı parçalarını (örn. çivi ve kelepçeler) kesmenin ve yeniden biçimlendirmenin yanı sıra yumuşak duvar fayansları üzerinde çalışmak ve küçük yüzeylerin kuru taşlanması için tasarlanmıştır. Özellikle kenarlara yakın çalışma ve yan kesim için uygundur.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

MONTAJ

1. AKSESUARLARI TAKMA



UYARI: Uygulama aletlerini veya aksesuarları takmadan veya değiştirmeden önce batarya grubunu çıkarın. Bu güvenlik önlemi, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma tehlikesini ortadan kaldırır.



UYARI: Tüm işlerde veya aksesuarları değiştirenken daima koruyucu eldiven takın. Aksesuarların keskin kenarlarından kaynaklanabilecek yaralanma tehlikesini ortadan kaldırın. Aksesuarlar çalışırken çok ısınabilir ve yanma tehlikesi oluşturabilir!



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, aksesuarın keskin tarafını kullanıcının eline doğru çevirmeyin.

Aletsiz sistem, alyan anahtar kullanmadan aksesuarları değiştirmenize olanak verir.

- AKSESUARLARIN AÇIK UÇLU BAĞLANTIYLA TAKILMASI (BKZ.ŞEK. B1, B2)

- 1) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu ileri, açık konuma çevirin.
- 2) Flaşçı gevşetmek için kolu saat yönünün tersine çevirin.
- 3) Aksesuarı aksesuar arayüzüne takın, aksesuarın doğru konumda olduğundan emin olun.
- 4) Bıçağı geçici olarak sabitlemek için flaşçı yeniden sıkın.
- 5) Aksesuar tam olarak sıkılana kadar kolu saat yönünde döndürün.
- 6) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu geri, orijinal konumuna çevirin.

- AKSESUARLARIN KAPALI UÇLU BAĞLANTIYLA TAKILMASI (BKZ.ŞEK. B3)

- 1) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu ileri, açık konuma çevirin.
- 2) Flaşçı tamamen çıkarın.
- 3) Aksesuarı aksesuar arayüzüne takın, aksesuarın

doğru konumda olduğundan emin olun.

- 4) Bıçağı geçici olarak sabitlemek için flanşı yerine takın ve sıkın.
- 5) Alet gerektirmeyen aksesuar kilitleme kolunu geri, orijinal konumuna çevirin.

2. ZIMPARA KAĞIDINI TAKMA (BKZ. ŞEK. C)

- 1) Aksesuarların kapalı uçlu bağlantıyla takılma adımlarını izleyerek zımpara pedini monte edin.
- 2) Zımpara kağıdını hizalayın ve elinizle zımpara pedine bastırın.
- 3) Elektrikli aleti zımpara kağıdı ile düz bir yüzeye sıkıca bastırın ve elektrikli aleti kısa bir süre çalıştırın. Bu şekilde iyi bir yapışma sağlanırken erken aşınma da önlenir.
- 4) Aşınan bir nokta varsa, zımpara kağıdını çıkarıp 120° döndürün ve tekrar yerleştirin.

3. BATARYA GRUBUNU SÖKMEK VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. D1, D2)

Batarya grubunu aletinizden çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

ÇALIŞMA

1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. E)

Makineyi başlatmak için Açma/Kapama düğmesini, düğme üzerinde "1" işareti görünecek şekilde ileri doğru itin. Makineyi kapatmak için Açma/Kapama düğmesini, düğme üzerinde "0" işareti görünecek şekilde geri doğru itin.

2. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜNÜ KULLANMA (BKZ. ŞEK. F)

Motor çalışırken titreşim frekansını (hızı) seçin. Kullanılan aksesuarlara ve ilgili uygulamaya göre ideal titreşim frekansını ayarlamak için değişken hız kontrolünden yararlanılabilir. Yüksek titreşim frekansı: Taş ve metali zımparalama, kesme, törpüleme ve cilalama. Düşük titreşim frekansı: Vernikleme.

3. LED IŞIK (BKZ. ŞEK. G)

LED ışık, daha az aydınlatılmış ortamlarda net bir görüntü elde etmenizi sağlar. Işığı açmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Açma/kapama düğmesini bıraktığınızda, ışık söner.

4. UYGULAMA ALETİNİ SEÇME (BKZ. ŞEK. H)

Lütfen makineniz için tasarlanmış uygulama aletlerini kullanın. Bu makine için tasarlanmamış uygulama aletlerini kullanmayın.

olmasına özen gösterin.

2. Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun.
3. Malzemenin herhangi bir hareketi, kesme veya zımparalama yüzeyinin kalitesini etkileyebilir.
4. Aletinizi, çalışmaya başlamadan önce çalıştırın ve yalnızca çalışmayı bıraktıktan sonra kapatın.
5. Zımpara kağıdı takmadan zımparalama işlemine başlamayın.
6. Zımpara kağıdının aşınmasına izin vermeyin; aksi halde zımpara pedine zarar verir. Zımpara pedinin aşınması ve yıpranması garanti kapsamında değildir.
7. Pürüzlü yüzeyleri zımparalamak için kalın kumlu kağıt, pürüzsüz yüzeyler için orta kumlu ve yüzey bitirme işlemi için de ince kumlu kağıt kullanın. Gerekirse öncelikle hurda malzeme üzerinde deneme yapın.
8. Aşırı güç, çalışma verimini düşürür ve motorun aşırı yüklenmesine neden olur. Aksesuarın düzenli olarak değiştirilmesi, çalışma verimini artırır.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu alettten çıkarın.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kırılcılar görülebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

ALETİNİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

1. Elektrikli aletiniz özellikle düşük hızda çalışırken çok ısınırsa, hızı maksimuma ayarlayın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz çalıştırın. Çok düşük hızlarda uzun süre kullanmayın. Bıçağın daima keskin

UYGULAMA



UYARI: Testere dişleri çok keskindir. Montaj ve uygulama sırasında dokunmayın. İş parçası kesilmeden önce sıkıca sabitlenmelidir.

	Resim	Açıklama	Uygulama
Testereleme		Genel Metal/Ahşap Uç Kesim Bıçağı	Ahşap, plastik, fiberglas, çivi, demir içermeyen metaller, ince sac, sertleştirilmiş dolgu
		Standart Ahşap Uç Kesim Bıçağı	Ahşap, plastik, alçıpan
		Hassas Ahşap Kesim Bıçağı	Ahşap, yumuşak plastikler
Testereleme		Yarım Daire Testere Bıçağı	İnce ahşap, plastik, fiberglas, demir içermeyen metaller, ince sac, sertleştirilmiş dolgu, pencere camı
Zımparalama		Zımpara Pedi (Delikli)	Ahşap, plastik, sertleştirilmiş dolgu
Raspalama		Sert Raspalama Bıçağı	Eski boya, sertleştirilmiş yapıştırıcılar, derz, halı.

NOT: Daldırma ve testereyle kesme uygulamaları sırasında yeterli talaş kaldırılabilmesi için hafif bir sarkaç hareketi kullanın. Aşınma eşit olarak dağıtılırsa testere bıçağı daha uzun süre dayanır. Eşit dağılım sağlamak için testere bıçağını gevşetin, döndürün ve iyice sıkın. Sabit hareket ve hafif baskı uygulayarak kesme/zımparalama işlemini gerçekleştirin. Yoğun kuvvet uygulamak kesme/sökme oranını arttırmaz - aksesuar yalnızca daha hızlı aşınır. Aşıkullanım ve ısı oluşumu testere bıçaklarının ömrünü önemli ölçüde azaltır.

UYGUNLUK BEYANI

Biz,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,
Ürünün tanımı : **Titreşimli Çok Amaçlı Alet**
Tipi: **DX41 DX41B (41 - makinenin tanımı,**
Titreşimli alet örneği)
Fonksiyonu: **Zımparalama, kesme, törpüleme,**
raspalama, parlatma işlevli ürünün

ürünün
2006/42/EC,
2011/65/EU&(EU)2015/863,
2014/30/EU

Standartlar
EN 62841-1
EN 62841-2-4
EN IEC 55014-1
EN IEC 55014-2
EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany



2022/05/08
Allen Ding
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TR



الصورة	الاسم	الاستعمال
	شفرة تقطيع معدنية/خشبية عالمية.	الخشب، البلاستيك، الألياف الزجاجية، المسامير، المعادن غير الحديدية، الواح المعادن الرقيقة، الحشوات الصلبة.
	شفرة تقطيع خشبية قياسية.	الخشب، البلاستيك، الجدران الجافة.
	شفرة تقطيع دقيقة للأخشاب.	الخشب، والبلاستيك اللين.
	شفرة المنشار نصف دائرية.	الخشب الرقيق، البلاستيك، الألياف الزجاجية، المعادن غير الحديدية، الواح المعادن الرقيقة، الحشوات الصلبة، زجاج النوافذ.
	لوح الصنفرة (المثقوب).	الخشب، البلاستيك، الحشوات الصلبة.
	شفرة المكشطة الصلبة	الطلاء القديم، المواد اللاصقة ذات الصلابة، المواد مانعة للتسرب، المسجاد

ملاحظة: عند الغطس والنشر، استخدم حركة بندول قليلة، وذلك للسماح بنزع رقائق كافية.

شفرة المنشار تدوم لفترة أطول في حالة توزيع التآكل بالتساوي. لضمان حدوث توزيع متساوٍ، فكّ شفرة المنشار، أندرها وأعد ربطها بإحكام. قم بالقطع / التنعيم بحركة ثابتة وضغط خفيف.

الضغط الشديد لا يزيد معدل القطع / التنعيم، الملحقات المجردة تتكامل بشكل أسرع. يؤدي الاستخدام المفرط والحرارة المتراكمة إلى تقليل عمر شفرات المنشار بشكل كبير.

بيان المطابقة (للسوق الأوروبية فقط)

نقر نحن،

Positec Germany GmbH

ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا

أن المنتج

الوصف: أداة متعددة الاهتزاز اللاسلكي

نوع التعيين (41) DX41B DX41B تسمية للألات ، ممثل مثقاب

(الصدمة)

الوظيفة: الصنفرة ، النشر ، التقشير ، الكشط ، التلميع

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2011/65/EU&(EU)2015/863, 2014/30/EU

المعايير تتوافق مع

EN 62841-1

EN 62841-2-4

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: مارسيل فيلز

العنوان: كة Positec Germany GmbH

ويقع مقرنا Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, ألمانيا



2022/05/08

ألين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

Positec Technology (China) Co., Ltd

Dongwang Road, Suzhou Industrial, 18

Park, Jiangsu 215123, P. R

تعليمات التشغيل

ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الآداة.

الغرض من الاستخدام

الغرض من الآداة الكهربائية هو نشر وإعادة تشكيل المواد الخشبية والبلاستيك والبص والمعادن غير الحديدية والمثبتات (مثل المسامير والمشابك) وكذلك للعمل على بلاط الجدران واللينة وللجاف للأسطح الصغيرة. وهي مناسبة بالأخص من أجل العمل بالقرب من الحواف، وقرص التفتيش.

قبل بدء التشغيل

1. اشنح حزمة البطارية (انظر الشكل A)

2. التحقق من حالة طاقة البطارية

5 مؤشرات LED توضح حالة طاقة البطارية. قبل الاستخدام أو بعده، يرجى الضغط على الزر الموجود بجوار المؤشر للتحقق من مستوى البطارية.

التجميع

1. تركيب الملحقات

تحذير: أزل حزمة البطارية قبل تركيب أو تبديل الملحقات أو أدوات التطبيق. يؤدي تدوير السلامة الوقائي هذا إلى التخلص من خطر تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ.

تحذير: في جميع الأعمال أو عند تغيير الملحقات، احرص دائماً على ارتداء النظارات الواقية. تجنب خطر الإصابة من الحواف الحادة للمحقات. يمكن أن تصبح الملحقات ساخنة للغاية أثناء العمل، مما يعرضك لخطر الإصابة بحروق!

تحذير: لتقليل خطر الإصابة، لا تجعل الجانب الحاد من الملحق المستخدم في مواجهة يد الشخص المستخدم.

يُنصح لك نظام الأدوات الحر، تغيير الملحقات بدون استخدام مفتاح أثن.

- تركيب الملحقات بوسيلة مفتوحة (انظر الشكل B1, B2)

- 1) اقلب ذراع تثبيت الملح بدون أدوات للأمام إلى وضع الفتح.
- 2) قم بتدوير مقبض اليد عكس اتجاه عقارب الساعة لفك الشفة.
- 3) أدخل الملحق في واجهة الملحق، وتأكد من أن الملحق في الموضع الصحيح.
- 4) أعد إحكام ربط الشفة لإبقاء الشفرة مومنة مؤقتاً.
- 5) قم بتدوير مقبض اليد في اتجاه عقارب الساعة لربطها بإحكام.
- 6) اقلب ذراع تثبيت الملح بدون أدوات إلى أسفل ليصل إلى الموضع الأصلي.

- تركيب الملحقات بوسيلة مغلقة (انظر الشكل B3)

- 1) اقلب ذراع تثبيت الملح بدون أدوات للأمام إلى وضع الفتح.
- 2) أدخل الشفة تماماً.
- 3) أدخل الملحق في واجهة الملحق، وتأكد من أن الملحق في الموضع الصحيح.
- 4) أعد إدخال الشفة وشدها للحفاظ على الشفرة مومنة مؤقتاً.
- 5) اقلب ذراع تثبيت الملح بدون أدوات إلى أسفل ليصل إلى الموضع الأصلي.

2. تركيب ورق الصنفرة (انظر الشكل C)

- 1) قم بتركيب لوح الصنفرة باتباع خطوات تركيب الملحقات باستخدام وصلة مغلقة.
- 2) قم بمحاذاة ورقة الصنفرة واضغطها على لوح الصنفرة بوضوء.
- 3) اضغط بإحكام على أداة القوة مع ورق الصنفرة المركب على سطح مستوي وقم بتشغيل أداة القوة لفترة وجيزة. هذا يوفر التصاق جيد ويمنع التآكل المبكر.
- 4) في حالة تلف إحدى النقاط بعد الاستخدام، اسحب ورقة الصنفرة، وأدرها 120 درجة، وأعد تثبيتها مجدداً.

3. إزالة حزمة البطارية أو تثبيتها (انظر الشكل D1, D2)

اضغط على زر تحرير حزمة البطارية لتحرير البطارية وإخراجها من الآداة. بعد الشحن، حركه مرة أخرى في الآداة. يكفي دفع بسيط وضغط طفيف.

عملية

1. مفتاح تشغيل / إيقاف (انظر الشكل E)

لبدء تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف للأمام بحيث يتم الإشارة إلى العلامة "1" على المفتاح. للإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل / الإيقاف باتجاه الخلف بحيث يتم الإشارة إلى العلامة "0" على المفتاح.

2. استخدام قرص السرعة المتغيرة (انظر الشكل F)

حدد تردد التذبذب (السرعة) أثناء تشغيل المحرك. يمكن استخدام قرص السرعة المتغيرة لضبط تردد التذبذب الأفضل طبقاً للمحركات المستخدمة والتطبيق المختص.

تردد التذبذب العالي:

التنعيم، النشر، البرد وصلل الحجر والمعدن.

تردد التذبذب المنخفض:

الكشط لتلميع الأسطح.

3. ضوء الرؤية

يسمح لك ضوء الرؤية بالحفاظ على رؤية واضحة في ظل ظروف أقل إيقاف / on(إضاءة. لتشغيل الضوء، اضغط ببساطة على مفتاح التشغيل / off(إيقاف التشغيل / on(عند تحرير مفتاح التشغيل. off(التشغيل فيسيت إيقاف تشغيل الضوء.

4. أداة الاختيار والتطبيق (انظر الشكل H)

يرجى مراعاة أدوات التطبيق المخصصة للأداة. لا تستخدم أدوات التطبيق غير المخصصة لهذه الأداة.

نصائح عمل خاصة بالأداة:

إذا أصبحت الآداة الكهربائية ساخنة للغاية، وخاصة عند الاستخدام في ضغط منخفض، اضبط السرعة على أقصى حد وشغلها بدون حمل لمدة دقيقتين إلى ثلاث دقائق لتبريد المحرك. تجنب الضغط المطول بسرعات منخفضة للغاية. حافظ دائماً على حدة الشفرة.

تأكد دائماً من أن قطعة العمل مثبته أو مربوطة بإحكام لمنع التحرك.

قد تؤثر أي حركة للمواد على جودة القطع أو الشكل النهائي للتنعيم.

شغل الأداة قبل العمل وأوقف تشغيلها فقط بعد توقف العمل.

لا تقم ببدء التنعيم بدون وجود ورقة تنعيم مناسبة.

لا تدع ورقة التنعيم تتآكل، وإلا سوف تُلغى لوحة التنعيم. الضمان لا يغطي تآكل لوحة التنعيم وتمزيقها.

استخدم اللوحة الكاشطة الخشنة للأسطح الخشنة الرملية، والكاشطة المتوسطة للأسطح الناعمة والكاشطة الرقيقة لإضفاء الملمس الأخيرة على الأسطح.

عند الضرورة، قم أولاً باختبار على خردة.

استغل القوة المفرطة العمل بكفاءة وسُمِّحت حمل زائد للمحرك. سيحافظ استبدال الملحق بانتظام على الكفاءة الأمثل للعمل.

أعمال الصيانة

يجب إزالة البطارية آمنة (الالة) قبل إجراء أي تعديل أو خدمة أو صيانة.

إن الآلة الخاصة بك لا تتطلب أي تزييت إضافي أو صيانة. لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الآلة الخاصة به. لا تستخدم الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الآلة. نظفها عن طريق المسح بقطعة قماش جافة. احرص دائماً على تخزين الآلة في مكان جاف. حافظ على فتحات تهوية المحرك نظيفة.

احتفظ بجميع عناصر التحكم في العمل خالية من الغبار. من حين لآخر قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي ولن يؤدي إلى تلف الآلة الخاصة بك.

لأدوات البطارية

نطاق درجة الحرارة المحيطة لاستخدام وتخزين الآلة والبطارية هو -45°C إلى 0°C.

نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن هو 0°C إلى 40°C.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجهيزات للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



معلومات الاهتزاز

تتم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المنهجي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841:	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_n = 2.9 \text{ m/s}^2$	تقّب في المعادن
عامل اللايقين $K = 1.5 \text{ m/s}^2$	

تم قياس القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المُعلنة للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المُعلنة في إجراء تقييم أولي للتعرض.

تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المُعلنة اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:



طريقة استخدام الأداة والمواد التي يتم قطعها أو ثقبها.

كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.

استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.

إحكام الإمساك بالمقابض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.

استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.



تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً أزاميل ومثاقب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الملحقات

DX41B	DX41	
1	1	شفرة تقطيع للأخشاب
1	1	شفرة تقطيع للمعادن
1	1	شفرة الكشط الصلبة
1	1	لوحة الصنفرة
3	3	ورق الصنفرة (حجم الحبيبات #40)
3	3	ورق الصنفرة (حجم الحبيبات #80)
3	3	ورق الصنفرة (حجم الحبيبات #120)
1	1	شفرة دائرية
/	1	حزمة البطارية (DXB4)
/	1	شاحن (DXC4)

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات. لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة.

قائمة المكونات

1.	ذراع تثبيت ملحق بدون أدوات
2.	مفتاح تشغيل / إيقاف التشغيل
3.	زر تحرير مجموعة البطارية *
4.	مجموعة البطارية *
5.	منظم السرعة المتغيرة
6.	فتحة تهوية
7.	شفة
8.	ضوء مصباح الليد
9.	شفرة تقطيع
10.	شفرة الكشط الصلبة
11.	لوحة الصنفرة
12.	شفرة دائرية
13.	ورق الصنفرة

* ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

معلومات تقنية

نوع التعيين (41) DX41B DX41 تسمية للألات ، ممثل أداة متعددة الاهتزاز اللاسلكي

DX41B	DX41	
18V ==		الجهد الكهربائي
8000-19000/min		لا توجد سرعة عتحميل
4.0°		زاوية التذبذبات
/	4.0Ah	اسعة البطارية (DXB4)
/	100-240V~50/60Hz, 95W	مدخل الشاحن (DXC4)
/	20 V == 4A	خرج الشاحن (DXC4)
/	□ / II	فئة حماية الشاحن
1.1kg	2.15kg	وزن الماكينة

معلومات الضوضاء

L_{pA} : 81 dB (A)	ضغط الصوت المرجح
L_{wA} : 92 dB (A)	قوة الصوت المرجحة
3.0 dB (A)	K_{pA} & K_{wA}
	ارتداء واقي حماية الأذن.

عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع الغيار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية. (ب) يحظر تقديم الخدمات لمجموعات البطاريات المتضررة. لا ينبغي أن يقوم بأعمال صيانة هذا الجهاز إلا المُصنِّع أو مندوب الصيانة المعتمد.

الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتد نظارات واقية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتدي قناع الغبار



بطاريات الليثيوم أيون تم تمييز هذا المنتج برموز تتعلق بجميع حزم البطاريات وحزم البطاريات "التي تم جمعها بشكل منفصل". ثم يتم إعادة تدويرها أو تفكيكها لتقليل التأثير على البيئة. تحتوي عبوة البطارية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.



لا تحترق



إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح ، فقد تدخل البطارية في دورة المياه ، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مفروزة.



جب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

تعليمات السلامة للقطع

1) احمل الأداة الكهربائية بأسطح قابضة معزولة، وذلك عند إجراء عملية قد تتسبب فيها ملصقات القطع بأسلاك مخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي احتكاك ملصقات القطع بسلك "مكهرب" إلى جعل بعض الأجزاء المعدنية المشكوفة "مكهربة" ويمكن أن تصيب المشغل بصدمة كهربائية.

تحذيرات الأمان لحزمة البطارية

أ) لا تفكك أو تفتح أو تمزق الخلايا أو مجموعة البطاريات.
ب) لا تقصر دائرة البطارية. لا تقم بتخزين حزم البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد تقصر دائرة بعضها البعض أو تتعرض لدائرة قصيرة بسبب المواد الموصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام ، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى ، مثل المشابك الورقية ، والعملات المعدنية ، والمفاتيح ، والمسامير ، والبراغي ، أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة ، التي يمكن أن تجعل الاتصال من طرف إلى آخر. قد يؤدي تقصير أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو النار. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.

د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.
هـ) في حالة تسرب البطارية ، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا تم الاتصال ، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.

و) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.
ز) امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة إذا أصبحت ممتلئة.

ح) يجب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام. راجع دائماً هذه التعليمات واستخدم إجراء الشحن الصحيح.

ط) لا تحتفظ بشحن البطارية عندما لا تكون قيد الاستخدام.
ي) بعد فترات التخزين الطويلة ، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتفريغها عدة مرات للحصول على أقصى أداء.

ك) أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة Cat®. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصاً للاستخدام مع الجهاز.

ل) لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.

م) احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

ن) احتفظ بأدب المنتج الأصلي للرجوع إليه في المستقبل.

س) أخرج البطارية من الجهاز عندما لا تكون قيد الاستخدام.

ع) التخلص بشكل صحيح.

ف) لا تخطئ خلايا مختلفة التصنيع أو السعة أو الحجم أو النوع داخل الجهاز.

ص) احتفظ بالبطارية بعيداً عن أجهزة الميكروويف والضغط العالي.

التعليمات الأصلية

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الأداة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية / أو حريق / أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

- أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. لذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل وقوع الحوادث.
- ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تتسبب عوامل التشنيج في فقدانك السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

- أ) يجب أن تتوافق قابس الأداة الكهربائية مع المقبس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قابس مهيئمة مع الأدوات الكهربائية (المؤرضة)، حيث ستعمل القابسات غير المهيئمة والمقبسات المتطابقة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المؤرضة، مثل: الأنابيب والمشعاع والموافد والتلائج. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريضك نفسك.
- ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأملح أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدّها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيوت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تتسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- هـ) لا تشغل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمال سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فغليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتبقي. استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

- أ) كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تتعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت عن الحذر. أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. أحرص دائماً على ارتداء واقي العينين. إن استخدام معدات الحماية الشخصية: مثل: القناع الواقي من الغبار، وأذنية السلامة القوقعة للآثار لاق، والقفية الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- ج) امنع التشغيل في المقصود. وتأكد أن المقفاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة / أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تحدث الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الواسع على المقفاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مقفاح في وضع التشغيل.
- د) أرل أي مقفاح ضبط أو مقفاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مقفاح الربط أو مقفاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- هـ) لا تلمس بك أي الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في

المواقف غير المتوقعة.

- أ) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تتحسّر الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- ب) في حال توفير أجهزة لتوصيل نوات شطف الغبار وتجميعه، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساعد استخدام أداة تجميع الغبار من تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- ج) لا تدع عتاكك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية بجهلك تتهاون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساعد اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المقفاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- ج) افصل القابس من مصدر الطاقة / أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناتجة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية مع هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قِبل مستخدمين غير مدربين.
- هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية. وتتحقق من عدم عوجاج أو انحناء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالعديد من الحوادث تنشأ بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- و) حافظ على حدة أدوات القطع وفنطاقها. تحدث الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، وبسبب التحكم فيها.
- ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولق الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأدوات الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- ح) الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلقة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) استخدام أداة البطارية والعناية بها

- أ) أعد شحنها باستخدام الشاحن المحدد من قبل جهة التصنيع فقط. قد ينتدع حريق عند تبديل الشاحن المخصص لمجموعة البطاريات بشاحن مخصص لمجموعة بطاريات أخرى.
- ب) استخدم الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط، فقد ينشأ عن استخدام أي مجموعات بطاريات أخرى مخاطر التعرض لإصابة أو اندلاع حريق.
- ج) في حال عدم استخدام مجموعة البطاريات احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل: مشابك الأوراق، والعملات المعدنية، والمقافيت، والمسمار، والبراغي، وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تمثل وصلة من طرف إلى آخر. قد يؤدي حدوث قصر في أطراف البطارية إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- د) قد يخرج السائل من البطارية في الظروف التي تشهد سوء استخدام، لذا تجنب حملها، وفي حال ملامستها دون عدم اغسل مكان التلامس باماء. في حال ملامسة السائل للعينين، اطبل الاستشارة الطبية على الفور. قد يتسبب السائل الذي ينسكب من البطارية في حدوث تهيج الجلد أو حروق.
- هـ) يُحظر استخدام مجموعة البطارية أو الأداة التالفة أو المعطلة. قد تعرّض البطاريات التالفة أو المعطلة لحدوث أي موقف غير متوقع ينتج عنه حدوث حريق، أو انفجار، أو إصابة.
- و) لا تعرّض مجموعة البطارية أو الأداة إلى النيران أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. يجب أن تعرضها للحرارة أو درجة حرارة تتوق 130 درجة مئوية قد تتسبب في وقوع انفجار.
- ز) اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة في نطاق يتجاوز نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن بطريفة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة احتمال اندلاع حريق.



www.catpowertools.com



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01725800